

INSIGHT

JSH
HOTELS COLLECTION



JSH
HOTELS COLLECTION

12.03

JCultureRedParty
New JSH Brand Launch Event

7th FLOOR RADISSON BLU ES HOTEL ROME



JSH comincia una nuova fase e lo fa il 12 marzo al Radisson Blu Es Hotel di Roma, in occasione dell'evento Jculture Red Party.

Cambia l'immagine di gruppo: ci saranno un nuovo logo, un sito di sicuro impatto, più accattivante e visibile, e una rinnovata veste grafica per l'house organ INSIGHT, al fine di esprimere un nuovo modo di comunicare e per presentare l'azienda attraverso un'identità più coerente, corrispondente alla nostra vera essenza.

Anche un diverso colore è stato scelto: il rosso sostituisce il blu diventando colore istituzionale. Affermazione, distinzione, contemporaneità, dinamismo, passione emergono come concetti centrali. Il nostro obiettivo di raccontarci al meglio, di avere un'identità forte e riconoscibile, di dialogare con i mercati esteri, parte da qui.

Non cambiano però i principi base della nostra azienda, la convinzione che l'Italia sia ancora il paese più bello del mondo e che perciò dobbiamo puntare sulle qualità che ci contraddistinguono per diventare ancora più forti.

Non dimentichiamo che il nostro Paese ad oggi conta il maggior numero di siti inclusi nella lista dei patrimoni dell'Umanità. Arte ed enogastronomia abbinate a paesaggi incantevoli sono la chiave per rilanciare un territorio che troppo spesso viene sottovalutato.

Per noi di JSH l'ospitalità è tutto, e siamo perfettamente consapevoli di quanto sempre più la gente cerchi nella vacanza agi e serenità al fine di potersi abbandonare al vero relax. Perciò pensiamo che sia giunto il momento di fare un salto di qualità, nonostante il periodo non facile dal punto di vista economico, valorizzando e dando la giusta connotazione alle nostre strutture.

E' anche per questo che è nata la necessità di suddividere i nostri prodotti in tre collezioni: Jlive, che unisce sotto il suo colore verde lime i resort situati in location straordinarie, dove rilassarsi e godersi la vacanza; Jhub, con i suoi hotel di città a marchio internazionale; e Jlux, la collezione di hotel boutique e di design, prodotti super esclusivi dove trasmetteremo la nostra idea di ospitalità di lusso attraverso la cura dei dettagli. Dettagli che sono molto importanti per la nuova cultura di JSH, dove al centro di tutto ci saranno ancora più qualità e attenzione in ogni settore dei nostri alberghi. Noi avevamo un sogno, ci abbiamo creduto fortemente e lo abbiamo perseguito insieme con tutte le nostre forze. In pochi anni per noi quel sogno è diventato realtà e adesso siamo qui per realizzare i vostri.

JSH begins a new phase and it happens March 12 at the Radisson Blu Es Hotel Rome, during the grand occasion of the Jculture Red Party.

The image of the group will be changed: there will be a new logo, a website of great impact that is more attractive and visible, and a new layout for the company magazine INSIGHT, in order to express and communicate the true essence of our company through an enhanced and more consistent identity.

Even a different institutional color was chosen: the color red replaces blue, reflecting the emergence of affirmation, distinction, modernity, dynamism, and passion as central concepts. It is our objective to put on display what is best about us, to be strong and recognizable, and to engage a dialogue with foreign markets. It all starts here.

However, we have not changed the basic principles of our company; the belief that Italy is still the most beautiful country in the world and that is why we have to focus on the qualities that distinguish us, so we become even stronger.

Do not forget that our country now has the largest number of sites included on the list of World Heritage Sites.

Art, food and wine combined with beautiful landscapes are the key to revitalize an area that is too often underestimated.

For us at the JSH Group hospitality is all-important and we are keenly aware of how people are searching for new and better ways to spend their vacation in comfort and serenity in order to completely relax. For this reason we think that despite the difficult economic period we are suffering, the time has come for a leap and we need to apprise and better characterize our facilities.

Hence our hotels and resorts have been divided into three different categories: Jlive, gathering with lime color resorts placed in exclusive destinations where to relax and enjoy vacations; Jhub with international brand city hotels and Jlux a special collection of boutique and design hotels defined by ultra-luxury and uncompromising attention to detail.

Attention to detail is what defines the new culture of JSH, details are central to absolute quality in every sector of our hotels.

We had a dream we believed in strongly, and we have pursued that dream together with all our strength.

In only a few years that dream has come true for us and now we are here to fulfill your dreams too.

Andrea Cigarini



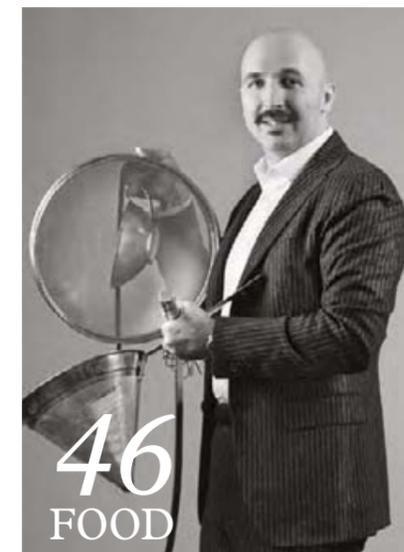
76
A TU PER TU CON...



118
FASHION



60
AURORA



46
FOOD

16 WELLNESS

24 WINES

34 GOLF

52 RECIPE

84 CARS

96 ART

104 MAKE-UP

142 SPORT



JSH INSIGHT
numero cinque

EDITORE: JSH GROUP SPA
Via Circonvallazione Meridionale, 56
47923 Rimini - Tel.+39 0541 620122

periodico registrato presso il tribunale
di Milano. Aut.n°92 del 14 marzo 2014

RESPONSABILE PROGETTO
Broser srl - info@broser.it

DIRETTORE RESPONSABILE
Claudia Gelmini

DIREZIONE ARTISTICA
Martina Barberini martina.barberini@jshotels.it

DIREZIONE EDITORIALE
Martina Fantoni martina.fantoni@jshotels.it

CONCEPT GRAFICO
Gianluca Muccioli - esclami.it

STAMPA
Poligrafici il Borgo SpA - poligraficiborgo.it

JSH

HOTELS COLLECTION

"Una nuova immagine. Una visione creativa nata dalla voglia di comunicare quello che realmente siamo attraverso la conferma di una nuova identità, che meglio ci rappresenti e centri la nostra idea di ospitalità. Nella sua vera essenza. "

Behind this new image and creative vision of JSH lies our wish to communicate what we truly are. A new identity that best represents us and corresponds to our idea of hospitality in its true essence.

www.jsh-hotels.com



JLIVE
RESORTS



JLUX
HOTELS



JHUB
CITY HOTELS



JCULTURE
EXPERIENCE & LIFESTYLE

JLIVE

RESORTS

DoubleTree by Hilton Acaya Golf Resort

Galzignano Terme Spa & Golf Resort

Golf Hotel Punta Ala

Il Picciolo Etna Golf Resort & Spa

Infinity Resort Tropea

Paradise Resort Sardegna

Donnalucata Resort

www.jliveresorts.com





info.acaya@hilton.com | www.acayagolfresort.com

ACAYA GOLF RESORT

DOUBLETREE BY HILTON

Aperto:
da Marzo a Novembre
97 camere
2 piscine
Centro Congressi
Spa di 1.200 mq
Spiaggia privata
Campo da golf 18 buche

*Open:
from March to November
97 rooms
2 swimming pools
Congress Center
Spa of 1,200 square meters
Private beach
18 hole Golf course*



Gli ulivi lo abbracciano con la loro serenità millenaria. Le brezze marine lo accarezzano con aliti iodati. Stormi di uccelli migratori lo sorvolano prima di posare le ali nella vicina Oasi Naturale delle Cesine. Il DoubleTree by Hilton Acaya Golf Resort pare ambientato in un paradiso terrestre, dove lo sguardo smarrisce dinanzi la sontuosa vegetazione mediterranea, per poi spingere le pupille inebriate di verde vitalità fino al mare Adriatico, con le spiagge dolci e sabbiose, i fondali azzurri e trasparenti. Mare e cielo si fondono in una tavolozza di tonalità ora cariche di blu, ora evanescenti di vapore acqueo. Laghetti e cascatelle d'acqua riflettono le intensità smeraldine del green, i prati accolgono lo schiudersi dei fichi d'india, le fronde delle palme avvertono repentine i cambi di vento. Si perché "Lu Jentu" (come lo chiamano nel dialetto locale) soffia spesso sul Resort, la SPA votata all'ayurveda e il campo da golf a 18 buche, sfidando i golfisti a scegliere traiettorie e direzioni altrimenti insolite per i loro tiri.

The olive trees embrace the resort with their millennial serenity. The sea breeze caresses it with salty whispers. Flocks of migrating birds fly over it before resting their weary wings in the nearby Cesine Natural Oasis. The DoubleTree by Hilton Acaya Golf Resort seems set in an earthly paradise, where the eye gets lost in the lavish Mediterranean vegetation, before the pupils become inebriated with the green vitality of the Adriatic Sea, with the sweet and sandy beaches, and the transparent blue depths. Sea and sky meet in a palette of shades of blue, then their distinctions vanish in the mist of water vapor. Ponds and waterfalls reflect the intensity of emerald green, the meadows welcome the opening of Indian figs, palm fronds sway to the sudden changes of the wind. Yes, because "Lu Jentu" (as they call it in the local dialect) often blows over the Resort, the ayurveda-inspired spa and the rated golf course with 18 holes, challenging golfers to choose otherwise unusual paths and directions for their shots.

★ ★ ★ ★
DOUBLETREE BY HILTON ACAYA GOLF RESORT
 Strada Comunale di Acaya, km 2 73029 Acaya (Lecce)
 T. +39.0832 861385 E. info.acaya@hilton.com
www.acayagolfresort.com





ACQUA QUANTO È NECESSARIO BERE?

REGOLE PER OGNI PESO

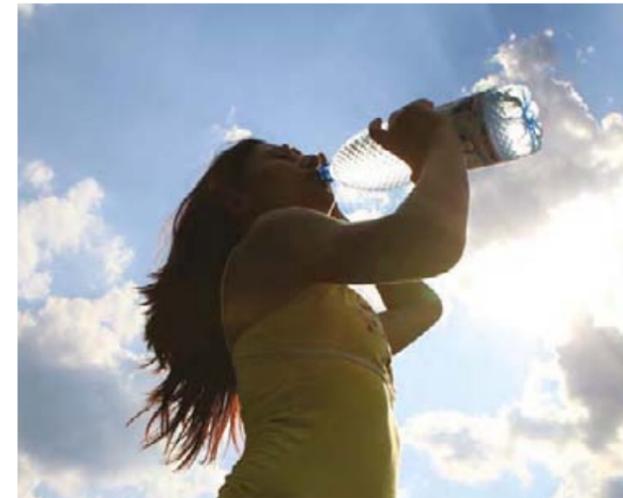
L'acqua è fondamentale per il corretto funzionamento del nostro organismo. Ma quanto bisogna bere? Non è vero che bastano 2 litri al giorno, ogni tipo di fisico deve seguire le proprie regole per una corretta idratazione.

A cura di Ivana Gabriella Cenci - Direttore Responsabile Veraclasse

Il nostro corpo è composto per quasi l'80% da acqua, liquido fondamentale per il nostro organismo. Per mantenere il nostro corpo in forma, per un corretto funzionamento di tutti i nostri organi, dobbiamo curare molto l'idratazione, anche la pelle ne ha bisogno, per mantenersi soda, elastica e giovane. Quali sono i corretti quantitativi di acqua che dobbiamo assumere? Qui di seguito una semplice tabella basata sul peso (in esame le casistiche che riguardano gli adulti che hanno un peso che va dai 45 ai 110 chili).

dai 45kg ai 51kg: 1,5 l
dai 52kg ai 66kg: 2 l
dai 67kg ai 83kg: 2,5 l
dai 84kg ai 95kg: 3 l
dai 96kg ai 110kg: 3,5 l

Va esclusa dal conteggio l'acqua contenuta negli alimenti, ma anche quella che si trova nelle altre bevande (latte, tè, caffè, succhi di frutta), perché è indispensabile bere semplicemente dell'acqua. Vi sono però altre valutazioni da fare, per incrementare o meno il quantitativo indicato: se facciamo sport, l'apporto deve essere maggiore perché disperdiamo una quantità di acqua in più tramite il sudore. In seguito, va considerata anche la corporatura: se si ha un maggior tono muscolare, il quantitativo va lievemente aumentato. Infine bisogna tenere in conto che anche la stagione ha la sua influenza: quando si suda maggiormente, in estate, si deve incrementare di circa il 20% il quantitativo totale. Ma quando è consigliabile bere? Meglio se lontano dai pasti: non perché si influenza la digestione, ma perché già ci si idrata con gli alimenti.



Water. How much do you need to drink?

Here are some rules for each weight: Water is essential for the proper functioning of our body. But how much do you have to drink? It is not true that it is just 2 liters a day, every body type has to follow its own rules for proper hydration.

Our body is made up of almost 80% water, liquid essential to our life. To keep our body fit, for the proper functioning of all our organs, we must stay hydrated, the skin, for example, needs it to stay firm, supple and young. What are the correct quantities of water that we have to drink? Below is a simple chart based on weight (case studies involving adults who have a weight ranging from 45 to 110 kilos).

from 45kg to 51kg: 1.5 l
from 52kg to 66kg: 2 l
from 67kg to 83kg: 2.5 l
from 84kg to 95kg: 3 l
from 96kg to 110kg: 3.5 l

These quantities exclude the water contained in food and also in other beverages (milk, tea, coffee, fruit juices), because it is essential to drink just water. There are other assessments to be made as well, to increase or not the quantity indicated: if we participate in sports, the supply must be greater because we lose water through perspiration. Then, the body must also be considered: if you have more muscle tone, the quantity should be increased slightly. Finally, we must take into account that the season has its influence: when you sweat more, in summer, you must increase the total quantity by about 20%.

When is it advisable to drink? It is better between meals, not because it affects digestion, but because food already helps to hydrate us.

info@galzignano.it / www.galzignano.it

GALZIGNANO RESORT

Thermae, Spa & Golf

Aperto tutto l'anno	<i>Open all year</i>
298 camere	<i>298 rooms</i>
Centro termale e Spa	<i>Thermal Pools and Spá</i>
Medical Spa	<i>Medical Spa</i>
Piscine interne e esterne	<i>Outdoor and indoor pool</i>
Campo da golf 9 buche	<i>9 hole Golf Course</i>
Campi da tennis	<i>Tennis courts</i>
Sale meeting	<i>Meeting rooms</i>

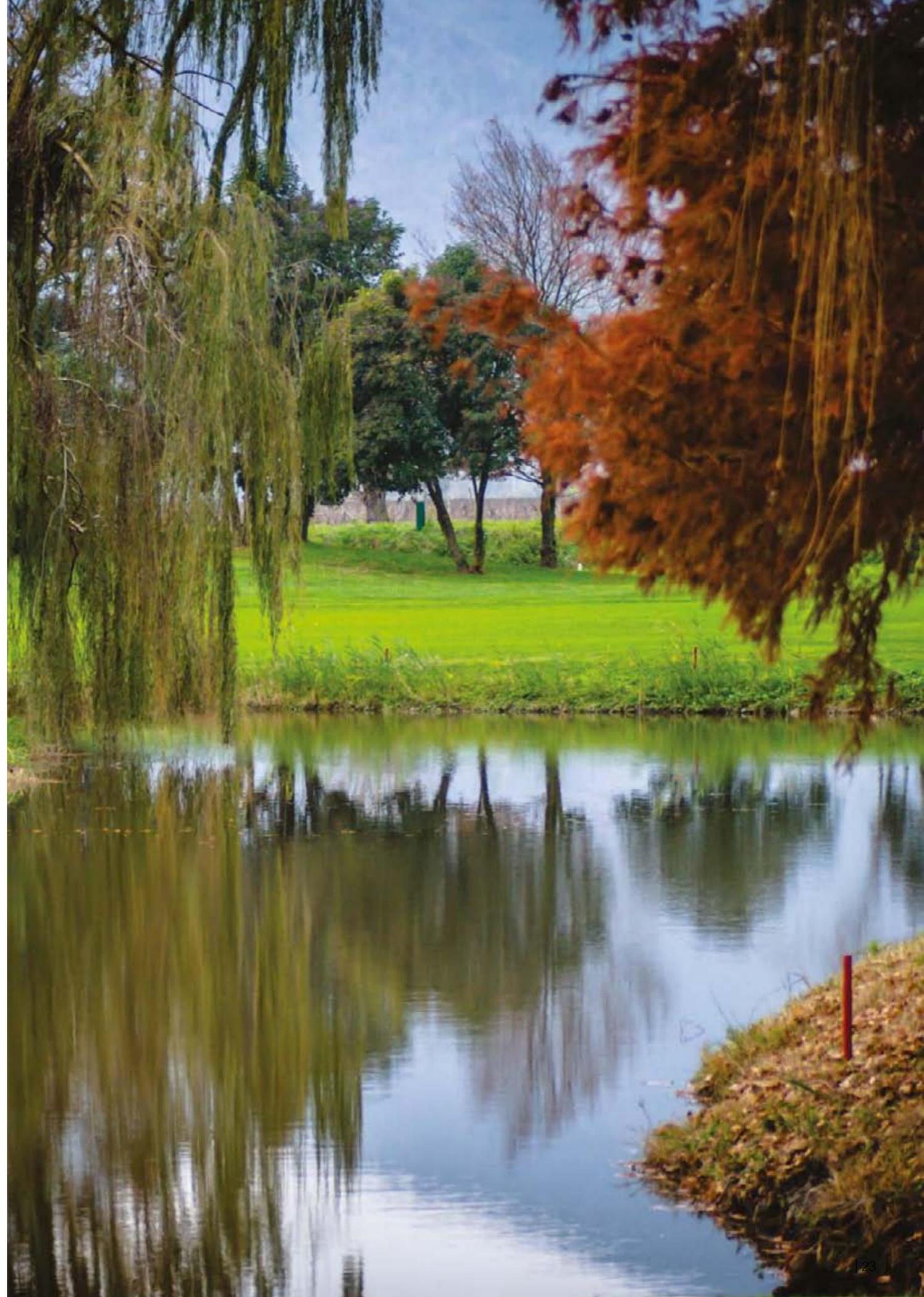
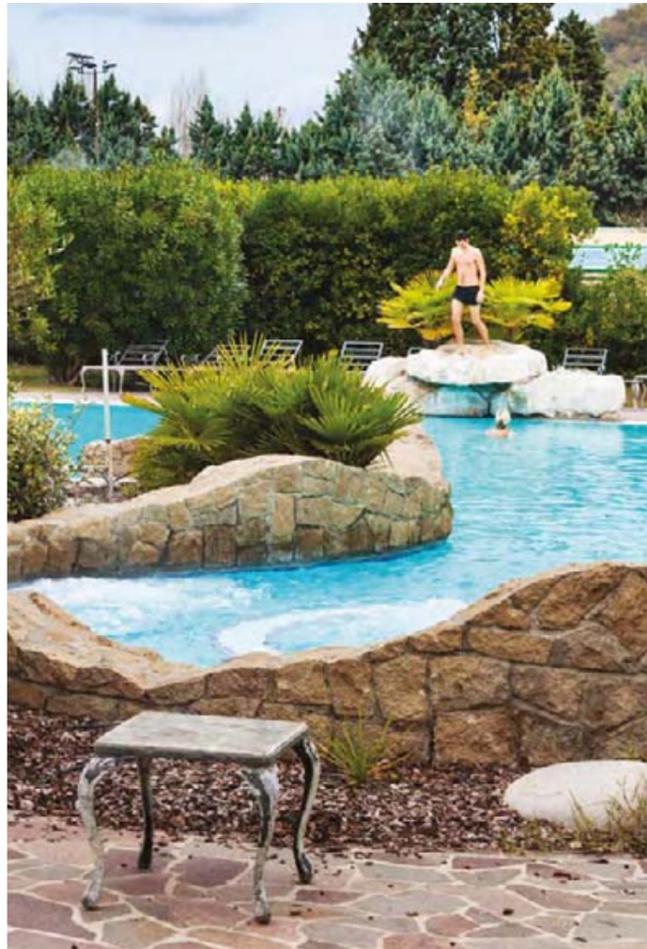


Grandi coni vulcanici e dolci pendii si alzano all'improvviso nell'ampia pianura veneta: sono i colli Euganei cantati da Francesco Petrarca. Un anello di colline dai profili regolari che si estende per circa 100 km quadrati, apparendo e spengendosi all'improvviso. Alle pendici di questo parco naturale frutto di una generosa flora, sorge Galzignano Terme Spa & Golf Resort, composto da tre eleganti e confortevoli hotel 4 stelle (Majestic, Splendid e Sporting). Il complesso nel 2011 è stato oggetto di un'importante metamorfosi, che ha permesso al gruppo JSH Hotels & Resorts di rilevare le differenti gestioni per unirle sinergicamente sotto la stessa direzione. Salute, sport, relax e benessere, oltre ovviamente a un importante centro termale e un campo da golf 9 buche, sono gli "ingredienti" principali di una ricetta di successo che mette a disposizione degli ospiti tutti gli strumenti per dimenticare i ritmi incalzanti di una frenetica vita quotidiana, lasciando spazio a piacevoli percorsi rigeneranti, proiettati verso un equilibrio interiore e una vita concepita in un'ottica più sana e consapevole.

Large volcanic cones and rolling hills rise suddenly in the vast Venetian plain: they are the Euganean hills memorialized in song by Francesco Petrarca. A faint ring of hills with smooth contours that extend for about 100 square kilometers, appearing and dying suddenly. On the slopes of this natural park there stands amid the generous flora, Galzignano Terme Spa & Golf Resort, consisting of three elegant and comfortable 4 star hotels (Majestic, Splendid and Sporting). In 2011 the complex underwent a major metamorphosis, which has allowed the JSH Hotels & Resorts group to implement different synergistic systems to unite them all under the same management. Health, sports, relaxation and well-being, and of course an important spa and a 9-hole golf course, are the main "ingredients" for a recipe of success that puts at your disposal all the tools to forget the fast pace of a hectic everyday life, giving way to pleasant regenerating pathways, projected toward an inner balance and a healthier, more aware lifestyle.

★ ★ ★ ★
GALZIGNANO TERME SPA & GOLF RESORT
 Viale delle terme, 84 35030 Galzignano Terme (Padova)
 T. +39 049 9195555 E. info@galzignano.it
 www.galzignano.it





JSH

WINES

LUIS FRANCIACORTA

SCEGLI UN DIVERSO PUNTO DI VISTA

Luis Franciacorta è una Cantina fuori dal coro con un punto di vista completamente diverso da tutti, unendo all'alta qualità dei suoi prodotti, un esclusivo design. Un progetto e una realtà dedicate a tutti i professionisti che comprendono l'importanza di commercializzare un marchio che porterà un valore aggiunto.

www.cantinaleduequerce.it - info@luisfranciacorta@gmail.com



Da sempre il design e lo stile italiano sono i simboli di esclusività in tutto il mondo. L'alta qualità genuina dei nostri prodotti è vestita da bottiglie e packaging di esclusivo design. Design, marketing e comunicazione fanno parte della nostra filosofia aziendale e seguite da uno studio grafico interno. Abbiamo cura dei particolari che fanno la differenza. Nella zona collinare pedemontana c'è la nostra Franciacorta. Un ambiente naturale puro ed unico. Un territorio di dolci colline in provincia di Brescia con un microclima particolarmente adatto alla viticoltura che è presente fin dalle epoche più remote, da Plinio a Virgilio, ne sono prova le diverse testimonianze di autori classici. Piccoli sentieri dividono i nostri

vigneti inseriti tra i boschi, ruscelli che finiscono in delicate cascate fra le rocce che portano fino alla nostra cantina.

Una magia naturale con i vigneti situati tra 250m e 650m di altitudine. Le nostre uve sorgono in una zona pedemontana, incastonate tra le colline moreniche della Franciacorta e godono di uno specifico microclima. Vivere la terra ricca e generosa, coltivarla rispettando la natura, i suoi tempi, per produrre vini e prodotti di altissima qualità genuina, con cura, passione e dedizione. I nostri vigneti crescono all'interno di un paesaggio incomparabile caratterizzato da splendidi boschi che riproducono un microclima ideale alla viticoltura ai massimi livelli di purezza.



Grazie al nostro specifico microclima pedemontano e ad un elevato sbalzo climatico nel periodo estivo tra il giorno e la notte, le nostre uve, rivestite di rugiada al mattino, hanno una naturale struttura e concentrazione di zuccheri, che ci permette di non aggiungerne durante la fase di sboccatura. Una magia della natura perfetta che curiamo con mani esperte rispettando senza forzature i suoi ritmi, con lavorazioni manuali. Il tutto per produrre un'uva con caratteristiche organolettiche e qualitative uniche, base ideale su cui lavoriamo in purezza i nostri vini, in armonia con la nostra filosofia di natura. Negli ultimi anni partnership con i massimi brand mondiali e premi internazionali assegnati ai vini della cantina hanno posizionato il marchio "Luis Franciacorta" al top del mercato fashion e del lusso.



Luis Franciacorta: Choose a different point of view.

Luis Franciacorta is a cellar apart from the rest of the pack with a point of view completely different from everyone, combining the high quality of its products with an exclusive design. A project and a reality dedicated to all professionals who understand the importance of marketing a brand that will bring added value. Italian design and style are the symbols of exclusivity around the world. The genuine high quality of our products are dressed in bottles and packaging with exclusive design. Design, marketing and communication are part of our corporate philosophy and followed by a graphics studio. We care about the details that make the difference. Franciacorta is in the foothills of Brescia, a pure and unique natural environment with a microclimate particularly

suited to viticulture that is present from ancient times, from Pliny to Virgil, as is proven by the various testimonies of classical authors. Small paths divide our vineyards located in the woods, with streams that end up in delicate cascades among the rocks that lead to our winery. A natural magic with vineyards located between 250m and 650m altitude. Our grapes are located in the foothills, nestled between glacial hills and Franciacorta and enjoy a specific microclimate. The land is rich and alive, it is cultivated with respect for nature, its time to produce wines and products of the highest genuine quality, with care, passion and dedication. Our vineyards grow within an incomparable landscape characterized by beautiful forests providing an ideal microclimate for viticulture at the highest levels of purity. Thanks to our specific microclimatic foothills and an extreme temperature

change in the summer time between day and night, our grapes, covered with dew in the morning, have a natural structure and concentration of sugars, which allows us to not add more during disgorgement. This is a blessing of nature that we manage with experienced hands, respecting its rhythms, without forcing them with manual processing. All this to produce a grape with unique organoleptic and qualitative characteristics, an ideal base on which to work on the purity of our wines, in keeping with our philosophy of nature. In recent years partnerships with leading global brands and international prizes awarded to wines from our cellar have positioned the brand "Luis Franciacorta" to the top of the market of fashion and luxury.

Enjoy your wellness experience



Recline Personal
Designed by Antonio Citterio

PERSONAL LINE inaugura una wellness experience più personale e connessa, grazie alla futuristica console UNITY™, navigabile come un tablet. **RECLINE PERSONAL, la bicicletta reclinata di nuova generazione.**

Chiama l'800 707070 o vai su www.technogym.com/personal
Showroom - via Durini 1, Milano Technogym Village - Cesena



info@golfhotelpuntaala.it | www.golfhotelpuntaala.it

GOLF HOTEL PUNTA ALA

Beach Resort & Spa

Aperto: da maggio a ottobre
130 camere
Spa di 800 mq
Piscina esterna
Spiaggia privata (con ristorante e bar)
Centro congressi (fino a 280 posti seduti)

*Open: from May to October
130 rooms
Spa 800 sqm
Outdoor swimming pool
Private beach (with restaurant and bar)
Convention Center (up to 280 seats)*



In Maremma, la Toscana mostra l'altro suo volto: lontano dalle dolci colline, dai paesini pittoreschi e dalle famose città d'arte, qui questa Regione si fa meno spettacolare e più primitiva, rivelando un'aspra bellezza che molti visitatori trovano romanticamente selvaggia. Nel cuore di questa zona sorge il Golf Hotel Punta Ala, il quale ha mantenuto intatto il suo fascino nel corso degli anni sapendosi rinnovare turisticamente, senza però rinnegare la propria identità "storica". Sviluppato all'interno di un meraviglioso parco ricco di rigogliosi pini, lecci e querce, vanta al suo interno un'efficientissima area di oltre 800 mq dedicata al wellness, con un centro spa & beauty, una spiaggia di finissima sabbia dorata riservata ai propri ospiti e l'adiacente Golf Club con il suo percorso di 18 buche caratterizzato da dolci saliscendi affacciati sul mare. Relax, sport, quiete e divertimento, Golf Hotel Punta Ala mette tutti d'accordo.

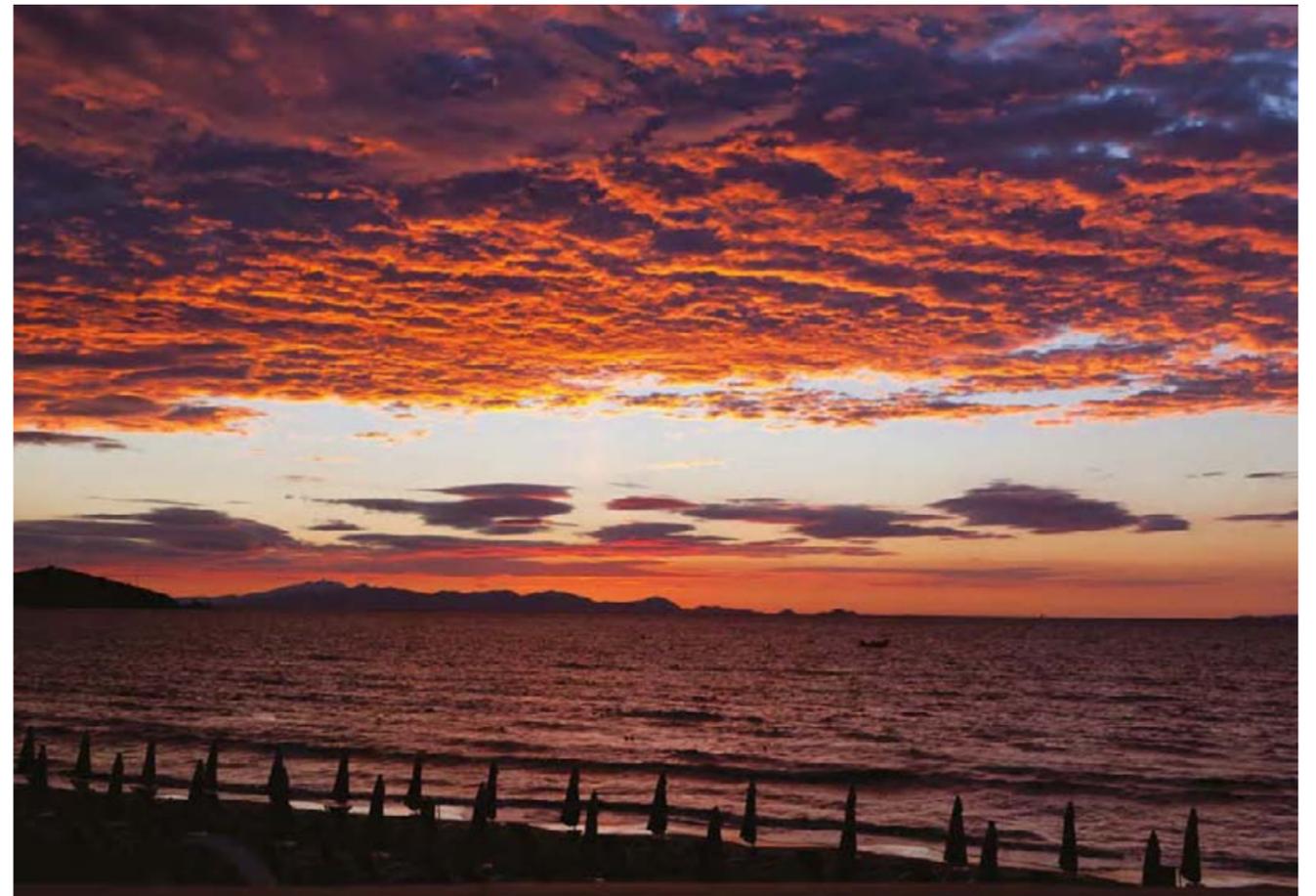
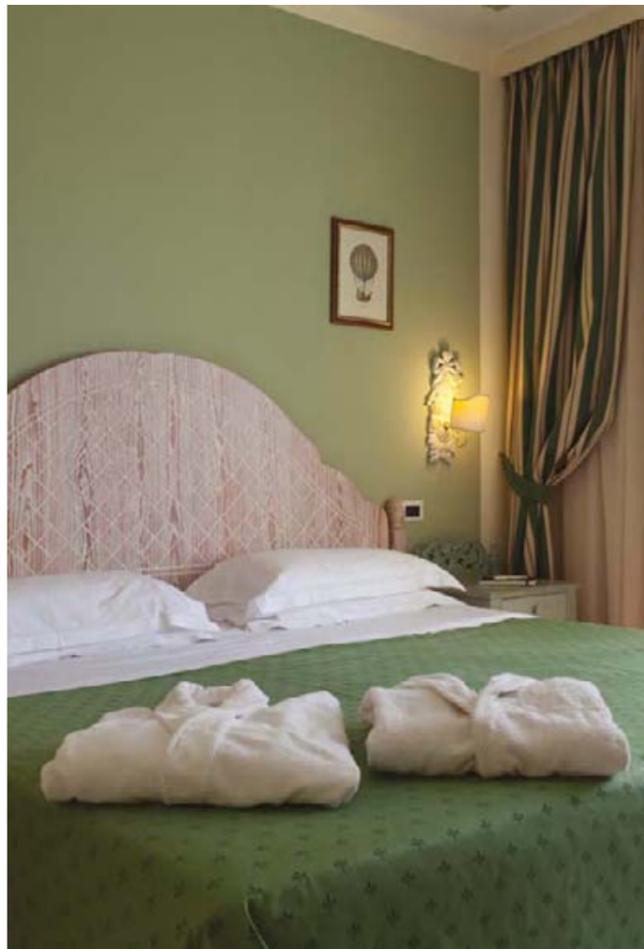
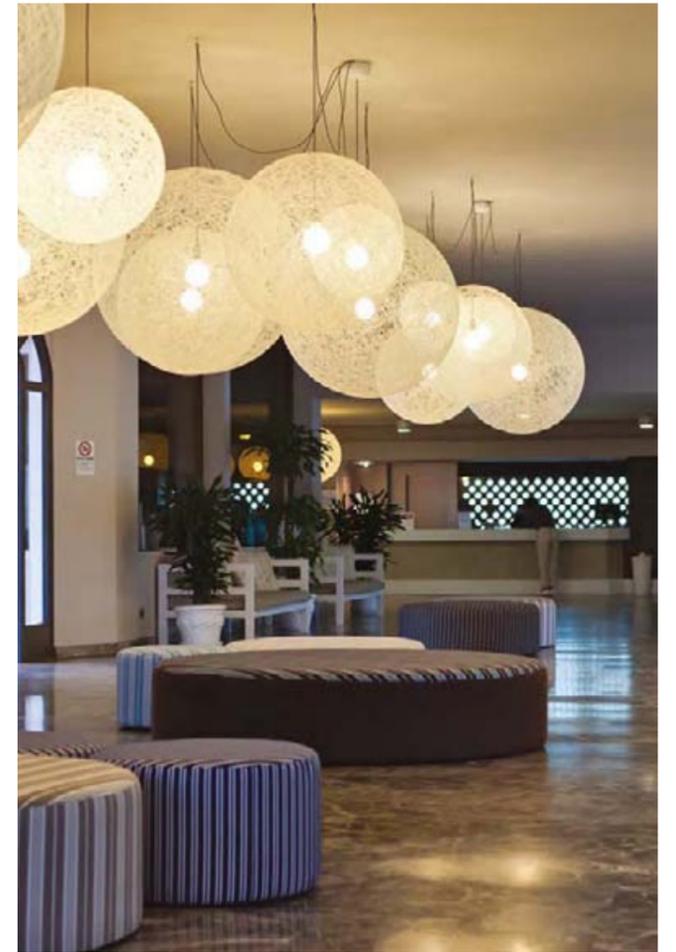
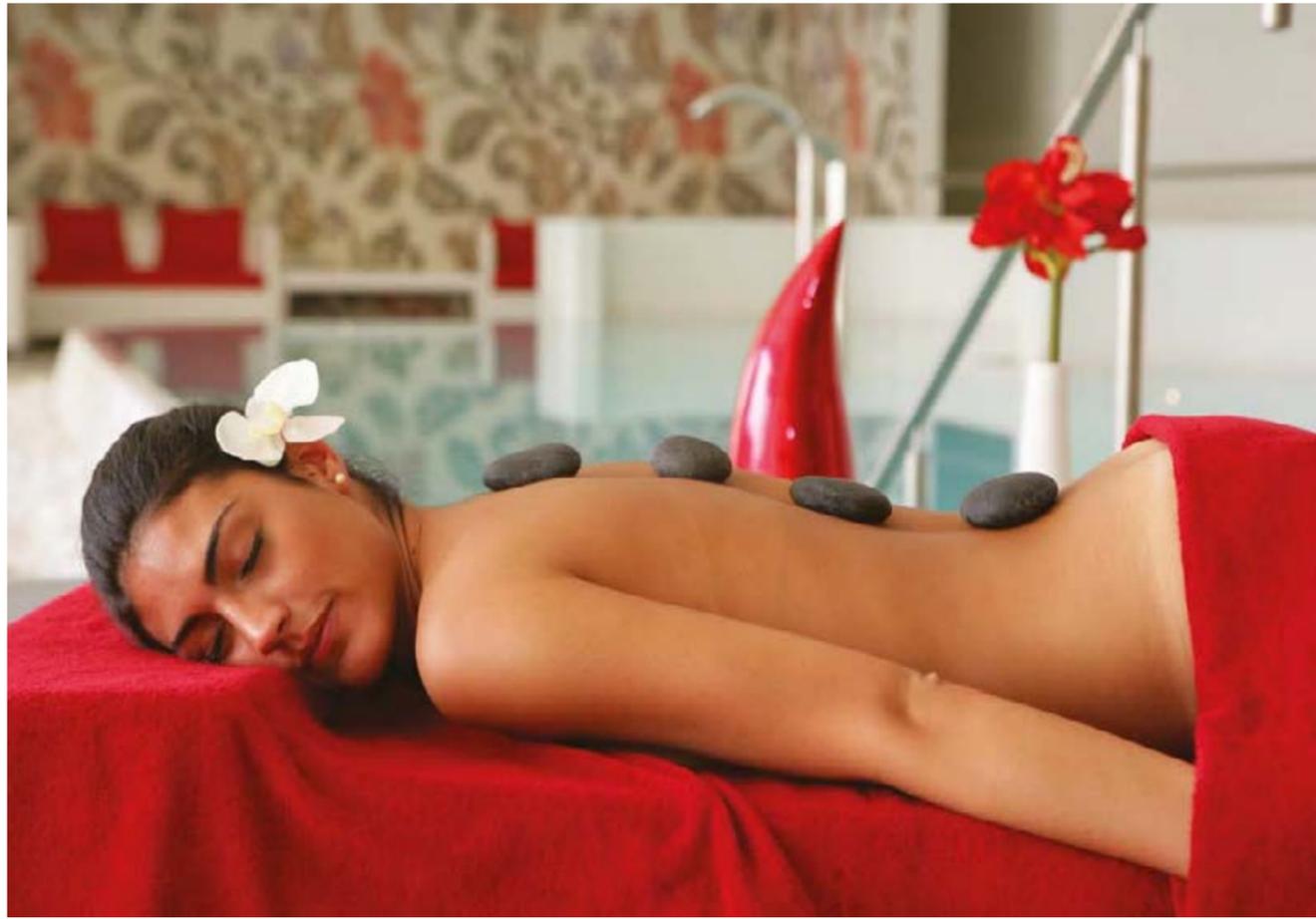
In Maremma, Tuscany shows its other face: away from the rolling hills, the picturesque villages and the famous cities of art, this region becomes less spectacular and more primitive, revealing a rugged beauty that many visitors find wildly romantic. In the heart of this area is the Golf Hotel Punta Ala, which has retained its charm over the years while renewing tourism, but without denying its "historic" identity. Developed within a private park, rich in Mediterranean vegetation full of lush pine and oak trees, it has an impressive area of over 800 square meters dedicated to the wellness center with a beauty spa, a beach of fine golden sand entirely reserved for its guests and the adjacent Golf Club with its 18-hole course and its gentle ups and downs overlooking the sea. Relaxation, sport, quiet and fun, Golf Hotel Punta Ala pleases everyone.

★ ★ ★ ★

GOLF HOTEL PUNTA ALA

Via del Gualdo, 2 58040 Punta Ala (Grosseto)
T. +39.0564 9401 E. info@golfhotelpuntaala.it
www.golfhotelpuntaala.it

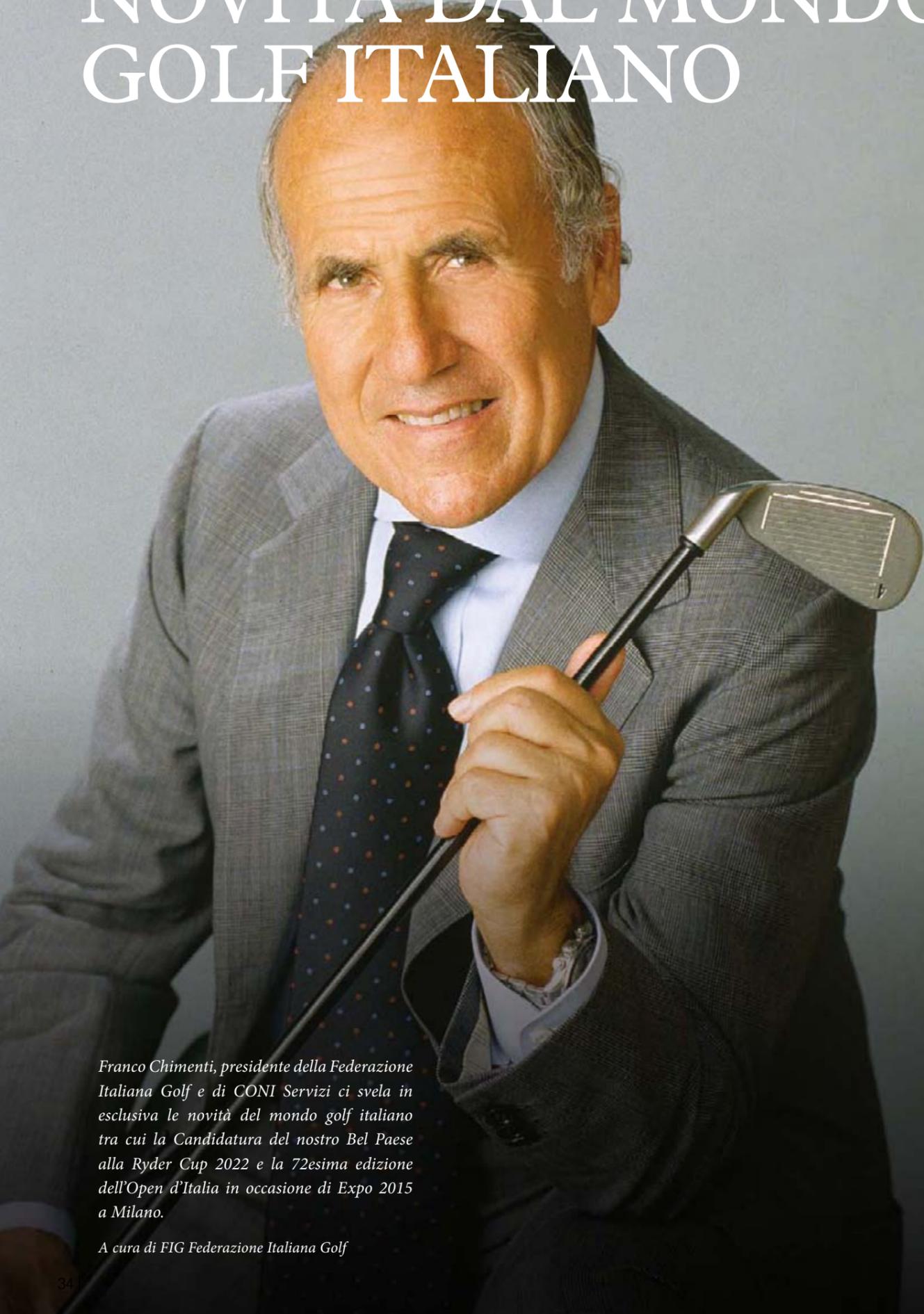




JSH

GOLF

NOVITÀ DAL MONDO GOLF ITALIANO



Franco Chimenti, presidente della Federazione Italiana Golf e di CONI Servizi ci svela in esclusiva le novità del mondo golf italiano tra cui la Candidatura del nostro Bel Paese alla Ryder Cup 2022 e la 72esima edizione dell'Open d'Italia in occasione di Expo 2015 a Milano.

A cura di FIG Federazione Italiana Golf



Dott. Chimenti, cosa può raccontarci in merito alla Candidatura Italiana alla RYDER CUP 2022?

L'Italia, attraverso la Federazione Italiana Golf, è fra le nazioni candidate a ospitare la Ryder Cup del 2022, competizione a squadre che ogni due anni vede scendere in campo i dodici migliori giocatori d'Europa contro i dodici migliori giocatori degli Stati Uniti. Sono convinto che la Ryder Cup del 2022 rappresenterebbe l'evento ideale per aprire un quadriennio di grandi prospettive per l'Italia, con la possibilità di ospitare i Mondiali di Rugby del 2023, i Giochi Olimpici del 2024, sino a giungere al Giubileo del 2025. Dopo un'attenta analisi tecnica e logistica, supportata dal parere dell'Advisor IMG, la sede di gioco prescelta dalla FIG è il Marco Simone Golf & Country Club, circolo nato dalla passione di Laura Biagiotti situato a Guidonia Montecelio alle porte di Roma.

La candidatura italiana è un progetto ambizioso che affonda le sue radici nella convinzione che l'impatto economico che ne potrebbe derivare contribuirebbe fattivamente alla crescita del movimento golfistico nel nostro Paese e al rilancio dell'economia nazionale.

La Federazione Italiana Golf intende perseguire questo obiettivo con grande entusiasmo e con la consapevolezza di avere i mezzi per competere con realtà golfistiche evolute quali le altre nazioni candidate.

Le potenzialità della Ryder Cup in chiave economica sono notevoli. Si stima, infatti, che la massima competizione golfistica generi un indotto economico di grande rilevanza per il Paese ospitante. Con circa 250.000 spettatori provenienti da 96 diverse nazioni e con 192 Paesi collegati nel mondo attraverso un network di 53 broadcasters che raggiunge più di 500 milioni di case per ciascun giorno di gara, la Ryder Cup si attesta al terzo posto nella graduatoria di rilevanza degli eventi sportivi dopo i Giochi Olimpici e i Mondiali di calcio. Il pieno sostegno ricevuto dal Coni certifica e rafforza ulteriormente la validità della nostra candidatura. La forte capacità attrattiva dell'Italia, abbinata all'indiscutibile appeal di Roma, costituiscono elementi di assoluto rilievo. La presenza della famiglia Biagiotti, inoltre, è un valore aggiunto come modello di made in Italy vincente.

Il Marco Simone Golf & Country Club è a soli 17 chilometri dal Campidoglio e dispone di un percorso di altissimi contenuti tecnici

modellato dall'architetto statunitense Jim Fazio. A donare ancora più fascino all'impianto di gioco- già teatro dell'Open d'Italia nel 1994 - vi è la spettacolare vista della cupola di San Pietro dalla buca 18.

E cosa può dirci invece della combinazione GOLF e EXPO 2015?

Il Golf sarà presente all'Expo 2015 con l'Open d'Italia, la massima competizione golfistica italiana giunta alla 72esima edizione. L'Open d'Italia, che andrà in scena al Golf Club Milano dal 17 al 20 settembre 2015, infatti, sarà inserito all'interno del programma di attività di Expo Milano 2015. Poter legarsi a una manifestazione capace di richiamare oltre 20 milioni di visitatori testimonia il prestigio che ha raggiunto questo torneo, non soltanto da un punto di vista squisitamente golfistico. Il binomio Open d'Italia-Expo

Milano 2015 contribuirà a elevare ulteriormente i contenuti tecnici e l'offerta d'intrattenimento extrasportiva del torneo. L'Open, declinatosi in diversi percorsi di gioco dislocati in tutta Italia, ha il merito di diffondere capillarmente un crescente interesse verso questa disciplina sportiva. Nell'arco di queste settantuno edizioni l'Open ha attirato spettatori provenienti da tutte le regioni, entusiasti dal poter ammirare da vicino i più forti giocatori del circuito europeo e poter sostenere i fuoriclasse azzurri come i fratelli Molinari, Matteo Manassero e il campione olimpico giovanile Renato Paratore. L'interesse mediatico e il seguito televisivo, negli anni, hanno dato riscontri lusinghieri, confermando la rilevanza di questa manifestazione così longeva, ma sempre più al passo con i tempi.



Franco Chimenti, President of the Italian Golf Federation and Italian National Olympic Committee exclusively reveals the news of the Italian golf world such as the application of our beautiful country to the Ryder Cup in 2022 and the 72nd edition of the Italian Open at Expo 2015 Milan.

Dr. Chimenti, what can you tell us about the Italian application to the RYDER CUP 2022?

Italy, through the Italian Golf Federation, is among the nations eligible to host the Ryder Cup in 2022, the team competition that every two years has seen the twelve best players in Europe take the course against the twelve best US players. I am convinced that the Ryder Cup in 2022 would be the ideal event to open a four-year period of great prospects for Italy, with the possibility of hosting the Rugby World Cup of 2023, the Olympic Games of 2024, until reaching the Jubilee of 2025. After a thorough logistics and technical analysis supported by the opinion of the IMG (International Management Group), the playing venue chosen by the Italian Golf Federation is the Marco Simone Golf & Country Club, a golf club created by Laura Biagiotti, located in Guidonia Montecelio near Rome. The Italian candidacy is an ambitious project that is rooted in the belief that the economic impact that could result from this initiative would contribute vigorously to the

growth of the golf in our country and the revitalization of the national economy. The Italian Golf Federation intends to pursue this goal with great enthusiasm and with the knowledge that they have the means to compete realistically with golf entities from the other candidate countries. The potential of the Ryder Cup in economic terms are remarkable. It is estimated, in fact, that the major golf competitions generate a fiscal boost of great importance for the host country. With around 250,000 spectators from 96 different countries and with 192 countries connected in the world through a network of 53 broadcasters that reaches more than 500 million homes for each day of competition, the Ryder Cup came in third place in the ranking of importance of sports events after the Olympic Games and the World Cup. The full support received by the Italian National Olympic Committee certifies and further strengthens the validity of our candidature. The strong attractiveness of Italy, combined with the unquestionable appeal of Rome, are elements of absolute importance. The presence of the Biagiotti family also has an added value as a winning model for "Made in Italy". The Marco Simone Golf & Country Club is just 17 miles from the Capitol and has a highly technical course designed by US architect Jim Fazio. To give even more charm to the potential for the event - already the scene of the Italian Open in 1994 - there is a spectacular view of

the dome of St. Peter from the 18th hole. **And what can you tell us about the combination GOLF and EXPO 2015?** The Golf will be present at the Expo 2015 with the Italian Open, the most important golf competition in Italy, which will celebrate its 72nd edition. The Italian Open, which will be staged at the Milan Golf Club from the 17th to the 20th of September 2015, in fact, will be included in the program of activities of Expo Milano 2015. Being able to tie into an event that is able to attract more than 20 million visitors testifies to the prestige that has reached this tournament, and not only from a point of view exclusively about golf. The combination of The Italian Open-Expo Milano 2015 will help to further elevate the technical content of the events and offer non-sports related entertainment to the tournament. The Open, contested at different courses located throughout Italy, has the merit of spreading widely increasing interest in this sport. After over seventy of these editions, the Open has attracted spectators from all regions, enthusiastic to see up close the strongest players on the European circuit and to be able to support the Italian champions such as the Molinari brothers, Matteo Manassero and the youthful Olympic champion Renato Paratore. The media interest and television following, over the years, has given flattering feedback, confirming the importance of this event so long-lived, but ever more in step with the times.



Intervista a Salvatore Leonardi, proprietario del Picciolo Golf Club e delegato dei campi del Sud Italia della FIG.

La storia del Golf in Sicilia: quando, dove e come il golf è arrivato per la prima volta in Sicilia?

Il 1° campo da golf in Sicilia, realizzato nel 1927 su un'area di circa 30mila m2 si snodava attraverso l'uliveto dal quale si godeva la vista della baia di Mondello. Il percorso di 9 buche sopravvisse fino al 1940. Nel '43, venne occupato da un accampamento americano. Nel 1988 iniziano i lavori a Castiglione di Sicilia che porteranno all'apertura del Picciolo Golf Club e poi di seguito a Palermo viene aperto un campo pratica con tre buche, poi ampliate a nove buche, Il Villa Airoldi Golf Club e subito dopo a Collesano Le Madonie Golf Club un 18 buche, attualmente chiuso. Tra il 2010 e il 2014 la grande svolta per il golf siciliano, in ordine vengono aperti, Il Verdura Golf resort & SPA con 45 buche, il Donnafugata Golf & SPA con 36 buche, il Siracusa Golf Club e le Saie Golf Club entrambi a 18 buche ed è in fase di completamento il Taormina Golf Resort.

Gli Open in Sicilia: ci racconterebbe alcuni dettagli di questo importantissimo evento?

Gli Open di Sicilia si possono individuare in due momenti differenti. La prima fase, negli anni 1995-1996-1997 con l'organizzazione al

Picciolo Golf Club di ben tre edizioni del Ladies Open, validi anche come Open d'Italia.

La seconda fase, più articolata, nasce da una iniziativa dell'assessorato al Turismo della regione Siciliana che decide di investire risorse finanziarie e umane nell'ambizioso progetto di sviluppo del golf, considerato un attrattore turistico, in grado di far competere la Sicilia nel segmento del turismo sportivo internazionale. Ospitare importanti competizioni come il Sicilian Senior Tour nel 2010 al Picciolo Golf Club, il Sicilian European Tour nel 2011 al Donnafugata Golf resort e nel 2012 al Verdura Golf Resort e il Sicilian Ladies Open, nuovamente al Picciolo, è stata un'occasione unica per presentare la Sicilia, la sua storia, la tradizione, i costumi e i suoi sapori ai golfisti, i loro accompagnatori e a coloro che seguiranno le giornate di gare.

Si può tranquillamente dire che il progetto "SICILIAN OPEN GOLF 2010-2012" si è concluso in maniera impeccabile, i tornei in programma hanno confermato la bontà del progetto di rendere la Sicilia una vetrina internazionale del golf, oltre alla evidente capacità di accogliere e organizzare grandi appuntamenti sportivi e culturali e che si è ormai confermata destinazione turistica per tutti gli appassionati golfisti".



Com'è nato il Picciolo?

Durante alcune colazioni di lavoro presso la club house di un circolo torinese, tra i presenti ci si è cominciato a chiedere come mai in Sicilia, così come in Spagna, Portogallo, Marocco, non fossero presenti campi da golf, considerato anche il clima favorevole. Da lì è iniziata la ricerca di una location che potesse ospitare un campo da golf, che fu individuata in un'azienda agricola di proprietà della nostra famiglia e poi un piano di fattibilità e l'inizio del progetto. Seguirono la scelta del progettista, Luigi Rota Caremoli, la costituzione del Circolo e via di seguito. Nel 1989 inaugurazione del campo pratica, nel 1993 le 18 buche, l'anno dopo completamento della club house con annessa foresteria. Poi i tre ladies Open e nel 2008 inaugurazione di un Hotel & SPA con 98 camere. E' in fase di ultimazione la costruzione di alcune villette ai margini del campo da golf.



Interview with Salvatore Leonardi, owner of the Picciolo Golf Club and delegate to the Italian Golf Federation for the courses of Southern Italy

The History of Golf in Sicily: when, where and how did golf first arrive in Sicily?

The first golf course in Sicily, built in 1927 on an area of about 30,000 square meters, wound through olive groves, and was adomed by the spectacular view of the Bay of Mondello. The 9-hole course survived until 1940. In 1943 it was occupied by a company of American soldiers. In 1988 work began in Castiglione di Sicilia that would lead to the opening of Picciolo Golf Club. This was followed by the opening in Palermo of a driving range with three holes, which was then expanded to nine holes, called Villa Airoldi Golf Club, and immediately thereafter in Collesano, an 18-hole course was opened, Le Madonie Golf Club, which is currently closed. The years between 2010 and 2014 was a great turning point for Sicilian golf. First the Verdura Golf & Spa resort with 45 holes was opened, then the Donnafugata Golf & Spa with 36 holes, and then the Syracuse Golf Club and the Saie Golf Club, both with 18 holes. Now the Taormina Golf Resort is nearing completion.

The Open in Sicily: Could you give us some details about this very important event?

The Sicilian Open can be identified in two different phases: The first phase, in the years 1995-1996-1997 the Ladies Open was held at Picciolo Golf Club,

and also served as the Italian Open. The second, more articulate phase, was born from an initiative of the Sicilian Tourism Board, which decided to invest substantial financial and human resources in the ambitious task to develop golf, which is obviously an important tourist attraction, in order for Sicily to compete in the sports-tourism sector internationally.

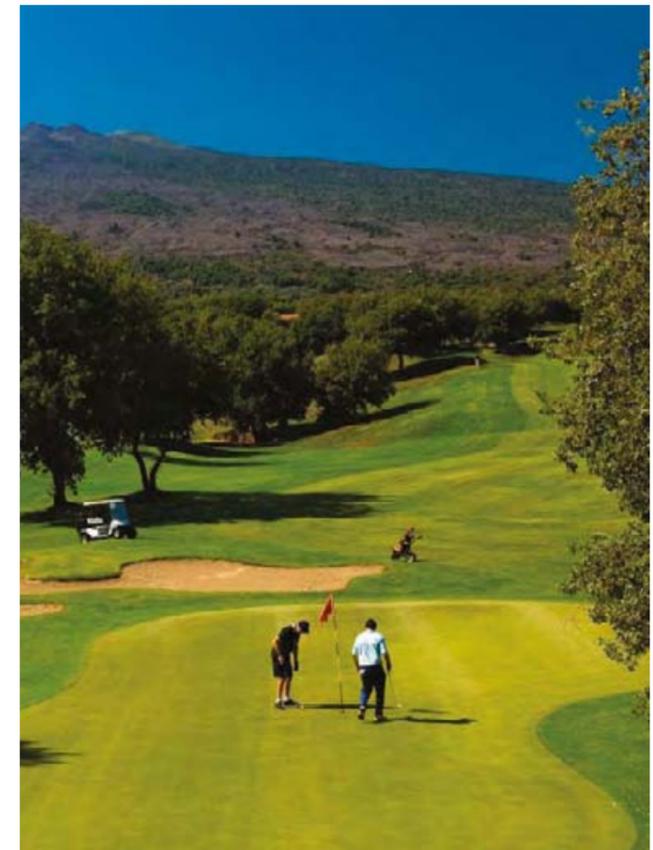
Hosting major competitions such as the Sicilian Senior Tour in 2010 at the Picciolo Golf Club, the Sicilian European Tour in 2011 at Donnafugata Golf resort and in 2012 at the Verdura Golf Resort, and the Sicilian Ladies Open, which returned to Picciolo, was a unique opportunity to present Sicily, its history, tradition, customs and flavors to golfers, their companions, and spectators who followed the events during the days of competition. It can be said with confidence that the "SICILIAN OPEN GOLF 2010-2012" was carried out impeccably. The scheduled tournaments confirmed the value of the project to make Sicily an international showcase of golf, in addition to demonstrating our obvious ability to organize and conduct great sporting and cultural events, and Sicily is now confirmed as an exciting tourist destination for all passionate golfers".

How did the Picciolo Golf Club arise?

During some business breakfasts at a clubhouse in Turin, we began to ask why in Sicily, as well as in Spain, Portugal, and Morocco, there were no golf courses, considering the favorable climate. From there we began the search for a location in Sicily that could accommodate a golf course, and we

Quali sono i progetti per il futuro del golf in Sicilia?

er quanto riguarda i nuovi impianti, il prossimo anno le Saie completeranno la struttura con l'apertura del resort e delle RTA e per lo stesso anno dovrebbe essere aperto il campo di Taormina, rimanendo in attesa della riapertura delle Madonie Golf Club. Insieme a tutti i golf resort in attività, la Regione Sicilia e la Federazione Italiana Golf sarà avviata una serie di attività rivolte alla promozione e commercializzazione delle vacanze-golf, come l'organizzazione di diversi Educational Tour e la presenza all'IGTM 2015, in attesa in futuro di poterla organizzare in Sicilia. Inoltre se il progetto Ryder Cup 2022, si realizzerà la Sicilia si candida sin d'ora ad ospitare una delle tappe dello Challaghe Tour o del Senior Open previste dall'accordo che la Federazione dovrà stipulare con l'organizzazione.



chose a sector of farmland owned by our family. We developed a feasibility plan and the project took off. We selected Luigi Rota Caremoli to design the course, and then drafted the constitution of the club and so on. We inaugurated the practice course in 1989, and in 1993 we opened the 18-hole course. A year later the clubhouse was completed with an attached guest house. Then we hosted the three Ladies' Opens, and in 2008 we celebrated the inauguration of a Hotel & Spa with 98 rooms. We are now finalizing the construction of some houses around the edges of the golf course.

What are the plans for the future of golf in Sicily?

As for the new clubs, in the next year we will see Saie completed with the opening of the resort and the tourist residences and in the same year we expect the opening of the course at Taormina. We also anticipate the reopening of the Madonie Golf Club.

Along with all the current events at the golf resorts, the Region of Sicily and the Italian Golf Federation will begin a series of activities aimed at the promotion and marketing of golf vacations, such as the organization of diverse Educational Tours and with the presence of IGTM (International Golf Travel Market) in 2015, we expect a bright future for golf in Sicily. Moreover, Sicily is currently a candidate to host the Ryder Cup in 2022, and we hope to host one of the stages of the Challenge Tour or Senior Open under the agreement that the Federation will pursue with the organization.



info@ilpiccioloetnagolfresort.com | www.ilpiccioloetnagolfresort.com

IL PÌC-CIOLO ETNA

GOLF RESORT & SPA

Aperto: Marzo a Novembre
98 camere
Piscina esterna
Spa di 950 mq
Centro Congressi
Campo da golf 18 buche

*Open: from March to November
98 rooms
Outdoor swimming pool
Spa 950 sqm
Congress Center
18 hole Golf Course*



Sapientemente sviluppato in un incantevole sito all'interno del parco dell'Etna tra dolci pendii e immerso nella fitta macchia mediterranea tra olivi, noccioli e vigne, Il Picciolo Etna Golf Resort & Spa gode di una posizione esclusiva alle pendici del principale vulcano ancora attivo in Italia. Eleganza e comfort sono la ricetta per un percorso di relax che prende ispirazione dall'esterno e si proietta negli spazi al chiuso attraverso un'efficientissima Spa per giungere all'interno delle suite, arredate in perfetto stile tradizionale.

Collocato in un anfiteatro naturale sul versante settentrionale della montagna, si sviluppa invece lo scenografico campo da golf a 18 buche, detentore del primato di primo campo realizzato in Sicilia nel 1989. Se una volta arrivati a destinazione, riteneste di non aver prenotato sufficienti giorni per godervi tutto ciò che il territorio è in grado di offrirvi, niente paura: il Resort dispone di un elicottero privato che agevererà i vostri spostamenti e le vostre escursioni. Vi sarà sufficiente chiedere, siamo preparati a qualunque vostra esigenza.

Expertly developed in an enchanting site in the park between the gentle slopes of Etna and surrounded by dense Mediterranean olive trees, hazelnut trees and vineyards, Il Picciolo Etna Golf Resort & Spa enjoys a prime location at the foot of the main active volcano in Italy. Elegance and comfort are the recipe for a journey of relaxation that takes inspiration from the outdoors and is projected to the indoors, from a highly efficient Spa to the suites, which are furnished in traditional style.

It is situated in a natural amphitheater on the northern slope of the mountain, overlooking the scenic golf course with 18 holes, the first golf course constructed in Sicily, in 1989. If once you arrive, you are afraid you haven't booked enough days to enjoy all the area is able to offer you, don't worry; the Resort has a private helicopter that will facilitate your transfers and excursions. Simply ask, we are prepared for any of your needs.

★ ★ ★ ★ S

IL PICCIOLO ETNA GOLF RESORT & SPA
 S.S. 120 km, 200 - 95012 Castiglione di Sicilia (Catania)
 T. +39 0942 986384 E. info@ilpiccioloetnagolfresort.com
 www.ilpiccioloetnagolfresort.com

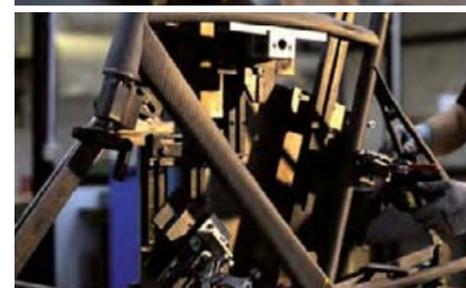




**PRESTIGIO**
Made in Italy

Biciclette di stile!
Gli unici a vendere dal produttore al consumatore!

www.prestigio.sm



LA CUCINA CHE NON TI ASPETTI

Storie dal Campus Chef JSH. Una full immersion di due settimane che si è tenuta a febbraio a Galzignano Terme SPA & Golf Resort per studiare il food concept da proporre nelle strutture per la stagione 2015. Tra nuove ricette, menu creativi, condivisione e sperimentazione. E sotto la supervisione del grande Andrea Ribaldone".

A cura del Team Chef JSH.

Tutti i ristoranti dei Resort JSH seguono la filosofia "Fresco, Italiano e Semplice" voluta dal grande chef Andrea Ribaldone, che dal 2014 firma il food concept del gruppo JSH. Un approccio che rappresenta un'importante innovazione nell'universo ricettivo: arte culinaria e finezze gourmet entrano definitivamente in hotel con proposte che partono da materie prime locali e ingredienti di stagione freschissimi, sapientemente esaltati, declinati, e tradotti in piatti irresistibili nel gusto e nell'aspetto. Un'eccellenza culinaria tutta italiana che assume ancor più valenza - e sapore! - poiché parte dal territorio che accoglie gli hotel e resort JSH, location straordinarie e dalla cultura millenaria tra Toscana, Puglia, Sicilia, Sardegna, Veneto e Calabria.

Nel mese di Gennaio, a un anno esatto dalla prima edizione del Campus di Galzignano che segnò la nascita della team di lavoro - chef e personale di sala, si è tenuta la seconda edizione del Campus. Se il primo fu il punto di partenza di una definizione degli standard qualitativi, della proposta enogastronomica e dei menu in tutte le strutture della collezione Resort, la seconda ha avuto l'obiettivo di consolidare la squadra e creare un team ancor più coeso e armonico, offrendo nuove motivazioni e spunti comuni nel progetto.

Torniamo, quindi, a raccogliere le emozioni e i punti di vista del team degli chef, subito dopo l'esperienza di "Galzignano 2 - Il Campus".



FOOD YOU WOULD NOT EXPECT

Stories from the Culinary Campus of the Chefs of JSH at Galzignano Terme Spa & Golf Resort

All restaurants of JSH Resort follow the philosophy "Fresco, Italiano e Semplice" desired by the great chef Andrea Ribaldone, who in 2014 created this concept of dining for the JSH group. This approach represents an important innovation in the universe of food: culinary finesse and gourmet come to the hotels with proposals that initiate from local raw materials and the freshest

seasonal ingredients, expertly enhanced, rendered, and translated into irresistible dishes both in taste and appearance. It is true Italian culinary excellence with even greater significance - and flavor - as it comes with the traditions from the areas where JSH hotels and resorts are located, extraordinary destinations characterized by ancient cultures such as Tuscany, Apulia, Sicily, Sardinia, Calabria and Veneto. In January, exactly one year since the first edition of the Culinary Campus gathering at Galzignano that stressed the concept of teamwork - the chef and restaurant staff held

the second edition of the Campus. If the first was the starting point for the definition of quality standards, of wine and food and menu in all the facilities of the Resort collection, the second was aimed to strengthen the team and create even more cohesion and harmony, offering new motivation and inspiration to their aspirations.

We turn now, to pick up the emotions and the views of the team of chefs after the experience of "The Culinary Campus - Galzignano 2".



Cristhian Busca de Il Picciolo Etna Golf Resort ci racconta che il campus è stata l'occasione di mettersi a confronto non solo dal punto di vista professionale, ma anche umano. "Un'occasione per aprirsi di fronte a nuove persone senza avere nessuna paura del loro giudizio, un punto di partenza per formare un solido gruppo di professionisti con l'unico obiettivo di compiacere e compiacersi", conclude.

Cristhian Busca from Il Picciolo Etna Golf Resort tells us that the campus was an opportunity to get a comparison of ideas not only from a professional perspective, but also a human one. "It was an opportunity to open up in front of new people without having any fear of their judgment, a starting point to form a solid group of professionals with the only aim being to please and be pleased," he concludes



Chef del Golf Hotel Punta Ala, Valerio Tafuri, ha creduto nel progetto di ristorazione JSH fin dall'inizio, è la memoria storica di questo ampio programma di attività, lasciamogli la parola per descrivere l'esperienza di questo Campus 2015: "il campus di quest'anno è stato molto più emozionante del precedente perché prevalentemente improntato su ognuno di noi. Infatti, è stato un concentrato di emozioni a 360 gradi, dove ognuno di noi ha scoperto e mostrato lati della propria personalità che difficilmente si esternano davanti ad altre persone. È stata realmente un'esperienza umana vissuta. Sicuramente tutti i miei colleghi hanno portato piatti ottimi e interessanti rispecchiando la personalità e il carisma che li contraddistingue".

Chiude raccogliendo la sfida per il nuovo anno di lavoro: "da Galzignano mi porto via la consapevolezza e la certezza che nel giro di un solo anno siamo riusciti a creare un team giovane, forte e affiatato che nessun altro gruppo alberghiero italiano e forse estero attualmente ha. Cercherò di trasmettere e lasciare un qualcosa di bello a tutte le persone che mi affiancheranno e alla gente ospitata nelle nostre strutture".

Chef of the Golf Hotel Punta Ala, Valerio Tafuri, believed in the restaurants project at JSH from the outset, and his recollections of this extensive program of activities led him to describe the experience of the 2015 Campus thusly: "The campus this year was much more exciting than the previous year mainly because of how it impacted each of us. In fact, it was a mix of emotions of 360 degrees, where everyone discovered and showed sides of their personality that are difficult to externalize in front of other people. It was really a living human experience. Surely all my colleagues have brought great and interesting dishes reflecting their personality and charisma that distinguishes them." He closes by describing the challenge for the next year: "I have taken with me from Galzignano the awareness and the certainty that within one year we will be able to create a young, strong and close-knit team that no other hotel group in Italy, or perhaps even the world has. I will try to convey and leave something beautiful to all the people that I support, and of course, to the fine people who visit our facilities."



Ancora, Dall'Infinity Resort di Tropea, Antonino Puglisi ci racconta la sua personale esperienza al campus: "partecipando al campus di Galzignano, organizzato dalla società JSH, mi sono sentito subito coinvolto non solo per l'ambiente che mi ha piacevolmente colpito ma, soprattutto, per la possibilità di conoscere persone fantastiche disponibili e socievoli che, come me, hanno una vera passione nell'ambito della ristorazione.



Fra le proposte dei colleghi, il piatto che mie piaciuto maggiormente è il salame di coniglio con salsa d'uovo e germogli di barbabietola presentato da Valerio, perché propone un contrasto vivo di colori e il giusto contrasto di sapidità (dolce salato e agro).

Tra l'altro, apprezzo particolarmente, pur non volendo sminuire nessuno, Valerio Tafuri e Cristhian Busca: di Valerio ammiro la creatività e il modo con il quale sa relazionarsi con gli altri. Cristhian invece, per la praticità ed eleganza allo stesso tempo.

Ora, dopo il Campus, penso che siamo un team di professionisti, tutti allo stesso livello, e ognuno di noi può esprimere la propria opinione liberamente, per crescere insieme, e nessuno verrà lasciato indietro. Voglio trasmettere questo spirito di collaborazione anche nella mia cucina!".

From Infinity Resort Tropea, Antonino Puglisi describes his personal experience at the campus: "While participating in the campus at Galzignano organized by JSH I was immediately involved not only in the environment by which I was pleasantly surprised, but above all, in the opportunity to meet great people who were available and sociable, and like me, have a passion for the restaurant world. Among the many proposals from my colleagues the dish that I liked most was the salami rabbit with egg sauce and beet sprouts presented by Valerio, because it offers a lively contrast of colors and the right contrast of flavor (salty, sweet and sour). Among other things, I really appreciate, while not wishing to belittle anyone, Valerio Tafuri and Cristhian Busca: I admire Valerio for his creativity and the way in which he understands how to relate to others. I admire Cristhian for his ability to employ practicality and elegance at the same time. Now, after the campus, I think we have become a team of professionals, all at the same level, and everyone can express their opinions freely, to grow together, and no one will be left behind. I want to convey this spirit of cooperation even in my own kitchen."

Appena rientrato all'Holiday Inn Rome Pisana, Marco Scarallo sottolinea che quest'anno le emozioni del Campus sono state estremamente diverse rispetto alla prima edizione, in cui mancava ancora conoscenza e confidenza all'interno della squadra: "è stato molto più profondo e sensibile a livello umano e, sicuramente, a livello professionale, è emerso un lavoro più da team". Continua Marco: "il piatto che mi è piaciuto di più è stato il pacchero ripieno alla ricotta e guanciale su crema di asparagi e gli chef/colleghi che più ho apprezzato sono Luca Facchinetti e Valerio Tafuri, umili, lavoratori, sorridenti e sempre disponibili, anche se ho conosciuto tutte gran belle persone." Infine, chiude portando con sé quello che ritiene essere il messaggio più importante del Campus 2015, comunicare sempre e sempre di più col proprio gruppo di lavoro "perché non basta mai, inoltrerò sempre di più alla mia brigata le mie esperienze vissute cercando di essere un buon maestro e non lasciando di me solo il ricordo di un nome ed un cognome, facendo ulteriori briefing settimanali e condividendo gli spunti e le attività".

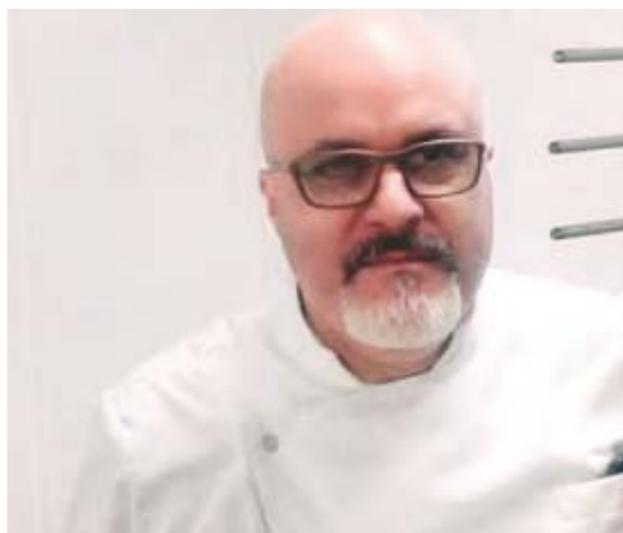
From the Holiday Inn Rome Pisana, Marco Scarallo stresses that this year the excitement of the Campus had been very different than the first edition, where some familiarity and confidence within the team was missing. "This year was much deeper and sensitive on a human level, and certainly at the professional level, and we emerged from the experience a stronger team." Marco continues: "The dish that I liked the most was the Neapolitan pasta pacchero, (large macaroni) stuffed with ricotta cheese and bacon with cream of asparagus, and the chef / colleagues I most enjoyed are Luca Facchinetti and Valerio Tafuri; humble hard workers, always smiling and available, even if I have known many important people." Finally, he closes by describing what he believes is the most important message of the 2015 Campus: To always communicate more and more with his working group, "Because it's never enough, and it will bring me closer to my brigade, to convey my experiences and trying to be a good teacher, rather than only recognizing them as a name and a surname, but instead making more extensive weekly briefings and sharing ideas and activities with them."



Carmine Nozzolino di Radisson Blu es. Hotel di Roma, dichiara di non aver mai preso parte nella sua carriera professionale ad un Campus così intenso sotto il profilo umano e emozionale, tanto da coinvolgere tutti i partecipanti e colleghi, "un'esperienza spettacolare. Tutti i piatti preparati erano veramente belli ed interessanti e devo riconoscere che tra tutti i colleghi ho apprezzato particolarmente lo chef Marco Scarallo, che ha dimostrato una notevole crescita professionale e caratteriale rispetto all'anno precedente, bravo Marco....".

Consapevole che dovrà affrontare un anno di lavoro duro, chiude col pensiero che, dopo Galzignano, tutti, in un team, possono esprimersi al meglio e, perché no, diventare leader.

Carmine Nozzolino from the Radisson Blu es. Hotel in Rome, declared that in his professional career he had never taken part in a Campus so intense from the human and emotional sides, so as to involve all participants and colleagues. "It was a spectacular experience. All dishes were really beautiful and interesting, and I must admit that of all the colleagues, I especially enjoyed the chef Marco Scarallo, who has shown remarkable professional growth and character from the previous year, bravo Marco". Aware that they will face a year of hard work, Carmine closes with the thought that, after Galzignano, as a team they can express themselves better, and why not become a leader?"



Per Marcello Baruzzi, Chef presso il Ristorante del Living Place Hotel di Bologna, la prima impressione, all'arrivo a Galzignano, è stata di calda accoglienza: "il senso di amicizia, che subito mi ha pervaso, creando una sintonia immediata con tutti, come in una grande famiglia." Un affiatamento che è stato vissuto da tutto il team, benché fossero presenti colleghi e amici con cui collabora da anni e con cui condivide conoscenza e professionalità, "persone di grande esperienza ed umiltà che stimo moltissimo, come Carmine Nozzolino e Agostino Petrosino". L'obiettivo per quest'anno? "Sicuramente FARE TEAM, cercando di condividere il più possibile, anche con il mio staff, e mantenendo la grande energia profusa durante il Campus".

For Marcello Baruzzi, Chef at the Restaurant of the Living Place Hotel in Bologna, his first impression on arrival at Galzignano was the warm welcome; "The sense of friendship, which immediately pervaded the atmosphere, creating an immediate harmony with everyone, like a big family." This harmony was experienced by the entire team, although all who were present had been colleagues and friends with whom he has collaborated for years, and with whom he had shared knowledge and professionalism, "People of great experience and humility that I admire very much, such as Carmine Nozzolino and Agostino Petrosino." The goal for this year? "Surely, TO BE A BETTER TEAM, to share as much as possible, even with my staff, and maintaining the great efforts we made during the Campus."



Infine, per ultimo incontriamo Alessio Loppoli, il padrone di casa, lo Chef di Galzignano Terme SPA & Golf Resort, che ha ospitato il Campus proprio nelle sue cucine: "è stato un campus molto formativo per me. Rispetto allo scorso anno abbiamo trascorso molto meno tempo in cucina e molto di più ci siamo concentrati nel lavoro di squadra e di gruppo". Continua "ho visto tutti i miei colleghi proporre delle bellissime ricette rispettando la freschezza e la stagionalità dei prodotti."

Finally, we finally meet Alessio Loppoli, the chef of Galzignano Terme Spa & Golf Resort, which hosted the Campus in its own kitchens. "This campus was very informative for me. Compared to last year we spent a lot less time in the kitchen and we focused much more on teamwork and group cohesion". He continues, "I saw all my colleagues propose some beautiful recipes respecting the freshness and seasonality of products." In short, it was a great project by a great team of chefs who will face a lot of hard work this year, and they will do it head-on and in a spirit of collaboration between all the elements. "Because" concludes Alessio "the winner is the team and not the individual."





Ricetta...

MILLEFOGLIE DI LASAGNE CON MELANZANE AFFUMICATE, RICOTTA SALATA E CRUDAIOLA DI DATTERINI CONFIT.

By Cristhian Busca, Chef Il Picciolo Etna Golf Resort & SPA



Ingredienti per 4 persone:

- **Per la pasta:** 250 gr. farina tipo "00", 50 gr. semola di grano duro, 10 tuorli d'uova
- **Per il ripieno:** 800 gr. melanzane violette, 200 gr. ricotta ovina, 50 gr. ricotta salata, zesta d'arancia grattugiata.
- **Per la crudaiola:** 200 gr. pomodorini datterini, 40 gr. olio extra vergine, 20 gr. basilico, 1 spicchio di aglio in camicia.

PREPARAZIONE:

Preparare la pasta fresca e dopo averla fatta riposare per 1 ora stenderla molto sottile con l'aiuto di un mattarello o di una sfogliatrice. Tagliarla a dischi e metterla su una placca coperta da carta forno. Spolverare con ricotta salata, origano secco ed un goccio di olio extra vergine. Far "scoppiare" le melanzane intere direttamente sulla carbonella ardente o se non avete la possibilità direttamente su un fuoco. Il fumo che si produrrà all'interno della melanzana conferirà ad essa il gusto di "affumicato". Sminuzzare la polpa con un coltello e mescolarla con la ricotta ovina, il resto di quella salata, la zesta d'arancia grattugiata ed un pizzico di origano. A parte pelare i datterini immergendoli in acqua bollente, aprirli a metà e togliere i semi interni. Dopo di che tagliarli a quadratini e metterli sottovuoto con olio, basilico ed aglio. Far cuocere a bassa temperatura in forno 70 gradi per 20 minuti. Mettere i dischi di pasta in forno a 160 gradi per 5 minuti e comporre il piatto.



Layered lasagna with smoked eggplant, salted ricotta and cherry tomato confit

Ingredients for 4 people:

- For the dough: 250 gr. flour type "00", 50 gr. durum semolina wheat, 10 egg yolks.
- For the filling: 800 gr. eggplants, 200 gr. goat cheese, 50 gr. salted ricotta, grated orange zest, dried oregano.
- For the tomatoes: 200 gr. Sicilian datterini tomatoes, 40 gr. extra virgin olive oil, 20 gr. basil, 1 clove of garlic.

PREPARATION:

Prepare the pasta and after making it stand for 1 hour, roll it out very thin with the help of a rolling pin. Cut into discs and put it on a plate covered with oven parchment. Dust with salted ricotta cheese, dried oregano and a dash of olive oil. "Explode" the whole eggplant directly on burning charcoal, or if you have no way to use charcoal, place them directly on a flame. The smoke that will be produced within the eggplant will give it the "smoked" taste. Crumble the flesh with a knife and mix with ricotta and goat cheese, the rest of the salt, the grated orange zest and a pinch of oregano. Peel the cherry tomatoes by immersing them in boiling water, open them in half and remove the internal seeds. After that cut them into squares and put them in the oven with oil, basil and garlic, covered. Bake in the oven at low temperature 70 degrees for 20 minutes. Put the disks of dough in the oven at 160 degrees for 5 minutes and then compose the dish.

info@infinityresorttropea.com / www.infinityresorttropea.com

INFINITY RESORT

Tropea

Aperto:
da giugno a settembre
52 camere
Piscina panoramica
Ristorante
Spiaggia Privata
Sala meeting

*Open:
from June to September
52 rooms
Swimming pool
Restaurant
Private Beach
Meeting room*





Onde di terra che si fondono con le onde del mare. Ricami di luce che esplodono tra gli spacchi geometrici della materia. Nugoli di fiori, essenze e piante rampicanti che irradiano freschezza e colore. Ammalante, sensuale, irridente di beatitudine, Infinity Resort Tropea irrompe nella Costa degli Dei con un profilo ipogeo e digradante che accondiscende il naturale andamento del terreno. Per accogliere nei suoi spazi ventrali candide nicchie di intimità, oltre a percorsi rigeneranti per il corpo, la mente e la gola. Il relax all'aperto è accolto da spiaggette e piscine che si fanno spazio tra tetti rivestiti di verdissimo manto erboso, giardini ricoperti di buganvillea e arbusti di glicine che si arrampicano sulla rasatura bianca dei muri. Anche i tavoli del ristorante arrivano quasi a bordo della piscina principale e godono di un panorama mozzafiato sul mare infinito. Riappacificatevi coi vostri sensi: la città è distante, le preoccupazioni evaporate, la priorità siete voi, qui e ora.

Waves of earth that blend with the waves of the sea. Embroidery of light explode in geometric patterns between the vegetation. Clouds of flowers, floral essences and lush vines that radiate freshness, fertility and color. With awe-inspiring, sensual, mocking bliss, Infinity Resort Tropea bursts into the Costa degli Dei with a sloping profile to the Earth that condescends to the natural lay of the land, to accommodate its niches of intimacy, as well regenerating pathways for the body, mind and soul.

The outdoor relaxation is enhanced by beaches and pools with roofs covered by lush green grass, gardens full of bougainvillea shrubs and wisteria climbing on white walls. Even the tables in the restaurant come almost to the edge of the main pool and enjoy a breathtaking view of the endless sea. Reconcile with your senses: the city is distant, your worries evaporated; the priority is you, here and now.

INFINITY RESORT TROPEA

SS 522 Località Pizzuta 89861 Parghelia (Vibo Valentia)

T. +39 0963 1948001 E. info@infinityresorttropea.com

www.infinityresorttropea.com



REFRESHINGLY UNIQUE

With a slice of lemon or on it's own, naturally Perrier refreshes under the most extreme circumstances.

AURORA BOREALIS

QUANDO AMMIRARE IL FAVOLOSO GIOCO
DI LUCI DEL NORD

Un fenomeno che ha del magico ma viene razionalizzato dalla scienza: particelle cariche di origine solare si scontrano con la ionosfera terrestre, emettendo luce di varie lunghezze d'onda. Ecco cosa sta dietro all'aurora borealis, l'incantevole gioco di luci del Nord.

Uno spettacolo che lascia di stucco, l'aurora boreale è un fenomeno più frequente in certi momenti dell'anno. Il periodo ideale è tra l'equinozio autunnale e quello primaverile, quando il sole dalle 18 all'una di notte si cela all'orizzonte. Fondamentale è il clima: i mesi di settembre, ottobre e novembre sono i più umidi e meno nevosi del Nord; si consigliano anche dicembre e gennaio, per restare

affascinati dalle le notti polari con serate d'atmosfera e giornate molto corte; in febbraio e marzo le giornate si allungano ed è possibile ammirare meglio il paesaggio. Purtroppo non ci sono vere e proprie garanzie: le aurore boreali possono apparire più volte nell'arco della stessa sera, come sparire per intere settimane. Questo spettacolo naturale viene osservato in tutto il territorio norvegese. Tra i luoghi migliori ci sono quelli sopra al Circolo Artico nella Norvegia del nord e le Isole Svalbard: l'area che tocca le Isole Lofoten e segue la costa fino a Capo Nord. Nessun altro posto al mondo offre migliori probabilità di vedere l'aurora boreale. Per ottenere il massimo da questo spettacolo vanno evitate le notti di luna piena e i luoghi molto illuminati, perché lo rendono più debole.

Where and when to see the Aurora Borealis, the fabulous spectacle of the Northern Lights.

One of the most impressive natural wonders of our planet is the Northern Lights, the show of lights that evoke and excite an extraordinary display of colors in the sky. The sky becomes lovely and one is indulged to take pictures. Here are the directions to not miss this extraordinary phenomenon.

It is a phenomenon that seems like magic but is rationalized by science: Charged particles from the sun collide with the Earth's ionosphere, emitting light of different wavelengths. Here's what's behind the aurora borealis, the charming play of light in the North. A show that stuns, the aurora borealis is a phenomenon more common at certain times of the year. The ideal time is between the autumnal equinox and the spring, when the sun lurks on the horizon from around 6 o'clock pm.

The key issue is the climate: The months of September, October and November are the wettest and least snowy in the North; even December and January are recommended, if you want to be fascinated by the polar nights with long evenings and very short days; in February and March the days get longer and you can admire the scenery better than the sky. Unfortunately there are no real guarantees: the Northern Lights may appear several times throughout an evening, and then disappear for weeks.

This natural spectacle is observed throughout the Norwegian territory. Among the best places are those above the Arctic Circle in northern Norway and Svalbard: the area that touches the Lofoten Islands and follows the coast to the North Cape. Nowhere else in the world offers the best chance of seeing the Northern Lights. To get the most from this show you should avoid the full moon and brighter places, because they make it weaker.

Una delle meraviglie naturali più suggestive del nostro pianeta è l'aurora boreale, lo spettacolo fatto di luci suggestive ed emozionanti giochi di colori nel cielo. Tutto diventa incantevole e ci si sbizzarrisce a scattare foto.

Ecco le indicazioni per non perdersi questo fenomeno straordinario.

A cura di Ivana Gabriella Cenci - Direttore Responsabile Veraclasse



info@paradiseresortsardegna.com / www.paradiseresortsardegna.com

PARADISE BEACH RESORT

Sardegna

Aperto: da maggio a settembre
111 camere
2 ristoranti
3 piscine esterne
Spiaggia privata
Mini club per bambini
Sala meeting

Open: from May to September
111 rooms
2 restaurants
3 outdoor swimming pools
Private beach
Mini club for children
Meeting room



Natura incontaminata, spiagge lunari, acque turchesi, rocce granitiche e ricchi fondali: questa è l'Area Marina protetta di Tavolara dove sorge Paradise Resort Sardegna, incastonato all'interno di quest'oasi della costa nord-orientale della Sardegna. Non solo sabbia bianchissima (simile a porcellana in polvere) e mare trasparente, ma anche accoglienza e discrezione, rendono questo complesso un accogliente rifugio dalla frenetica mondanità della vicina Costa Smeralda. A dominare l'interior sono la roccia, il legno, e le ampie vetrate panoramiche, il tutto caratterizzato da un sapore semplice ed elegante, ottenuto per sottrazione piuttosto che per addizione, volendo esaltare il concetto di benessere e libertà a scapito di quello abusato di superfluo. Bastano poche ore per lasciarsi coinvolgere dalla filosofia guida dell'hotel, d'istinto si terrà l'orizzonte come unica compagnia e il relax come stella polare, dimenticando appuntamenti e impegni quotidiani. Non sarà per tutta la vitama in fondo è la qualità degli istanti a contare e non la quantità.

Untouched nature, moonlit beaches, turquoise waters, rich granitic rocks and seabed: This is the Protected Marine Area of Tavolara where we find Paradise Resort Sardegna, embedded within this oasis of the north-eastern coast of Sardinia.

There are not only white sand beaches (similar to porcelain powder) and crystal clear water, but also warmth and discretion, making this complex a welcome retreat from the hectic social life of the nearby Costa Smeralda. Rock, wood, and large panoramic windows dominate the interior, all characterized by a simple and elegant taste, obtained by subtraction

rather than addition, wanting to enhance the concept of well-being and freedom at the expense of the superfluous. It only takes a few hours to understand the philosophy of the hotel, by instinct the horizon becomes your companion, and relaxation is like the polar star. You forget appointments and daily tasks. It will not be for a lifetime... but at the end of the day it is the quality of the moment that counts, not the quantity.

★ ★ ★ ★ S

PARADISE RESORT SARDEGNA

Loc. Lu Impostu 08020 San Teodoro (Olbia- Tempio)

T. +39.0784 1908000 E. info@paradiseresortsardegna.com

www.paradiseresortsardegna.com





SEGUI IL GRANDE
CALCIO
COME NON HAI MAI
FATTO PRIMA.



* Offerta valida solo per il primo mese. Al termine dei 30 giorni, salvo disattivazione dell'opzione di ricorrenza, l'abbonamento si rinnoverà automaticamente al costo di listino.

EDIZIONE
DIGITALE
5,99€
invece di
~~19,99€~~
al mese*



DISPONIBILE SU PC, TABLET E SMARTPHONE.
www.corrieredellosport.it/promo/edizione-digitale

Corriere dello Sport
SEMPLICEMENTE PASSIONE



ARMATA DI MARE



Armata di Mare è un marchio di proprietà di Facib S.p.a.
Facib S.p.a. - Via per Fagnano Olona, 11 - Solbiate Olona 21058 - Tel: +39 033 1608340
www.armatadimare.com

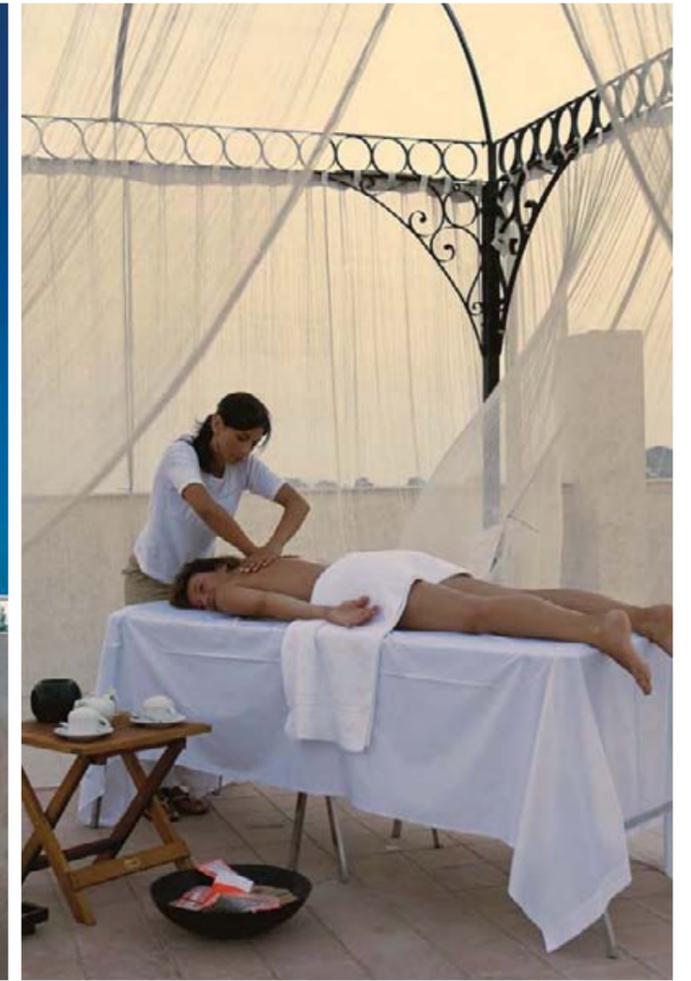
info@donnalucataresort.com / www.donnalucataresort.com

DONNALUCATA RESORT

Sicilia

Aperto: da maggio a ottobre
109 camere
Piscina esterna
Spiaggia privata

*Open: from May to October
109 rooms
Outdoor swimming pool
Private beach*

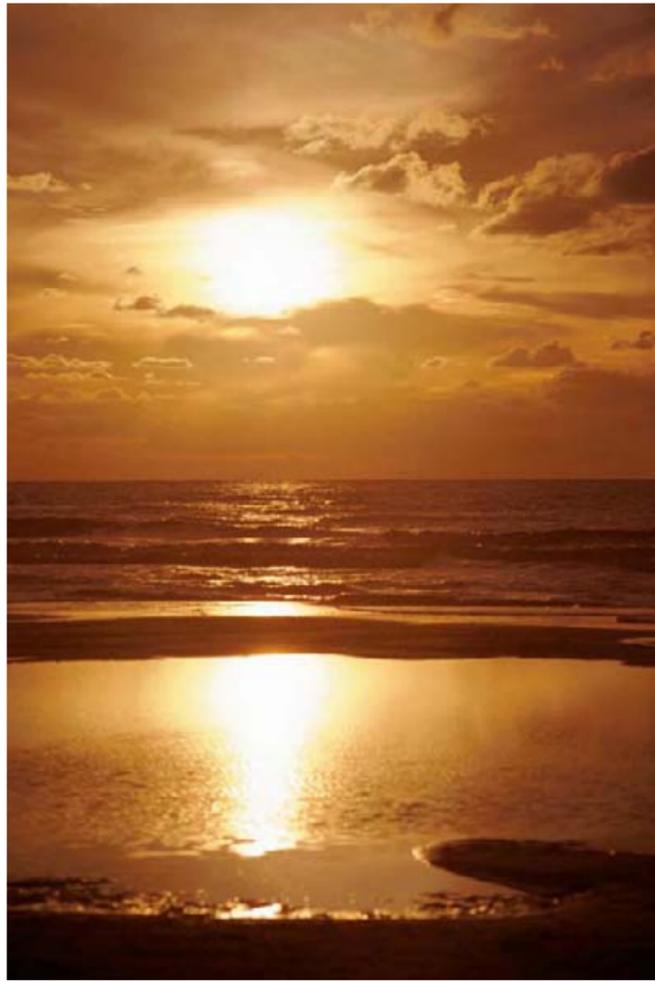


Ci sono insediamenti che sembra esistano da sempre. Si inseriscono così bene nel paesaggio da annullare i confini tra natura e architettura e la loro bellezza è fuori dal tempo al punto da fondere storia e attualità, nuovo e antico, mare e collina. Uno di questi luoghi è Donnalucata Resort, la cui struttura principale, costituita da antichi edifici rurali in tufo completamente ristrutturati, interpreta perfettamente il sapore delle tipiche masserie siciliane. Una magia particolare regna all'interno di quest'oasi di quiete e relax costantemente inebriata di profumi e brezza marina, affacciata su una delle più straordinarie spiagge della Sicilia occidentale, tipicamente caratterizzate da sabbia fine e dorata sullo sfondo di una natura selvaggia e incontaminata. Ideale per le coppie e perfetto per le famiglie, rappresenta il giusto compromesso per una vacanza all'insegna del mare, del divertimento, dell'ottimo cibo e dal forte interesse storico-culturale offerto dalle limitrofe aree barocche. Concedetevi un intervallo all'insegna del riposo...e venite a trovarci.

There are settlements that seem to have always existed. They fit so well into the landscape that they cancel the boundaries between nature and architecture, and their beauty is timeless enough to merge past and present, old and new, sea and hills. One of these places is the Donnalucata Resort, whose main structure consists of ancient rural buildings completely renovated in volcanic rock, perfectly interpreting the flavor of the typical farms in Sicily. A special magic reigns within this oasis of calm and relaxation constantly intoxicated by local scents and breezes, overlooking one of the most stunning beaches of western Sicily, typically characterized by fine golden sand against a backdrop of wild and untouched nature. Ideal for couples, perfect for families, is the perfect idea for a holiday by the sea, fun, great food and strong historical and cultural attractions offered by the neighboring Baroque areas. Treat yourself to a range full of rest...and come visit us.

***** S
DONNALUCATA RESORT
 Strada provinciale 63, km 3 Loc. Donnalucata 97010 Scicli (RG)
 T. T. +39 0932 850285 E. info@donnalucataresort.com
 www.donnalucataresort.com





A TU PER TU CON...



Era il settembre del 2004, quando una statuaria ragazza dai capelli color oro, appena diciottenne, timida e dallo sguardo sognante appariva per la prima volta in tv. Insieme a lei altre 99 ragazze, determinate e avvenenti pronte a contendersi scettro e corona del concorso di bellezza più prestigioso, quello di Miss Italia. Attitudine, aspetto fisico, carisma, personalità e forse qualche raccomandazione nulla hanno potuto al cospetto di quella ragazza dal sorriso contagioso nata in provincia di Torino, dai modi cortesi e dall'ancestrale eleganza (mai ostentata), che già dalla sua prima apparizione ha conquistato tutti grazie alla sua disarmante bellezza. Bellezza che immediatamente si è saputa miscelare a talento e sostanza permettendo di avvalorare fiducia ed intuito mostrato dalla giuria che l'aveva votata. Per molti la fidanzata d'Italia, per alcuni la ragazza "plin plin", per i tifosi la regina dello Juventus Stadium, ma è sufficiente incontrarla per la prima per capire che lei è per tutti solo Cristina (e non Cristina Chiabotto). Era il settembre del 2004, quando una statuaria ragazza dai capelli color oro, appena diciottenne, timida e dallo sguardo sognante appariva per la prima volta in tv. Insieme a lei altre 99 ragazze, determinate e avvenenti pronte a contendersi scettro e corona del concorso di bellezza più prestigioso, quello di Miss Italia. Attitudine, aspetto fisico, carisma, personalità e forse qualche raccomandazione nulla hanno potuto al cospetto di quella ragazza dal sorriso contagioso nata in provincia di Torino, dai modi cortesi e dall'ancestrale eleganza (mai ostentata), che già dalla sua prima apparizione ha conquistato tutti grazie alla sua disarmante bellezza. Bellezza che immediatamente si è saputa miscelare a talento e sostanza permettendo di avvalorare fiducia ed intuito mostrato dalla giuria che l'aveva votata. Per molti la fidanzata d'Italia, per alcuni la ragazza "plin plin", per i tifosi la regina dello Juventus Stadium, ma è sufficiente incontrarla per la prima per capire che lei è per tutti solo Cristina (e non Cristina Chiabotto). A raccontare la sua storia e questi 10 anni di successi ci ha pensato direttamente lei attraverso un romanzo autobiografico, dal titolo "Di notte contavo le stelle" nel quale Cristina ripercorre le tappe della sua favola 2.0, iniziata proprio a Salsomaggiore e che oggi continua più emozionante che mai tra lavoro, progetti e vita privata. Lieti di ospitarla all'hotel Duomo di Rimini, (mecca del design per gli architetti di tutto il mondo) tra uno scatto e l'altro proviamo a carpirne sogni e segreti, partendo proprio da questo ultimo importante passaggio, la sua nuova avventura da scrittrice.



Ciao Cristina, da dove nasce l'idea del libro celebrativo e perché hai scelto di scrivere un romanzo e non un'autobiografia?

Ciao, intanto grazie dell'ospitalità e complimenti questo hotel sembra disegnato nel futuro, pazzesco! Ho scelto di scrivere un libro per festeggiare i miei primi 10 Anni da Favola.

Potevo farlo e vivere questo decennio in mille modi diversi, ma scrivere un libro era un modo per soffermarmi e rivivere tutto da quel 19 Settembre 2004, quando all'improvviso mi sono sentita parte di un evento straordinario, un bellissimo dono della vita che avevo voglia di raccontare in modo speciale. Dietro una favola moderna in realtà ci può essere molto di più che l'elemento fortuna, anche se questa ha avuto un ruolo importante, ma la normalità e la semplicità dei valori della vita hanno reso incredibile. L'inizio di tutto. "Di notte contavo le stelle è un romanzo e non una vera autobiografia, perché ho ritenuto che alla mia età fosse un po' troppo presto per fare un piccolo resoconto del mio cammino anche se credo che non si finisca mai di scoprire la vita. Da qui nasce Clara, la protagonista, il mio Alter Ego pronta a far vivere il suo sogno tra realtà e fantasia.

Nonostante sia trascorso solo un decennio per noi che ti seguiamo come pubblico sei diventata una compagna di viaggio tra spot commerciali, conduzione, tv, teatro, radio adesso anche editoria, ma come si fa a scegliere sempre l'opportunità giusta al momento giusto? Intuito, un buon team o tanta fortuna?

Non esiste manuale per cogliere l'occasione di una vita o per fare le scelte giuste. Nel mio caso, è stato un insieme di perle preziose... la fortuna di una famiglia unica e intelligente, la scelta di avere accanto persone giuste per me, la capacità di sentire e percepire quelle sensazioni utili e importanti prima di ogni scelta, la semplicità nel vivere la vita senza accanimento ma con la leggerezza del vento da non confondere con la superficialità, la passione e il rispetto in un mondo così patinato in apparenza ma così fragile in tutte le sue sfumature, la stella guida in cui credo e a cui devo molto e poi la magia della vita con la sua capacità di sorprenderti quando meno te l'aspetti.

Questa magia sicuramente ci ha permesso di ammirarti nei tuoi diversi impegni, uno su tutti la tv. Ma ci sono programmi che

vorresti condurre ma già in mano a tuoi colleghi?

In questi primi 10 anni ho vissuto format televisivi fortissimi e pieni di storia, ma sono pronta a nuove sfide e a nuove avventure, mi piace cambiare rotta e il mio percorso lo dimostra. Ci sono ancora tante esperienze da vivere, che non riuscirei a fare un solo nome.

Nel mondo della tv notoriamente si dice esserci grande competizione, come del resto in qualunque ufficio. Questo aspetto lo hai mai subito o ti è capitato si palesasse da parte di qualche tuo collega?

La competizione è bella quando è sana. In tutti gli ambienti possono nascere dei contrasti facendo correre le proprie ambizioni, sgomitando, per fortuna non è il mio caso e credo che ognuno possa essere giusto e unico nel suo percorso. Se qualcuno la prova verso me parte già perdente, perché la mia sfida è con me stessa e con nessun altro.

Quindi, amici nel tuo ambito lavorativo ce ne sono?

L'Amicizia è un sentimento bellissimo, in cui credo molto. I miei amici appartengono alla mia vita di sempre, alcuni sono volati via e i veri sono rimasti sempre al mio fianco, seguendomi con affetto sincero e incondizionato.

Immaginando a ritroso il cammino percorso certamente i tuoi impegni ti hanno portata spesso lontano da casa e quindi a viaggiare molto, ma quando di fermi e ti dedichi del tempo... cosa fai?

Il tempo libero quando c'è, cerco di abbracciarlo al meglio. Lo sport, la musica, il cinema e i viaggi sono i miei hobby preferiti. La colonna sonora del mio tempo sono l'insieme di tutto questo. Quando posso volo via anche solo per due giorni, vedere un posto nuovo ovunque sia, mi riempie e mi apre al mondo. L'Italia rimane sempre prima in classifica, anche non sempre riusciamo ad amarla davvero rendendola ancora più bella, ma il nostro paese è davvero straordinario e pieno di posti magnifici.



It was September 2004, when a statuesque girl with golden hair, just eighteen years-old, shy and with a dreamy gaze in her eyes appeared for the first time on TV. There were 99 other girls with her, all of them determined and ready to contend for the crown and scepter of the most prestigious beauty contest, that of Miss Italy. Attitude, physical appearance, charisma, personality and maybe some recommendations, there was nothing this girl with the infectious smile who was born in the province of Turin didn't possess, including courteous manners and inherited elegance (never ostentatious), who was destined to win already with her first appearance, all thanks to her disarming beauty.

She didn't possess beauty alone, but also talent and substance and confidence, all serving to give the jury the insight to vote for her. For many, she is the girlfriend of Italy, for some, the "pin-up" girl, for the fans of Juventus she is the queen of the stadium, but it is enough to meet her for the first time to understand that she is above all Cristina (and not Cristina Chiabotto). To tell her story, and about these last 10 years

of success we follow her directly through an autobiographical novel, titled "At night I counted the stars" in which Cristina retraces the steps of her fable 2.0, which started right in Salsomaggiore and today continues more excitingly than ever between her work, projects and private life.

We look forward to welcoming her to hotel Duomo di Rimini (design mecca for architects from around the world) between her photo shoots and other stories where we try to capture dreams and secrets, starting now with this latest important step, a new adventure as an author:

Hello Cristina, where did the idea for the celebrated book come from, and why did you chose to write a novel and not an autobiography?

Hello! First let me thank you for the hospitality, and congratulations to you for this hotel! It seems as if it was designed in the future, it's crazy! I chose to write a book to celebrate my first 10 years of the Fable. I could do it and live this decade in a thousand

different ways, but writing a book was a way to reflect and relive everything from that September 19, 2004, when suddenly I felt part of an extraordinary event, a beautiful gift of life that I wanted to tell in a special way. Behind a modern fairy tale there is in reality a lot more than the element of luck, although luck has had an important role, but the normality and simplicity of the values of life have made the incredible possible from the beginning.

"At night I counted the stars" is a novel and not a true autobiography, because I felt that I was a bit too young to already write an autobiography, the story of my life, so instead I chose to make a small account of my journey as I believe that we never cease to discover in life. Hence Clara, the main character, my Alter Ego is ready to live her dream between reality and fantasy.

We have spent a decade now following you, as if you have become a public traveling companion for us, between commercials, presentations, television, theater, radio and now also publishing. How do you choose the right opportunity at the right time?



Eclettica e instancabile ti abbiamo apprezzato sotto varie identità: conduttrice, presentatrice, attrice, speaker, scrittrice, capelli lunghi, corti, biondi, castani, versione istituzionale e “quasi” senza veli, passando dalla moda al canto allo sport. In quale di questi “vestiti” ti senti a tuo agio?

Devo ancora capirlo, forse sono un miscuglio di tutto, nel mio essere poliedrica e sempre alla ricerca di nuove strade da percorrere.

In questo momento ci sono nuove strade che stai percorrendo?

Ci sono belle novità all'orizzonte ma vi ricordate quella mia parte del Sud che accennavo prima???!!!:) beh,sono anche molto scaramantica e quindi acqua in bocca per il momento.(ride)

Capito! Cambiamo argomento e divertiamoci un po'! Gossip e privacy, due facce della medaglia del tuo lavoro. Anche in questo caso hai sempre saputo gestire tutto con grande discrezione, mai uno scandalo, un flop, mai una dichiarazione scomoda. Confidaci qualcosa di indicibile e scomodo che non sa nessuno..... ti prego!!!

Ahahahhahah,diciamo che visto il mood di questa intervista, preferisco tenermi tutto “INSIGHT” (dentro).

Nulla... non riusciamo ad ottenere nessun pettegolezzo, come sempre!! Ma parte del merito di questa riservatezza occorre attribuirlo anche al tuo compagno Fabio Fulco (attore e produttore) con il quale condividi la vita da circa 8 anni. Oltre un invidiabile storia d'amore della quale conosciamo quello che in questi anni avete voluto condividere con il pubblico, Avete nuovi progetti? Mai pensato a qualcosa da fare insieme professionalmente?

Il bello di condividere quello che senti con qualcuno che la pensa esattamente come te non è roba da poco oggi come oggi, e per questo a noi piace vivere e viverci al di fuori di tutto, pur consapevoli che non ci sia cosa più bella nel trasmettere ciò che si prova senza problemi nel dirlo.

Non siamo molto d'accordo nel lavorare insieme, a parte qualche eccezione, amiamo dividere il privato dalla sfera lavorativa.



Dato il tuo accento, la notorietà dei tuoi natali e il legame affettivo/professionale alla Juventus, non tutti sanno che nel tuo sangue scorre anche sangue Campano. Quale delle due realtà geografiche influenza maggiormente il tuo carattere, il rigore del nord oppure la passione del sud?

Il mio carattere e' un bel MiX di tutti e due e ne sono felice, il sorriso e il calore del Sud, grazie ad una mamma beneventana, che comunica al mondo la sua gioia per la vita e il rigore e la classe del nord, della mia Torino e di un papà che con diplomazia affronta ogni giorno senza eccedere mai.

Se dovessi descriverti? Pergi e difetti?

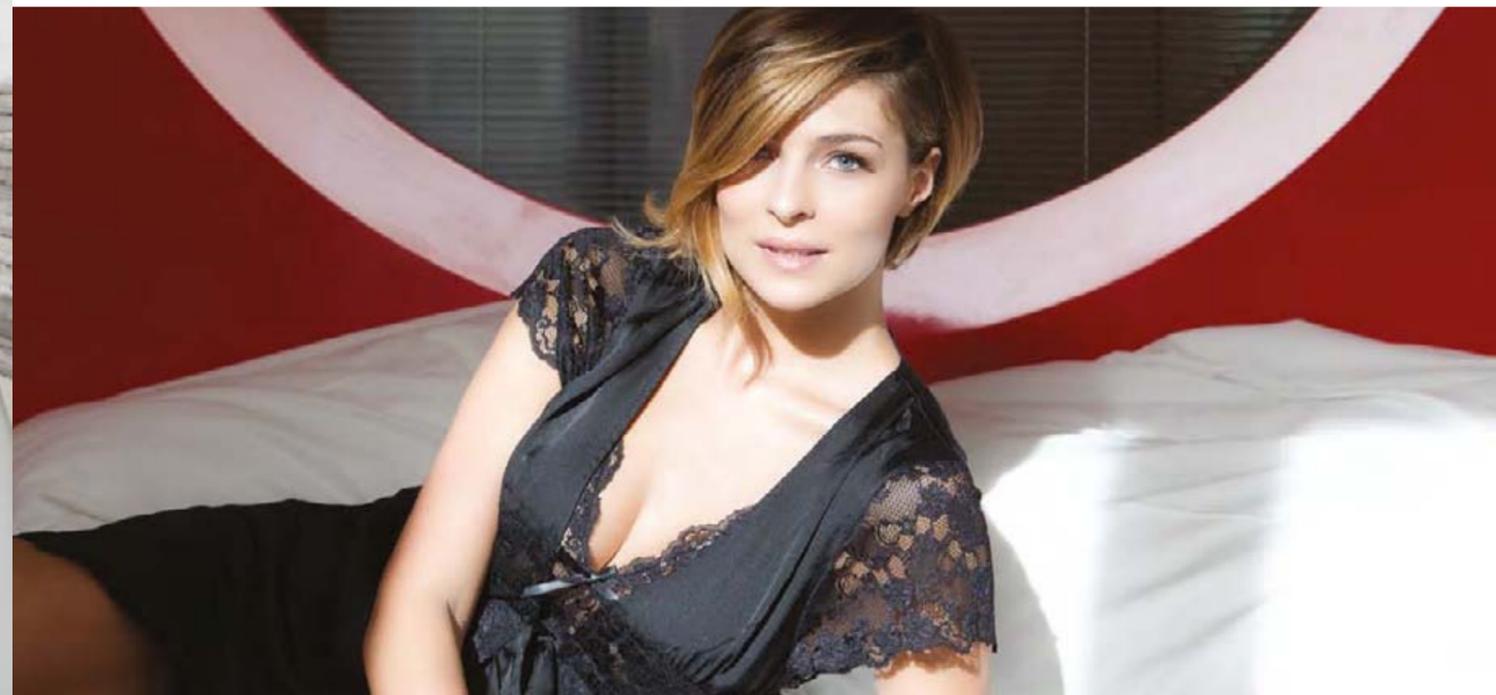
Sarebbe bello chiederlo a chi mi sta accanto o forse meglio di no (ride)... Difficile descrivere 1.84 di essere umano, mi sento una ragazza, quasi donna, normale nella sua imperfezione, dolce e sensibile, non amante dell'ordine. Sognatrice dal piede chilometrico.

Come tradizione, chiudiamo sempre i nostri incontri con 2 domande secche e dalle infinite interpretazioni: dove ti saresti immaginata 20 anni fa?

Vent'anni fa non avevo la percezione del mio futuro,ho cambiato molte idee come fanno tante bambine,sicuramente mai più' immaginavo che un giorno,così' non tanto lontano,sarei diventata Miss Italia.

E dove ti immagini tra 20 anni?

Tra vent'anni mi vedo dolcemente mamma, poi magari sarò sulla luna e i miei figli sulla Terra con lo sguardo rivolti verso il cielo.



Is it intuition, a good team or luck?

There is no manual for choosing life opportunities or to make the right choices.

In my case, it was a string of pearls ... the fortune to have a unique and intelligent family, the choice of having the right people next to me, the ability to hear and feel those feelings that are useful and important before any choice, simplicity in living life without persistence but with the lightness of the wind and not to be confused with superficiality. I have had passion and respect in a world so glossy in appearance but so fragile in all its nuances, this is the guiding star I believe in and to which I owe a lot, and then the magic of life with its ability to surprise you when you least expect it.

This magic definitely allowed us to admire you in your other commitments, most of all on tv. But are there programs that you want to lead, but are already in the hands of your colleagues?

In these first 10 years I participated in television formats that are very strong and full of history, but I am ready for new challenges and new adventures, I like to change course and my path proves it. There are still

so many experiences to live, so I could not give you a single name.

The world of television is said to be notoriously competitive, indeed as in any office. Have you ever suffered this aspect of the television business from other colleagues?

Competition is beautiful when it is healthy. One finds in all environments contrasts born of ambition, elbowing, but fortunately this has not been my case and I believe that everyone can be right and unique in their path. No one can call me a loser, because my challenge is with myself and no one else.

So, do you have friends in your workplace?

Friendship is a beautiful feeling, I believe in it a lot. My friends are mostly from my old life, some have flown away and the real ones have always been by my side, following me with genuine and unconditional affection. Imagining back over your journey, certainly your commitments often kept you away from home you had to to travel a lot, but when you stop and have time to yourself ... what do you like to do? When I have free time, I try to embrace it to the fullest.

Sport, music, cinema and traveling are my favorite hobbies. The soundtrack of my free time is a combination of all of this.

Anytime I can I fly away just for two days, see a new place wherever, it fills me and opens me to the world. Italy remains first in the standings, even if there are certain problems and we are not always able to love every aspect of her, but our country is quite extraordinary and full of magnificent places.

Eclectic and tireless you enjoy various identities: host, presenter, actress, speaker, writer, long hair, short, blond, brown, institutional version and “almost” naked, going from high fashion to sports outfits. In which of these “clothes” do you feel most comfortable?

I have yet to figure it out, maybe it's a mixture of everything in my being versatile and always looking for new ways to go.

At this time there are new roads you are driving?
There is good news on the horizon but remember my part of the South that I mentioned before ??? !!! :) well, I'm also very superstitious, and as they say, "I don't



want to count my chickens before they're hatched." (Laughs) I'll keep it to myself.

I Got It! Let's change the subject and have some fun! Gossip and privacy, are the two sides of the coin of your work. Again you always knew how to manage everything with great discretion, never a scandal, a flop, never an uncomfortable statement. Confide in us something indescribable and inconvenient that nobody knows ... please !!!

Ahahahhahah, say that given the mood of this interview, I prefer to keep everything "INSIGHT" (inside).

Nothing... not we receive no gossip, as always !! But the merit of this confidentiality must also be attributed to your partner Fabio Fulco (actor and producer) with whom you have shared your life for about 8 years. Besides an enviable love story, which we know that in recent years you have wanted to share with the public, do you have new projects together? Do you ever think of something to do

together professionally?

The beauty of sharing what you feel with someone who thinks exactly like you is not just stuff nowadays and why we like to live and live together outside of everything, even if we know that there is something more beautiful to convey when that comes with no problems in saying it. We do not quite agree to work together, with a few exceptions, we love to share the private from the scope of employment.

Given your accent, the reputation of your birth and the emotional bond / professional to Juventus, not everyone knows that you also have Campano in your blood. Which of the two geographical areas most influence on your character, the rigor of the north or the passion of the south?

A nice mix of both and I'm happy, the smile and the warmth of the South, thanks to a mother from Benevento, that tells the world of her joy for life and the rigor and the class of the north of Turin and my father's diplomacy that faces every day without exceeding emotions.

If you had to describe yourself ? Your strengths and weaknesses ?

It would be nice to ask my friends and colleagues... or perhaps better not!!! (laughs) ... It is difficult to describe a human being, I am a girl, almost woman, normal in her imperfection, sweet and sensitive, I do not love order. I am a relentless dreamer.

As a tradition, we always close our meetings with two dry questions with endless interpretations: Where would have imagined yourself 20 years ago?

Twenty years ago I had no perception of my future, I changed ideas many times as many girls do, and definitely never imagined that one day, so not so far in my future, I would become Miss Italy.

And where do you imagine yourself in 20 years?

In twenty years I see myself as a gentle mom, and then maybe I will be on the moon and my children on Earth will see me with their eyes turned skyward.

Dr. Vranjes
Firenze



LUXURY HOME FRAGRANCES
drvranjes.com



SALONE DELL'AUTO DI GINEVRA 2015



Il salone di Ginevra è un appuntamento tradizionale, una rassegna nata nel 1905 ed ora affermata come principale evento dell'automotive dell'anno. tante le novità e le anteprime mondiali ed europee presentate dalle principali case automobilistiche, tra concept car, prototipi e auto sportive da sogno. 2004.

A cura di Carlo Valente, Direttore Editoriale Infomotori.com



L'85° Salone di Ginevra, in scena dal 5 al 15 marzo, si preannuncia particolarmente ricco di interessanti novità. Partendo dalle supercar, è certa la presenza della neonata Ferrari 488 GTB, erede della 458 Italia e degna rivale della McLaren 650S. Debutto assoluto anche per la Porsche Cayman GT4, la Cayman più potente di sempre, mentre per la Honda NSX si tratta dello sbarco in Europa dopo essere stata presentata a Detroit. Immancabili i SUV ed i crossover, vetture che stanno conquistando una fetta di mercato sempre più ampia non solo in Italia ma in ogni mercato, soprattutto quello europeo. Anteprima mondiale per la Renault Kadjar, per due prototipi marchiati Suzuki e per il crossover di lusso Infiniti

QX30, con il brand premium giapponese pronto a sferrare una vera e propria offensiva sul mercato. Grande attesa anche per la Hyundai Tucson e per la Subaru Outback. Importante anche la presenza delle station wagon, dalla Skoda Superb SW alla Volkswagen Golf GTD Variant, quest'ultima una novità assoluta dato che la familiare tedesca non era mai stata declinata nella versione Gran Turismo Diesel. Spazio anche medie ed alle piccole, i cui volumi di vendita sono diametralmente opposti alle loro dimensioni: dalla Opel Karl alla Kia Picanto, dalla grintosa Opel Corsa OPC alla estrema Honda Civic Type R, un autentico missile terra-terra pronto ad attirare gli sguardi del pubblico ed a fare concorrenza alle sportive. Appuntamento a Ginevra.



Geneva Motor Show 2015.

The Geneva Motor Show is a traditional event, a festival founded in 1905 and now is established as a major automotive event of the year. A lot of new and world and European premieres are presented by the major car manufacturers, including concept cars, prototypes and dream sports cars.

The 85th Geneva Motor Show, staged March 5 to 15, is expected to be particularly rich in interesting innovations this year. Starting with the supercar, we are certain to see the newly created Ferrari 488 GTB,

heir to the 458 Italia and worthy rival to the McLaren 650S. Debuting also is the GT4 Porsche Cayman, the Cayman more powerful than ever, while the Honda NSX is landing in Europe after it was unveiled in Detroit. Inevitable SUVs and crossover vehicles are conquering a slice of the growing market not only in Italy but in every market, especially in Europe. There will also be the World debut for the Renault Kadjar, for two prototypes from Suzuki and the luxury crossover Infiniti QX30, with the premium Japanese brand ready to launch a real offensive on the market. There are great expectations for the Hyundai Tucson and the

Subaru Outback. Also exciting is the presence of the station wagon, the Skoda Superb SW and the Volkswagen Golf GTD Variant, the latter a novelty since the German family had never been challenged in the Gran Turismo Diesel category. There are also medium and small sized vehicles, whose sales volumes are diametrically opposed to their size: the Opel Karl the Kia Picanto, the gritty Opel Corsa OPC to the extreme Honda Civic Type R, a real down-to-the-ground missile ready to attract the public's attention and to compete with the sports models. See you in Geneva!



.italo



Ti amo, Viaggiatore.

Comfort, sicurezza, servizio:
per rendere speciale ogni tuo viaggio.
Nasce Carta Italo American Express.

Scopri-la su americanexpress.it
o chiama l'800.92.00.82

**CARTA ITALO
AMERICAN EXPRESS**



Nata per amare chi viaggia

Messaggio promozionale. Consulta i Fogli Informativi su americanexpress.it

JHUB

CITY HOTELS

Radisson Blu Es. Hotel Rome
Living Place Hotel Meeting & Sports Club Bologna
Holiday Inn Rome Pisana

www.jhubcityhotels.com





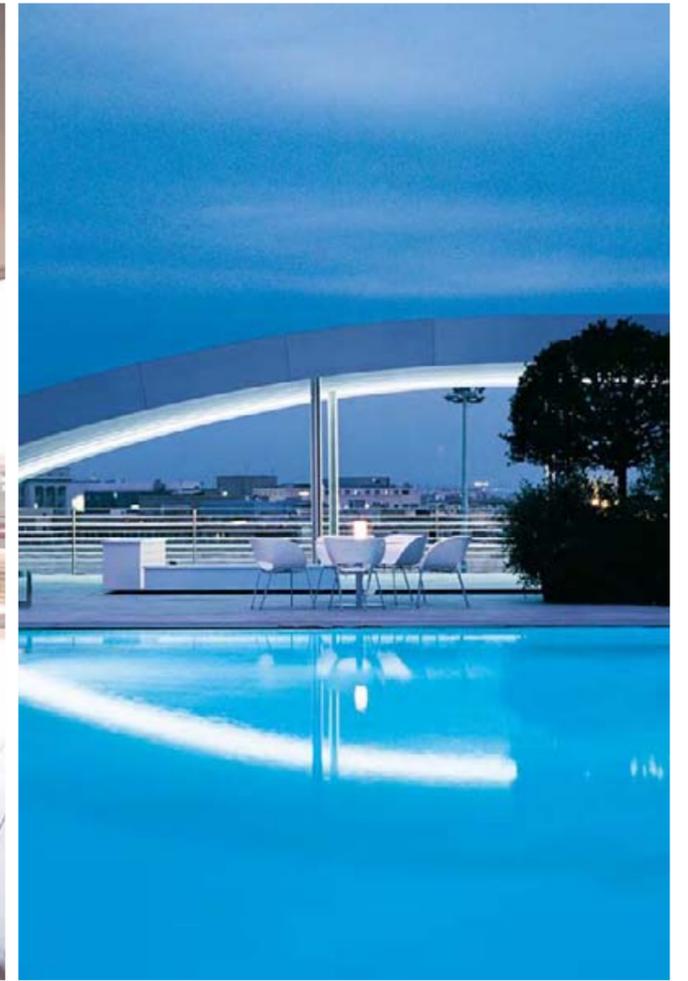
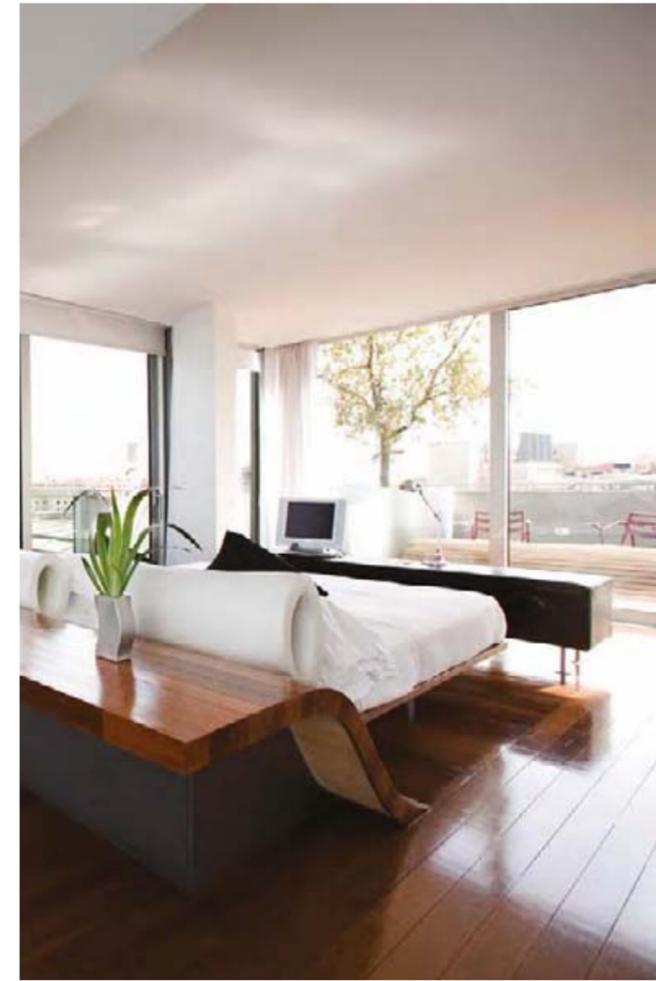
info.rome@radissonblu.com | www.radissonblu.com/eshotel-rome

RADISSON BLU ES.

Hotel Rome

Aperto tutto l'anno
232 camere
2 ristoranti 2 bar
Piscina sul roof top
Centro Congressi
(fino a 500 posti seduti a platea)
Centro benessere di 400mq

*Open all year
232 rooms
2 Restaurants 2 Bars
Pool on the roof top
Congress Center
(up to 500 people seated theater style)
Wellness center of 400 square meters*



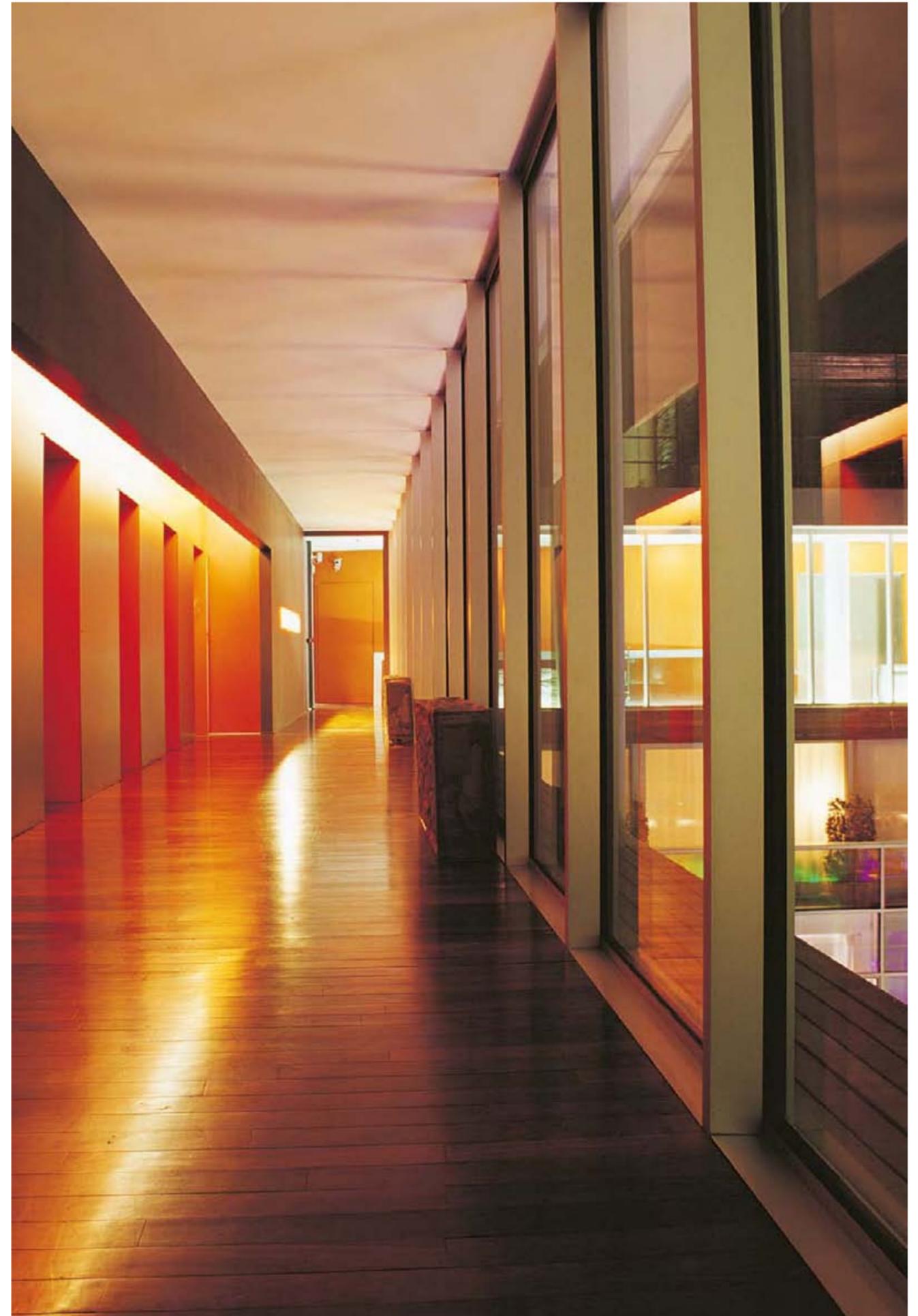
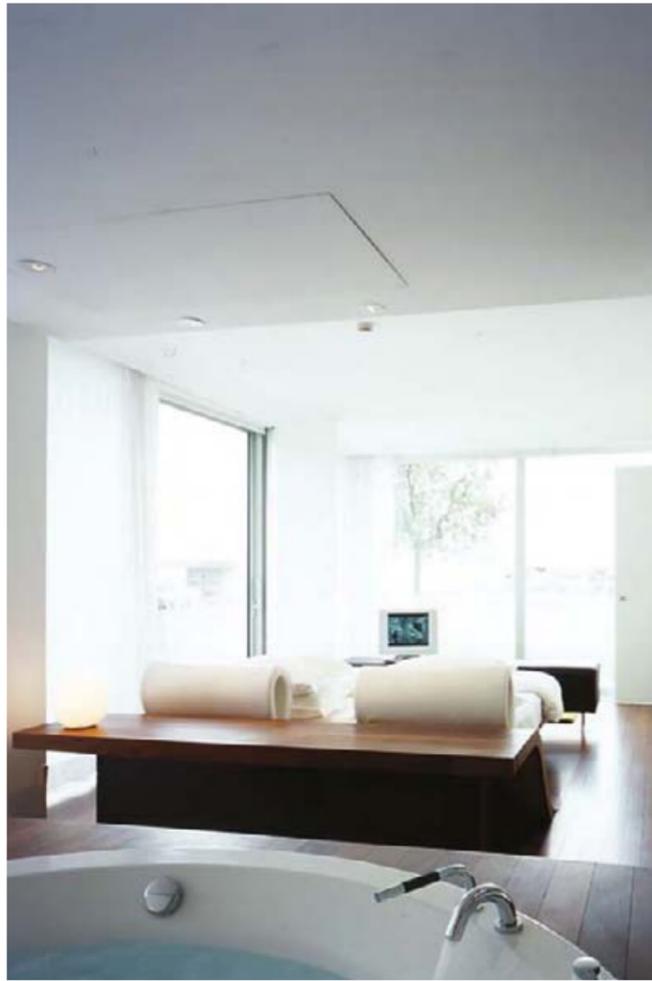
Costruito sull' Esquilino, uno dei sette colli di Roma, il Radisson Blu es hotel Rome è un capolavoro di design nel cuore della capitale oltre che unico albergo al mondo che ospita un'area archeologica al suo interno. Le intenzioni progettuali vengono confermate dall'uso di materiali come il vetro, acciaio e legno per ricordare da un lato l'immaginario legato al transatlantico e dall'altro il dialogo con l'architettura moderna, che pone l'accento sull'originalità, sempre tenuta sotto controllo da uno stile sobrio e un'eleganza espressa con un caldo minimalismo. Le camere sono studiate con una cura minuziosa del design che rende il visitatore dell'albergo spettatore e protagonista di sperimentazioni e input sensoriali. Il rooftop, con i suoi due ristoranti (sette e zest) rappresenta per chiunque lo viva un'esperienza indimenticabile; vuoi per l'unicità del contesto, vuoi per il verde degli ulivi, ma indiscutibilmente per la splendida piscina che a dispetto del cielo della Capitale sotto cui si trova, vi permette di sentirvi ovunque vogliate nel mondo.

Built on the Esquilino, one of the seven hills of Rome, the Radisson Blu es Hotel Rome is a masterpiece of design in the heart of the Italian capital. Beyond being a truly unique hotel in the world, it is also a guardian of the archaeological features of its interior. The design intentions are confirmed by the use of materials such as glass, steel and wood to commemorate on the one hand a transatlantic link, and on the other, a dialogue with modern architecture, with its emphasis on originality, always kept under the control of a simple style and elegance expressed with a warm minimalism. The rooms are designed with meticulous attention to design that makes the visitor of the hotel both a spectator and a protagonist of experimentation and sensory input. The rooftop, with its two restaurants (Seven and Zest) is for anyone living an unforgettable experience: Look for the uniqueness of the context, either by the olive trees, or moreover by the beautiful swimming pool. Despite the impressive sky under which the capital is located, you can be sent anywhere in the world you want.

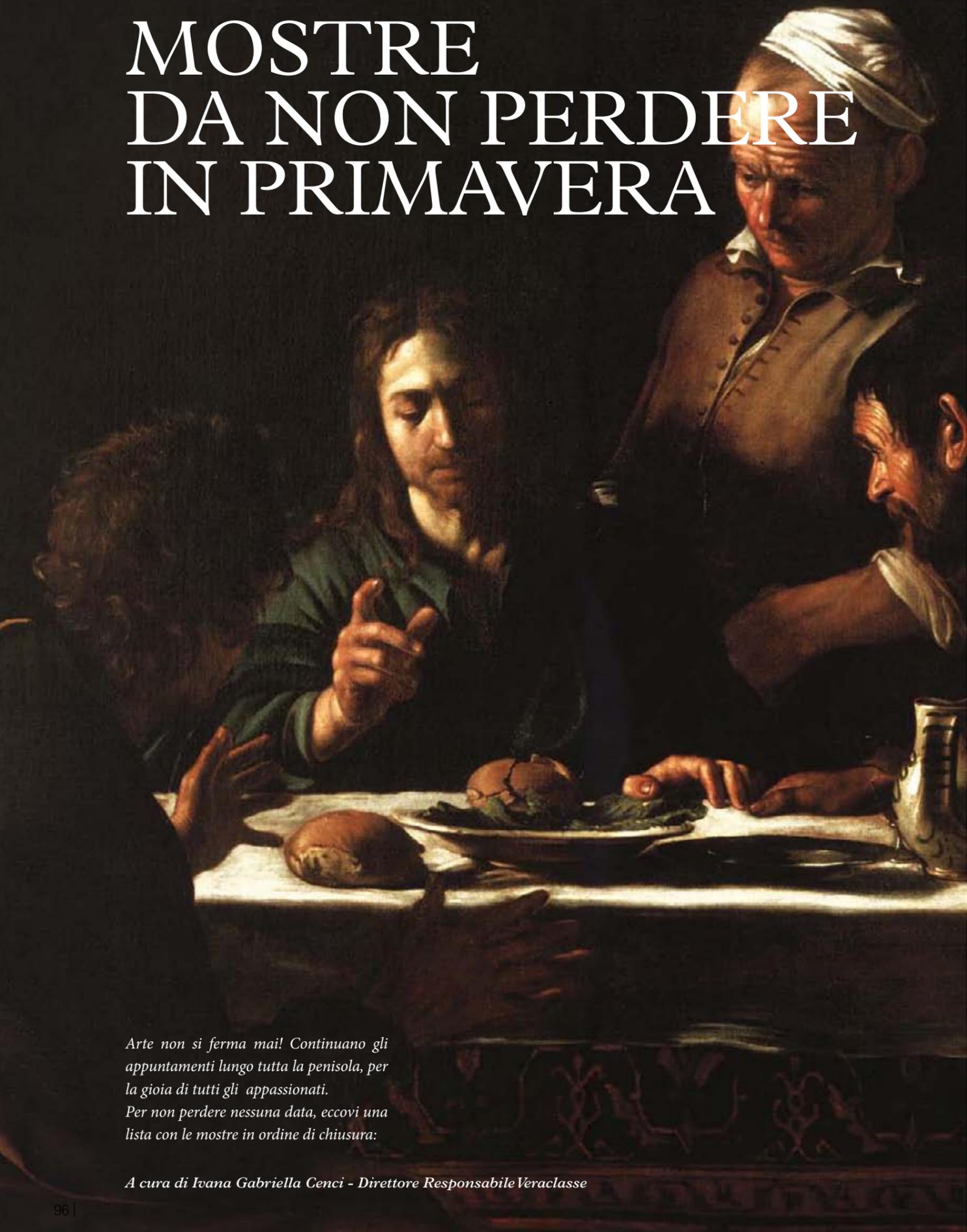
★ ★ ★ ★ ★

RADISSON BLU ES. HOTEL, ROME
 Via Filippo Turati, 171 00185 Roma
 T. +39.06 444481 E. info.rome@radissonblu.com
 www.radissonblu.com/eshotel-rome





MOSTRE DA NON PERDERE IN PRIMAVERA



Arte non si ferma mai! Continuano gli appuntamenti lungo tutta la penisola, per la gioia di tutti gli appassionati. Per non perdere nessuna data, eccovi una lista con le mostre in ordine di chiusura:

A cura di Ivana Gabriella Cenci - Direttore Responsabile Veraclasse

- Bologna, Museo Morandi - Morandi e l'antico: Vitale da Bologna, Barocchi, Rembrandt e Crespi-Fino al 3 maggio 2015
- Roma, Museo Nazionale di Castel Sant'Angelo - Lorenzo Lotto e i tesori artistici di Loreto - Fino al 03 maggio 2015
- Museo Archeologico di Napoli - Augusto e la Campania. Da Ottaviano a Divo Augusto. 14 - 2014 d.C. Fino al 4 maggio 2015
- Pesaro, Musei Civici di Palazzo Mosca - BIANCO Dalle stanze segrete al candore della luce - Fino al 31 maggio 2015
- Roma, Museo Nazionale Romano in Palazzo Massimo, Museo dell'Ara Pacis, Terme di Diocleziano e Foro Romano - Bimillenario augusteo. I fasti e i calendari nell'antichità. - Fino al 2 giugno 2015
- Vicenza, Basilica Palladiana - Se una notte nel tempo Van Gogh e Tutankhamen - La sera e i notturni dagli Egizi al '900 - Fino al 2 giugno 2015
- Archivio di Stato di Firenze - Una Capitale e il suo Architetto. Eventi politici e sociali, urbanistici e architettonici. Firenze e l'opera di Giuseppe Poggi - Fino al 6 giugno 2015
- Museo di Storia Naturale di Milano - Food. La scienza dai semi al piatto - Fino al 28 giugno 2015
- Milano, Palazzo Reale - Leonardo - Fino al 19 luglio 2015
- Biblioteca Nazionale Vittorio Emanuele III Napoli - Il cibo in scena: Banchetti e cuccagne a Napoli in età moderna - Fino al 15 settembre 2015

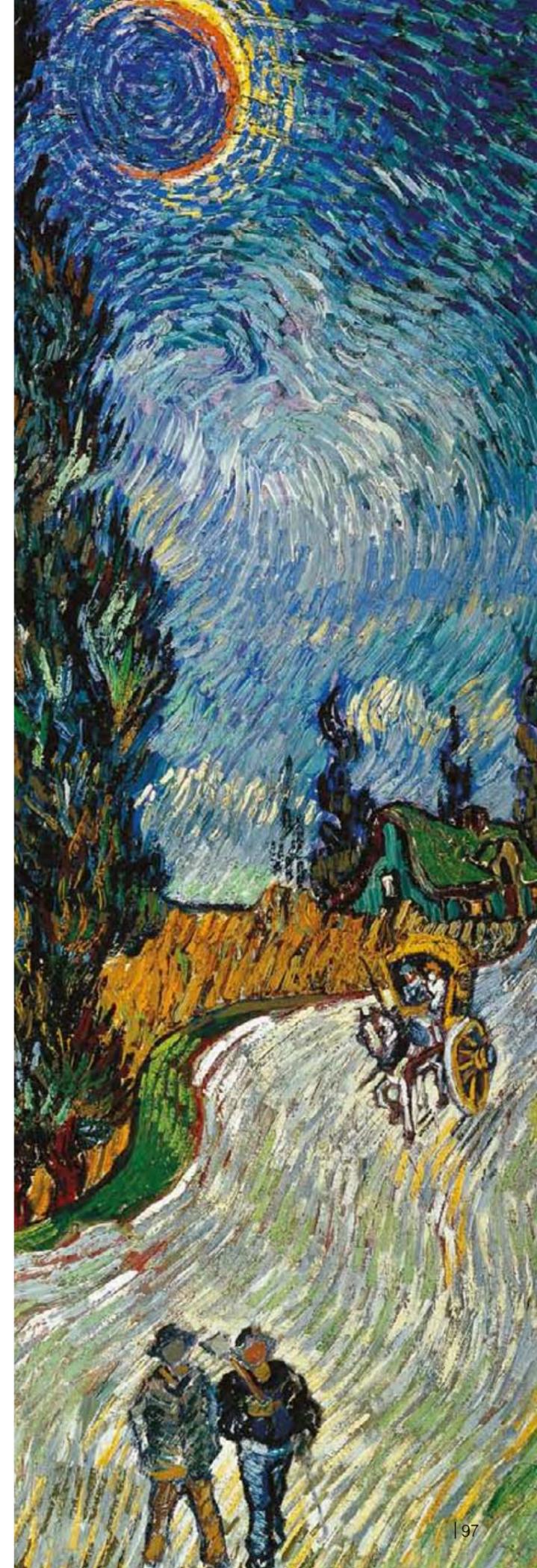


Exhibitions not to be missed in spring.

The performing arts invade the whole Peninsula, giving fans of culture valid reasons for trips into town. From North to South, here are some great spring events in museums throughout Italy.

The art never stops! Other important dates throughout the peninsula, to the delight of all fans. In order not to miss anyone date, here's a list of the exhibits in order of closure:

- Bologna, Museo Morandi - Morandi e l'antico: Vitale da Bologna, Barocchi, Rembrandt e Crespi Until May 3, 2015
- Rome, Castel Sant'Angelo National Museum - Lorenzo Lotto and artistic treasures of Loreto - Until May 3, 2015
- Naples Archaeological Museum - Augusto e la Campania. Da Ottaviano a Divo Augusto. 14-2014 A.D. - Until May 4, 2015
- Pesaro, Musei Civici di Palazzo Mosca - WHITE From secret rooms to the whiteness of the light - Until May 31, 2015
- Rome, Museo Nazionale Romano in Palazzo Massimo, Museo dell'Ara Pacis, Terme di Diocleziano e Foro Romano - Augustan Bimillennial. The pomp and calendars in antiquity. - Until June 2, 2015
- Vicenza, Basilica Palladiana - If a night in time with Van Gogh and Tutankhamen - Evening and nocturnals from the Ancient Egyptians to the 20th Century- Until June 2, 2015
- Archivio di Stato di Firenze - Una Capitale e il suo Architetto. Eventi politici e sociali, urbanistici e architettonici. Firenze e l'opera di Giuseppe Poggi - Fino al 6 giugno 2015
- Archivio di Stato di Firenze - A Capital and its Architect. Political and social events, urban and architectural. Florence and the work of Giuseppe Poggi - Until June 6, 2015
- Milan Natural History Museum - Food. Science from the seeds to the plate - Until June 28, 2015
- Milan, Palazzo Reale - Leonardo - Until July 19, 2015
- Naples Vittorio Emanuele III National Library - The food scene: Banquets and cocagnes in Naples in the modern age - Until September 15, 2015





info@livingplace.it | www.livingplace.it

LIVING PLACE HOTEL

Meeting & Sports Club Bologna

Aperto tutto l'anno
205 camere
Centro Congressi (fino a 400 posti seduti)
Piscina esterna (olimpionica)
Campi da tennis
Campi da beach volley

*Open year round
205 rooms
Congress Center up to 400 seats
Outdoor pool (Olympic size)
Tennis courts
Beach volleyball courts*

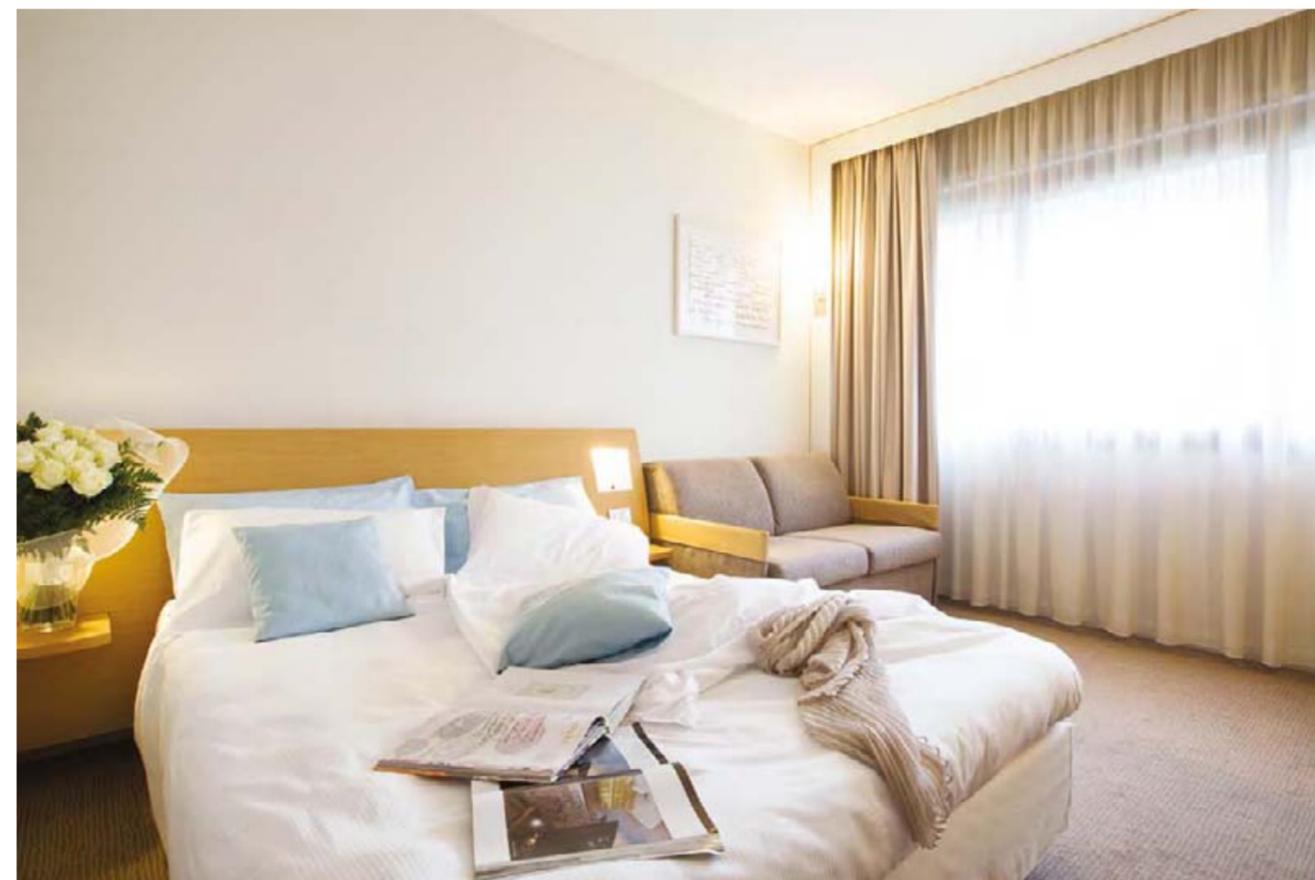


Quarta, quinta, accelerare, sorpassare, telefonare, fare rifornimento, prendere appunti e appuntamenti, programmare la giornata, accendersi una sigaretta.. Quante cose ci concediamo di fare seduti al volante della nostra auto mentre oltrepassiamo un casello dopo l'altro in autostrada? Talvolta ci vorrebbe proprio una pausa rigenerante, magari a bordo piscina, tra la frescura della verde vegetazione, con in mano un buon succo di frutta o della macedonia fresca da sgranocchiare. Un miraggio? No, la soluzione giusta è Living Place Hotel Meeting & Sports Club Bologna, baricentrico rispetto la rete autostradale del centro-nord Italia, a due chilometri dall'uscita autostradale di Bologna sulla A14. L'opportunità di fare un pasto leggero ma nutriente, consumato in un ambiente confortevole, avvolto dal verde, con un parco giochi dedicato ai bambini e una camera da occupare anche per poche ore. Il parcheggio è gratuito come pure l'uso della tecnologia: l'hotel è infatti interamente coperto da wi-fi e dispone di free internet point. Per non lasciare inevasa quell'email a cui non potevate rispondere dal volante.

Fourth gear, then fifth, speed up, pass a slower car, make a phone call, refuel, take notes and appointments, plan your day, light a cigarette.. How many things do we allow ourselves to do while sitting behind the wheel of our car while we pass one toll booth after the other on the highway? Sometimes it would take just a refreshing break, maybe the pool between the coolness of green vegetation, holding a refreshing fruit juice or fresh fruit salad to munch on. A mirage? No, the solution is Living Place Hotel Meeting & Sports Club Bologna, the center of gravity compared to the motorway network of central and northern Italy, two kilometers from the motorway on the A14 Bologna. The opportunity to have a light but nutritious meal, eaten in a comfortable environment surrounded by greenery, with a playground for children and a room to be occupied for a few hours. Parking is free as well as the use of technology: the hotel is in fact entirely covered by wi-fi and has a free internet point. Don't leave unanswered that email that you could not answer behind the wheel.

★ ★ ★ ★

LIVING PLACE HOTEL MEETING & SPORTS CLUB BOLOGNA
Via Villanova, 31 40055 Villanova di Castenaso (Bologna)
T. + 39.051 60091 E. info@livingplace.it
www.livingplace.it





JEEP® LEASE. PER CHI SA FARSÌ STRADA.



5 POSTI
AUTOCARRO

SE HAI UNA PARTITA IVA, C'È UN SOLO MEZZO CAPACE DI FARTI FARE ANCORA PIÙ STRADA:
NUOVA JEEP, CHEROKEE.

Oggi tua con JEEP. LEASE a 299 € al mese
Anticipo variabile da 0% a 40% • Alto valore residuo garantito alla scadenza
• Polizza Incendio Furto • Programma di Manutenzione Easy Care

TAEG 2,75%

Es. di "Jeep. Lease" su Nuova Cherokee Longitude. Valore finitura € 29.088,50 (di netto di Iva, messa in strada, IPT e contributo PFUE. Anticipo € 10.385,04 - 48 mesi, 47 canoni mensili di € 299,00 comprensivi di Manutenzione DNA e polizza Furto/Incendio. (Totale Servizi € 3.345,75 - F.I. calcolata su (cliente residente a Roma), Valore Residuo € 9.912,13). Spese pratica € 300 + bolli. Tan 2,75%, Tasso Leasing 2,81%. Per preventivi 20.000 euro, valida fino al 31/03/2015. Tutti gli importi sono al netto di Iva, salvo espressioni "IVA". Incontra la novità con il tuo dealer Jeep. Incontra la novità sulla gamma Cherokee con la nuova polizza Furto/Incendio personalizzata su Concessionario. Messaggio pubblicitario a scopo promozionale. Immagine veicolare industriale. Incontra la novità sulla gamma Cherokee con la nuova polizza Furto/Incendio personalizzata presso le concessionarie aderenti. Il Dealer opera, non in esclusiva per FGA Capital, quale segnalatore di clienti interessati all'acquisto dei suoi prodotti con strumenti finanziari.

Jeep è un marchio registrato di FCA US LLC. Gamma Cherokee: consumi ciclocombinato da 5,3 a 10,1/100km. Emissioni CO₂ da 139 a 223 g/km.

Jeep

Autoamericana s.r.l. Concessionaria ufficiale Jeep

MAKE-UP DA MATTINO A SERA



Ci permette di raccontarci, di nascondere i nostri piccoli difetti. Di cosa sto parlando? Esatto, del make-up! Da giorno, da sera, per ogni diversa occasione, che sia "nude" o "strong" ci sono delle regole che vanno sempre tenute a mente. Ed è per questo che vi consiglierò i prodotti "must have" che ogni donna dovrebbe avere nel proprio beauty e i passaggi per realizzare un make-up perfetto.

A cura di The Fashion Fruit

Il primo prodotto fondamentale di ogni make-up è la crema idratante. È molto importante scegliere una crema adatta alla nostra tipologia di pelle per nutrirla nel modo più appropriato. Per la pelle secca è consigliabile una crema ricca, magari un balsamo a base d'uva, mentre se la vostra pelle è grassa è sufficiente una crema leggera, di facile assorbimento. Mi raccomando da applicare sempre dopo aver pulito e deterso bene il viso!

Il secondo passo è creare una base uniforme, e cosa usare se non il fondotinta? Trovare il fondotinta ideale potrebbe sembrare quasi una "mission impossible".

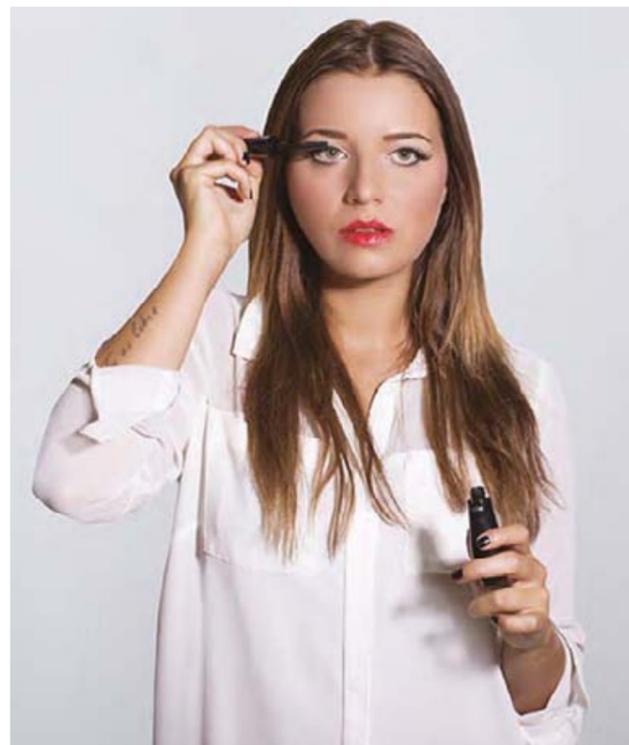
Tonalità, texture, applicazione: sono mille le variabili da tenere a mente perché, non so se lo sapevate, ma i fondotinta non agiscono tutti allo stesso modo. Io ne ho provati molti (fluidi, compatti, cremosi) e devo dire che, pur essendo molto difficile trovare il prodotto più adatto alla propria pelle, vi assicuro che prima o poi ce la farete! Un piccolo trucco che vi posso rivelare per applicare al meglio la base è di riscaldare il fondotinta fluido nel palmo della mano e poi procedere con una spugnetta umida che vi permetterà di applicare uniformemente e senza sbavature il prodotto.

Mi raccomando di non esagerare e non applicare strati troppo spessi di fondotinta, il risultato potrebbe essere quello di trasformarvi in una "maschera di cera!"

Adesso passiamo allo specchio dell'anima: gli occhi! Castani, ambrati, blu, turchesi, ghiaccio, smeraldo. Se messi correttamente in risalto, attireranno l'attenzione di chiunque ci guardi. Negli anni ognuna di noi avrà sperimentato vari stili di make-up per capire quale si adattasse meglio al proprio occhio, ma se il tempo scarseggia e non vogliamo cimentarci in un lavoro frettoloso, chi potrebbe diventare il nostro migliore amico?

Il mascara! Basta applicarlo con un movimento a "zig-zag" verso l'esterno, (in modo da distribuire il prodotto in modo uniforme ed evitare grumi), e permetterà di ampliare lo sguardo e renderlo più profondo. Sempre parlando di occhi e di sguardo un dettaglio che vi aiuterà a renderlo magnetico è l'eyeliner. Personalmente questo passaggio mi mette spesso in difficoltà perché non mi ritengo una guru del make-up ma con il pennellino morbido e sottile, riesco a cavarmela più che egregiamente. E infine un tocco di colore, il rossetto.

Con questo elemento potete sbizzarrirvi e lasciare libera la fantasia ma, mi raccomando, prima di scegliere il colore pensate a dove state andando e, soprattutto, guardate l'orologio! Anche questa è una regola da tenere a mente: non c'è cosa più di cattivo gusto di un trucco "sopra le righe" ed eccessivo.



Adesso siamo pronte ma è sempre meglio ricapitolare.

Detergente viso.
Per una pelle perfettamente pulita e pronta al make-up.

Crema idratante, non una qualsiasi.
La crema deve essere quella giusta per la vostra pelle.

Fondotinta, idem come sopra.
Ricordatevi di provarlo sulla mano prima di acquistarlo, non solo per selezionare la colorazione più appropriata ma anche per testarne la texture.

Mascara, nero.
Non ci sono storie, è bene andare sul classico, soprattutto se lo spazio nel beauty è limitato.

Eyeliner.
Con il nero si va sempre sul sicuro, sia di sera che durante il giorno
Rossetto (con annessa matita per le labbra).
Vi consiglio un colore neutro, ad esempio un rosa naturale.
Ma anche il rosso e il viola sono accettati, a patto che siano indossati con buon senso.

Bene, siete pronte per uscire?
E soprattutto, per preparare il beauty perfetto?

It allows us to express ourselves, to hide our small defects.

What am I talking about? Make-up, of course! By day or by night, for every different occasion, it's "nude" or "strong", but there are rules that should always be kept in mind. And that is why we recommend the "must have" products that every woman should have in her beauty repertoire and the steps to create the perfect application.

The first key product of every make-over is the moisturizer. It is very important to choose a cream suited to our type of skin to appropriately nourish it. For dry skin we recommend a rich cream, maybe

a balm made of grapes, but if your skin is oily a light cream is enough, that is easily absorbed. I recommend to apply these only after cleansing your face!

The second step is to create a uniform base; foundation, of course! Finding the ideal foundation might almost seem like a "mission impossible". Hue, texture, application: there are hundreds of variables to keep in mind because I do not know if you know, but foundation does not affect everyone equally. I've tried many (fluids, compact, creamy)

and I must say that, although it is very difficult to find the right product for your skin, I assure you

that sooner or later you will succeed! A little trick that I can reveal to you to apply the best base is to mix the fluid foundation in the palm of your hand and then proceed with a damp sponge that will allow you to apply the product evenly. Take care not to overdo it and do not apply layers of foundation that are too thick, the result would be to turn yourself into a "House of Wax" Now onto the mirror of the soul: the eyes! Brown, amber, blue, turquoise, ice, emerald.

If placed correctly in prominence, these colors will attract the attention of anyone who sees you. Over the years each of us will have experienced various styles of make-up to understand which



fits better to your own eyes, but if time is short and we do not want to do a rush job, who should be our best friend? Mascara! Just apply it with a "zig-zag" movement to the outside, (in order to distribute the product evenly and avoid lumps), this allows you to expand the look and make it deeper. Speaking of a look for your eyes, a detail that will help you make look magnetic is eyeliner. Personally this step often puts me in trouble because I do not consider myself a guru of make-up,

but with a soft and thin brush I can get away with it more than admirably. And finally a touch of color,

lipstick. With this item you can let your imagination roam free but, please, before you choose the color, think about where you are going and, above all, look at the clock! This is also an important rule to keep in mind: there is nothing more distasteful than going "over the top" and applying it excessively.

Now we are ready, but it is always best to recap:
Facial cleanser. For perfectly clean skin and to make yourself ready for the make-over. Moisturizer, not just any moisturizer. The cream should be the right one for your skin. Foundation, ditto. Remember to try it on your hand before you buy it, not only to select

the most appropriate color but also to test its texture. Black Mascara. There are no tricks. It is good to go classic, especially if time is limited. Eyeliner. Black is always safe, both in the evening and during the day. Lipstick (with adjoining lip pencil). I recommend a neutral color, such as a natural rose. But even red and purple are acceptable, provided they are worn with common sense.

Well, are you ready to go out? And above all, to prepare the perfect beauty case?



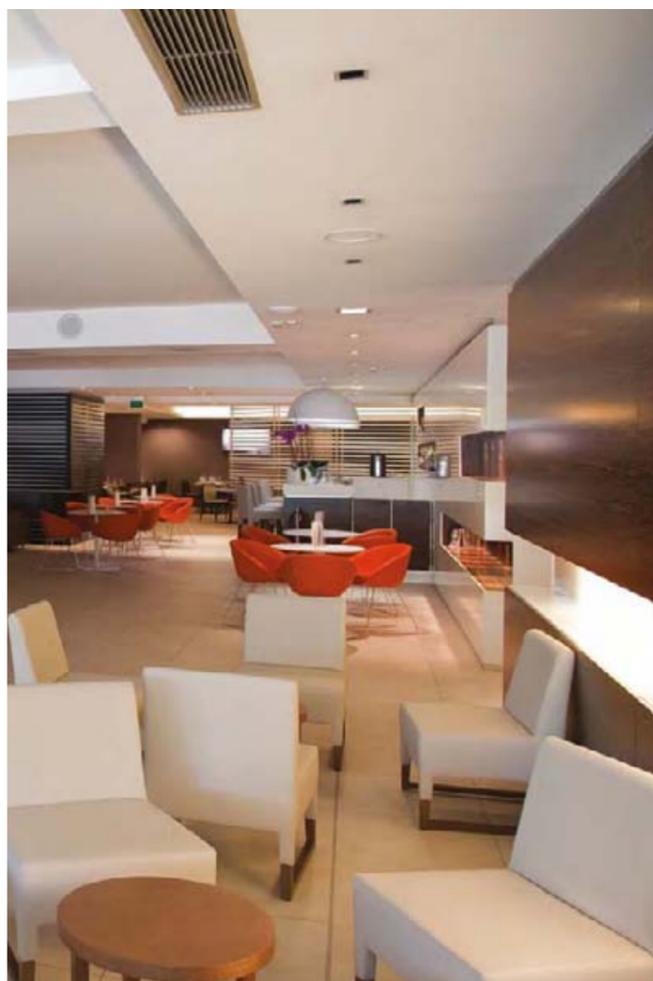
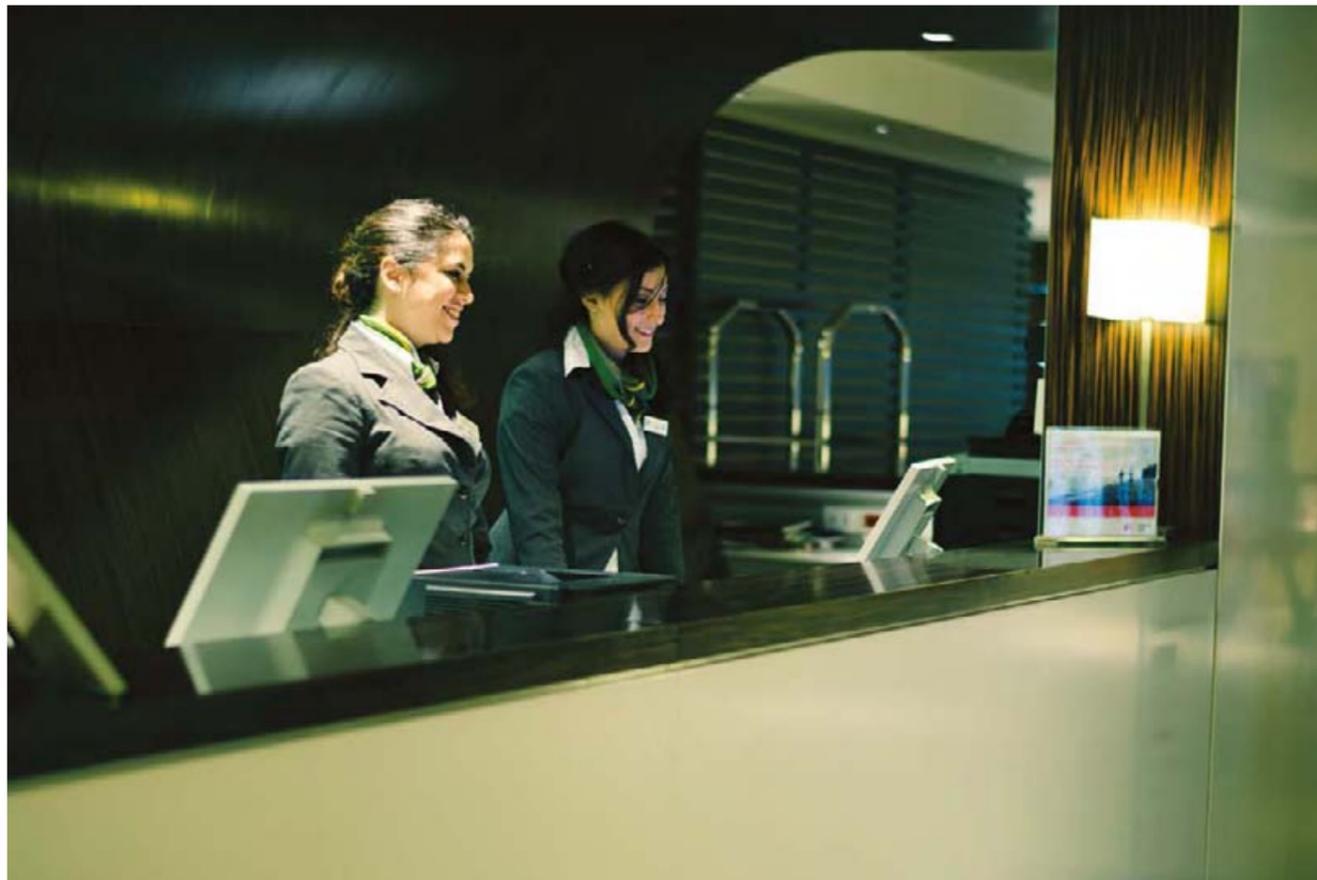
info@hirome-pisana.com / www.holidayinn.com/romepisana

HOLIDAY INN PISANA

Rome

Aperto tutto l'anno
229 camere
2 ristoranti
1 lounge bar
Centro Congressi (fino a 200 posti seduti)
Sala fitness

*Open all year
229 rooms
2 restaurants
1 lounge bar
Congress Center (up to 200 seats)
Fitness room*



Arrivare all' Holiday Inn Rome Pisana è un po' come atterrare in una dimensione parallela, confortevole e ovattata, al riparo dal caos della città più bella del mondo, ma a breve distanza dal Vaticano e non lontano dal centro storico. L'accoglienza e la filosofia impiegata nella realizzazione della struttura trae ispirazione dal fatto che l'albergo sorge non lontano dall'aeroporto internazionale "Leonardo da Vinci" e ne sono dichiarazione esplicita i nomi dei due ristoranti interni "the hub" e "the terminal" oltre all'accesso alla hall guidato a terra da una sorta di pista d'atterraggio costituita da un'ampia fascia in legno molto suggestiva. In questo hotel "atterrano" sia coloro che viaggiano per affari, sia coloro che si spostano per divertimento: l'hotel fornisce la soluzione ideale per i turisti che vogliono visitare la metropoli ma anche per uomini d'affari che cercano un albergo confortevole e facilmente raggiungibile, dal quale spostarsi agilmente verso i propri appuntamenti business. Attendiamo il vostro arrivo per condurvi in una Roma che non avete mai visto.

Arriving at the Holiday Inn Rome Pisa is a bit 'like landing in a parallel dimension, comfortable and cozy, sheltered from the chaos of the most beautiful city in the world, but only a short distance from the Vatican and not far from the historic center. The reception and the philosophy used in the construction of the structure is inspired by the fact that the hotel is not far from the international airport "Leonardo da Vinci" and the names of the two restaurants on the site "the hub" and "the terminal", are indicative of this. In addition, access to the lobby is a sort of runway consisting of a wide range of very impressive wood. Those who "land" in this hotel are traveling on business or those who travel for fun: the hotel provides the ideal solution for tourists who want to visit the city but also for businessmen who are looking for a comfortable and easy location, where their business appointments can be easily reached. We await your arrival to take you to a Rome like you have never seen.

★ ★ ★ ★ ★
HOLIDAY INN ROME PISANA
 Via della Pisana, 374 00163 Roma
 T. +39.06 40046900 E. info@hirome-pisana.com
 www.holidayinn.com/romepisana





Sky TG24
è anche sul Digitale
Terrestre, canale 27

Sky TG24: dentro i fatti, con le tue domande.

Un'informazione sempre aggiornata e i commenti più autorevoli che ti aiutano a trovare le risposte alle tue domande.
Sky TG24 in HD con il mosaico interattivo a 6 finestre è solo su Sky, canale 100 e 500.
E da oggi una nuova versione in chiaro è disponibile per tutti sul canale 27 del digitale terrestre.
Se non lo vedi risintonizza il tuo televisore.

tg24.sky.it

sky



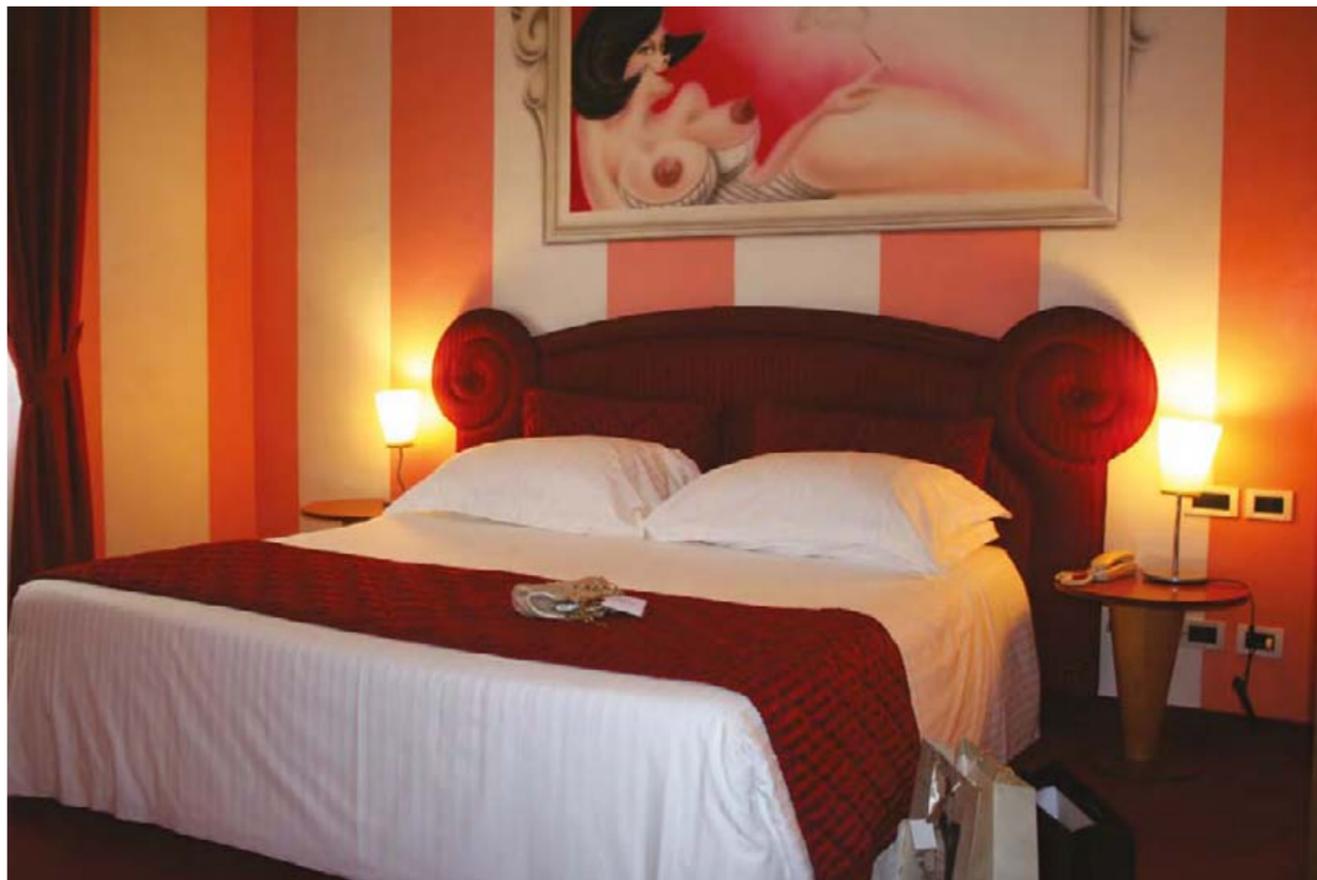
info@hotellagradisca.it / www.hotellagradisca.it

LA GRADISCA

Best Western Hotel Rimini

*Aperto: da aprile a ottobre
52 camere
1 ristorante
Sale meeting*

*Open: from April to October
52 rooms
1 restaurant
Meeting rooms*



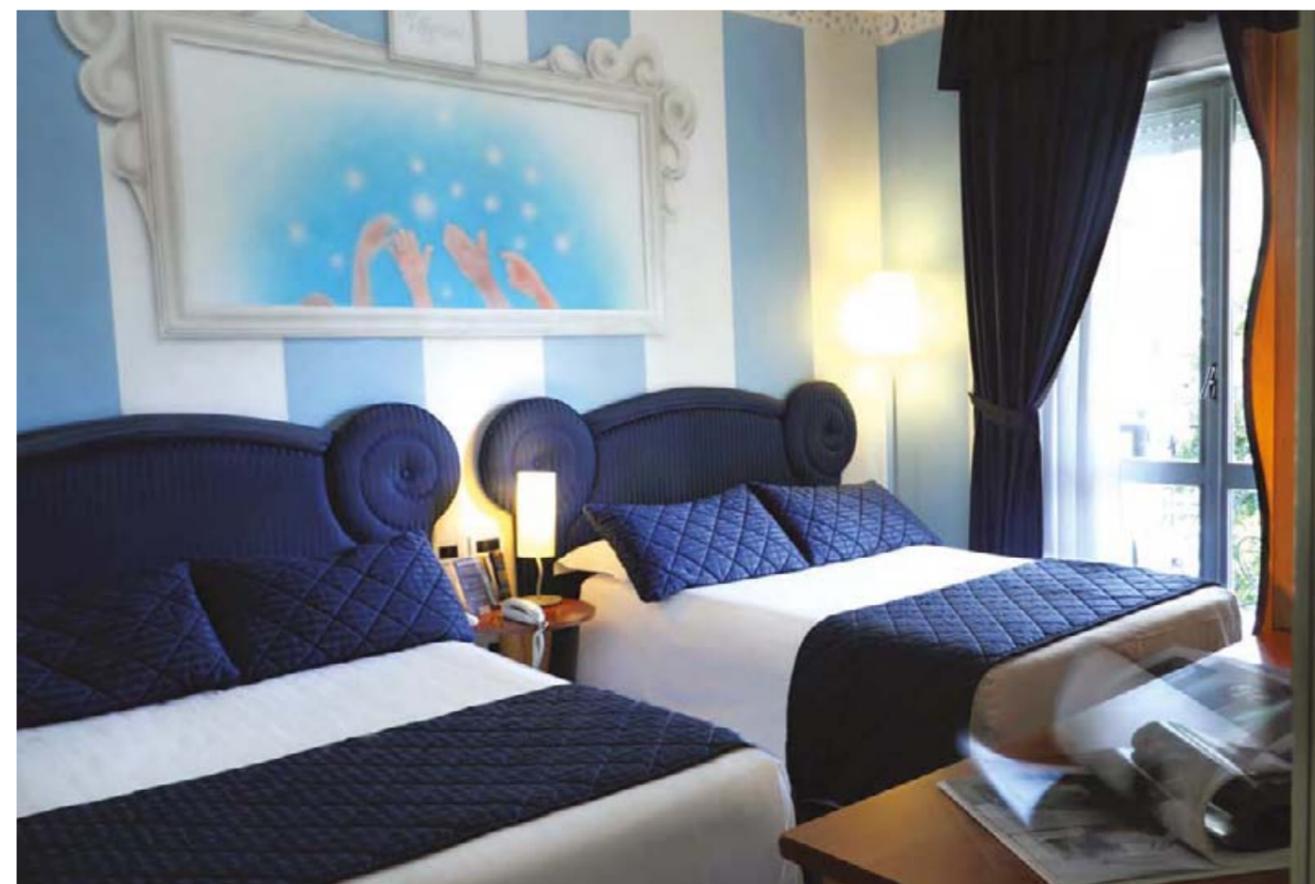
Benvenuti in un set cinematografico. Accolti dalla voluttà di figure felliniane, la vivacità dei colori onirici, il calore dell'ospitalità tipicamente romagnola. Dormire al Best Western Hotel La Gradisca è un'esperienza al limite del reale, il sonno è accolto da letti grandiosi e tondeggianti, i sogni accompagnati da seni straripanti e bocche turgide, ispirate ai personaggi di *Amarcord* e *Otto e Mezzo*. Questo hotel rende infatti omaggio all'indiscusso talento di Federico Fellini, che proprio a Rimini nacque nel 1920. Le pareti del bar accolgono collezioni di disegni, fotografie del grande regista e manifesti cinematografici d'epoca; il breakfast si consuma con un sottofondo di colonne sonore tratte dai suoi capolavori; il ristorante propone piatti della tradizione romagnola e la genuinità del servizio. Rimini si scopre a piedi o in bicicletta, data la location esclusiva dell'hotel che ha sede a Marina Centro, a pochi passi dalla spiaggia e dal lungomare Viale Vespucci..

*Welcome to a film set. Welcomed by the voluptuousness of figures typical of Fellini, dreamlike vivid colors, and the warm hospitality typical of Romagna. Staying at the Best Western Hotel La Gradisca is an experience to the limit of the real, sleep is greeted by large rounded beds, and your dreams are accompanied by overflowing breasts and swollen mouths, inspired by the characters in *Amarcord* and *Otto e Mezzo*. This hotel pays homage to the indisputable talent of Federico Fellini, who was born in Rimini in 1920.*

The walls of the bar welcome collections of drawings and photographs of the great director and vintage movie posters; the breakfast is accentuated with a background of soundtracks from his masterpieces; The restaurant offers traditional dishes from Romagna and the genuine professionalism of the service. Rimini is discovered on foot or by bicycle, given the unique location of the hotel which is located in Marina Centro, just steps from the beach and promenade Viale Vespucci.

★ ★ ★ ★

BEST WESTERN HOTEL LA GRADISCA
 Viale Fiume, 1 47900 Rimini
 T. +39 0541 25200 E. info@hotellagradisca.it
 www.hotellagradisca.it



IL FASHION AL TEMPO DEL DIGITALE

Il mondo della moda si sta affidando a esperti del digital per ampliare i propri modelli di comunicazione e marketing con lo scopo di raggiungere nuovi target con cui instaurare un dialogo.

A cura di The Digital Cake

Lo strumento internet non è più solo una base per la pubblicità tradizionale, i nuovi trend sono quelli di una comunicazione più fluida attraverso testimonial riconosciuti nel panorama internazionale come blogger e influencer. In Italia, tra le società che seguono queste nuove correnti, vi è Digital Cake.

Digital Cake è un'azienda creativa di comunicazione basata su una solida esperienza e una forte competenza nel campo della comunicazione e delle strategie web. Il metodo innovativo si basa su una conoscenza elevata del mondo dei social network e dei dialoghi che nascono con il mondo digitale il cui obiettivo è la crescita della brand awareness dei propri clienti attraverso strategie di marketing digitale declinate sui nuovi canali dell'era 2.0. Grazie alle proprie influencer e all'alto numero di followers dei blog del proprio network, questa azienda è in grado di muoversi attraverso lifestyle blog, social media, video ed eventi creando un crossover comunicativo tra gli strumenti a disposizione. In questo panorama, le blogger diventano per le aziende delle amiche conosciute e riconosciute, delle storyteller d'eccezione in grado di raccontare la filosofia del brand.

Digital Cake ha tra i propri traguardi quello di aiutare i brand a raggiungere il loro target di riferimento e a creare un dialogo con i propri followers sui canali digital, presidiando la blogosfera, sfruttando e rispettando il linguaggio e il posizionamento di ogni blogger. Attraverso l'ideazione di un'iniziativa speciale di comunicazione che sia in grado di attivare engagement e buzz e lo studio del posizionamento del brand in relazione al mondo

web, è in grado di realizzare e coordinare le attività più appropriate per coinvolgere le blogger e i loro followers selezionando quelli più in linea con il target e gli obiettivi del cliente. La blogosfera ha esperienza con prodotti e brand di vario genere ma tra le case history si possono individuare numerosi casi di collaborazioni con brand del settore fashion. Digital Cake può essere considerato un supporto utile per i brand di moda che desiderano comunicare un messaggio o più semplicemente promuovere un prodotto o un'iniziativa speciale.

Alcuni esempi significativi delle strategie social applicate da Digital Cake attraverso le proprie fashion blogger sono quelle relative al brand di gioielli Morellato e quella con Coca-Cola Light e Moschino. Nel primo caso Irene Colzi (www.ireneccloset.com) è stata coinvolta sia nella creatività del progetto ma anche nella promozione del prodotto come testimonial e volto del brand.

Nel caso di Coca-Cola Light e Moschino, invece, è stata presentata una lattina limited edition in cui Ambassador era una famosa fashion blogger che, attraverso i propri canali social, ha lanciato una Instagram photo challenge, invitando le proprie lettrici a creare un look ispirato alle tre lattine Coca-Cola light loves Moschino. Ogni settimana, per la durata di un mese, è stato postato un outfit legato alla creatività di una delle lattine, creando digital buzz intorno all'iniziativa.

Queste due attività sono un esempio rappresentativo del lavoro che Digital Cake svolge non semplicemente online attraverso la pubblicazione di contenuti e di post di product placement, ma connettendo anche il mondo reale promuovendo iniziative sul territorio.





THE FASHION IN THE TIME OF DIGITAL.

The fashion world is relying on experts to broaden their digital models of communication and marketing in order to reach new targets with which to establish a dialogue. The internet is no longer just an instrument for traditional advertising, as there are always new trends providing more fluid communication through testimonials recognized in the international scene such as bloggers and influencers. In Italy, among the companies that follow these new currents, we have Digital Cake.

Digital Cake is a creative communications company based on solid experience and a strong expertise in communication and web strategies. The innovative method is based on a thorough knowledge of the world of social networks and dialogues that are born with the digital world and whose objective is the growth of brand awareness for their customers through digital marketing strategies defined by the new 2.0 era. Thanks to e and the high number of followers on their network blog, this company is able to move through lifestyle, social media, video and events creating a crossover between the available communication tools.

In this way, the bloggers become like known and recognized friends of companies' customers, by being exceptional storytellers that can relate the brand's philosophy.

Digital Cake has among its goals to help brands reach their target audience and create a dialogue with their followers on digital channels, overseeing the blogosphere, exploiting and respecting the language and positioning of each blogger. Through the creation of a special initiative of communication they are able to engage the target customer and activate buzz, by studying the brands positioning in relation to the web. They are able to organize and coordinate the most appropriate activities to involve bloggers and their followers by selecting those most in line with the targets and objectives of the client. The blogosphere has experience with various kinds of products and brands, but we see numerous cases of collaboration with brands in the fashion industry. Digital Cake can be considered a useful support for the fashion brands that want to communicate a message or simply promote a

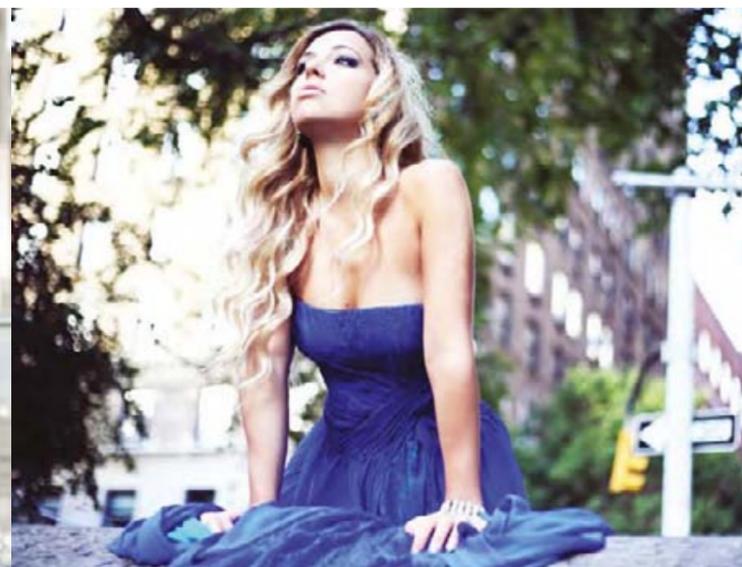
product or a special initiative. Some examples of social strategy applied by Digital Cake through their fashion bloggers are those relating to the jewelry brand Morellato and one with Coca-Cola Light and the online store Moschino. In the first case Irene Colzi (www.ireneccloset.com) has been involved in both the creation of the project but also in the promotion of the product as the face of the brand. In the case of Coca-Cola Light and Moschino, however, a limited edition of three cans was created in which Ambassador, a famous fashion blogger who, through her social channels, launched an Instagram photo challenge, inviting her readers to create a look inspired by the notion that the three cans of "Coca-Cola Light love Moschino". Every week, for a period of one month, an outfit linked to the creativity of the cans was posted, creating digital buzz around the initiative. These two activities are a representative example of the work that Digital Cake plays not just online through the publication of content and post product placement, but also connecting the real world by promoting local initiatives.



VERACLASSE

viaggi fuori rotta, emozioni,
itinerari

 www.veraclasse.it



JLUX

HOTELS

Villa Mon Repos Taormina

Hotel Home Florence

DuoMo Hotel Rimini

www.jluxhotels.com





VILLA MON REPOS

Taormina



Marlene Dietrich era innamorata della terrazza al piano terra. Da lì ammirava il mare quando giungeva qui, alla villa, che negli anni Sessanta era già divenuta il primo casinò di Taormina. Meta negli anni '60 di star internazionali come Gregory Peck e Cary Grant, questo gioiello architettonico in stile liberty è stato oggi riconvertito in un lussuoso boutique hotel immerso nel verde del Parco degli Ulivi, all'interno di una cornice naturale di maestosa bellezza. L'Isola Bella e la Baia delle Sirene da un lato, le vette del Monte Etna con il suo imponente vulcano dall'altro. La piscina infinity, le raffinate residenze private nel parco e nella casa padronale, il prestigioso ristorante "Tout Va" guidato dall'estro creativo dello Chef Christian Busca e riconosciuto internazionalmente, la magnifica suite imperiale con le sue due camere da letto, l'ampio salone, i tre bagni, i tre balconi privati e l'esclusivo angolo relax con zona belvedere e vista panoramica su Isola Bella, sono quanto di meglio si possa desiderare in tutta Taormina. Alle sette di sera, quando il sole inizia a calare, le terrazze e il salotto di Villa Mon Repos si animano per dare vita al magico rituale dell'aperitivo. Forse il più esclusivo di tutta Taormina. Un appuntamento imperdibile, che non ha nulla da invidiare ai punti di riferimento dell'eleganza e della mondanità internazionale

Marlene Dietrich was in love with the ground floor terrace. From there she admired the sea when it came here, to the villa, which in the sixties had already become the first casino of Taormina. A favorite destination in the 1960's for international stars like Gregory Peck and Cary Grant, this architectural jewel in Art Nouveau style has now been converted into a luxury boutique hotel in the countryside of the Parco degli Ulivi, in a natural setting of majestic beauty. You'll find Isola Bella and the Baia delle Sirene on one side, and the peaks of Mount Etna with its impressive volcano on the other. There is the infinity pool, the elegant private residences in the park, and in the main building, the prestigious restaurant "Tout Va" driven by the madly creative and internationally recognized Chef Christian Busca. The magnificent imperial suite has two bedrooms, a large living room, three bathrooms, three private balconies and an exclusive relaxing area with an observation deck with panoramic views of Isola Bella. All these luxuries are the ultimate one could wish for in all of Taormina.

At seven in the evening when the sun starts to drop the terraces and the salon of the hotel are magically animated to create the mood for the cardinal ritual of the aperitif. This is perhaps the most exclusive hotel in Taormina. A must for the international jet set, the Villa Mon Repos is a landmark that is the envy of its competition.

VILLA MON REPOS

Via Filippo Turati, 171 00185 Taormina T. +39.06 444481 E. info.rome@radissonblu.com www.radissonblu.com/eshotel-rome





Bevi responsabilmente
www.veuve-clicquot.com



info@hhflorence.it | www.hhflorence.com

HOME HOTEL

Florence

Aperto tutto l'anno
39 camere
Cocktail bar
Terrazza panoramica con vasca idromassaggio
(ad uso privato)

*Open all year
39 rooms
Cocktail bar
Rooftop terrace with hot tub
(private use)*



Culla del Rinascimento, Firenze è uno scrigno prezioso che conserva inestimabili tesori d'arte, storia e cultura. Il Duomo, Piazza della Signoria, Ponte Vecchio, la magnifica Galleria, degli Uffizi. Nel cuore di tanta storia, affacciato sull'Arno, nasce l'Hotel Home Florence. L'accoglienza è impressa nel nome di questo boutique-hotel, che vuole proporsi contemporaneamente casa e albergo, conservando della prima il calore e l'atmosfera, e offrendo del secondo l'ospitalità e i servizi. Ovunque è leggibile la ricerca di un'interpretazione personale del concetto di ospitalità, dal living che assomiglia a un salotto, all'imperdibile area fitness sino alle "romantiche" suite segnate da arredi total-white e deliziosi decori dorati, che accolgono il riposo tra morbidi tessuti. Il risultato è una sintesi tra passato e presente che trae fondamento dalla storia - l'hotel sorge in un palazzo che ospitava anticamente un dormitorio - per volgere lo sguardo al design e alla contemporaneità. Molto ancora ci sarebbe da dire, ma certe esperienze vanno vissute più che raccontate.

In the cradle of the Renaissance, Florence is a jewel that contains priceless treasures of art, history and culture. The Duomo, Piazza della Signoria, Ponte Vecchio, the magnificent Uffizi Gallery. In the heart of so much history, overlooking the River Arno, stands the Hotel Home Florence. The welcome is indicated in the name of this boutique-hotel, that wants to present hotel and home at the same time, preserving firstly the warmth and atmosphere of home, and the secondly offering hospitality and services. You see everywhere our personal interpretation of the concept of hospitality, from the living area that resembles a lounge, to the fitness area to the "romantic" suites marked by totally-white decor with delicious golden decorations, like a home where one can rest between soft tissues. The result is a synthesis between past and present that is rooted in the story - the hotel is located in a building that formerly was a dormitory - and now is a monument to design and the contemporary. Much more could be said, but certain experiences to be lived rather than told.

★ ★ ★ ★

HOTEL HOME FLORENCE
 Piazza Piave, 3 50122 Firenze
 T. +39.055 243668 E. info@hhflorence.it
 www.hhflorence.com





Lo Studio V12 Design è un Ready Business

Essere un Ready Business significa potenziare la tua attività, come ha fatto Valerio Cometti, fondatore dello studio V12 Design. Con la Rete Veloce 4G di Vodafone, Valerio può inviare e ricevere i file ovunque con la massima performance, come fosse connesso dall'ufficio. Anche per questo V12 Design è tra gli studi più richiesti d'Italia.

Diventa un Ready Business anche tu
con le soluzioni Vodafone per la Partita IVA
voda.it/readybusiness

Vodafone
Power to you



noMi

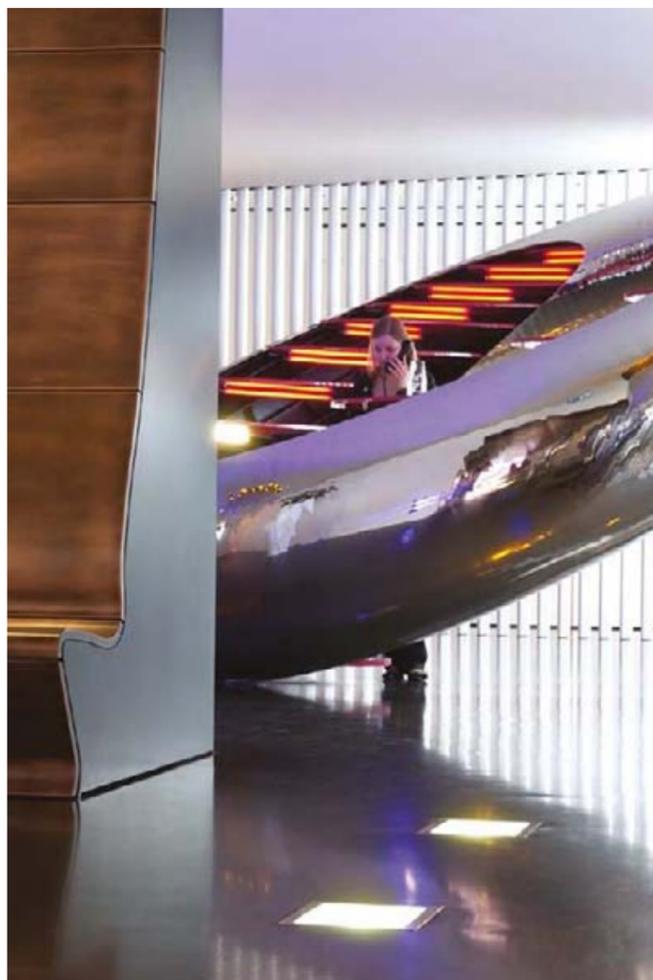
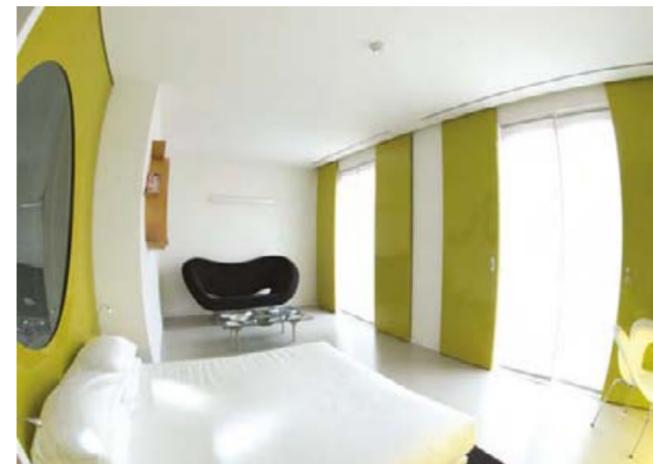
info@duomohotel.com / www.duomohotel.com

DUOMO HOTEL

Rimini

Aperto tutto l'anno
43 camere
3 sale meeting (fino a 80 posti seduti)
noMi club & bar
Wellness suite Technogym

*Open all year
43 rooms
3 meeting rooms (up to 80 seats)
noMi club & bar
Technogym Wellness suite*



Situato nel centro storico di Rimini, é il primo hotel progettato da Ron Arad, architetto e designer di fama internazionale, il quale attraverso l'impiego di materiali alternativi, colori vivaci e arredi dal design ricercato, proietta gli ospiti all'interno di un'esperienza futuristica senza precedenti. L'unicità del duo- Mo appare immediatamente in tutta la sua bellezza ancor prima di varcare la grande porta "flipper" di color rosso fuoco che inquadra la prospettiva del banco reception (uno spettacolare anello in acciaio) facendone il punto focale dell'hotel. Una molteplicità di linguaggi si somma alla primaria funzione di accoglienza, per coinvolgere l'ospite in un soggiorno ad alto tasso emotivo ed elevato grado di socializzazione. Tutte le suite sono realizzate attraverso soluzioni tecnologiche all'avanguardia: dai pavimenti in pvc alle pareti realizzate in corian, dall'utilizzo di led alle fibre ottiche sapientemente dosate. Godetevi il vostro primo viaggio nel futuro...have a good time!

Located in the historic center of Rimini, it is the first hotel designed by Ron Arad, architect and designer of international renown, which through the use of alternative materials, bright colors, and specially designed furnishings, guests experience an unprecedented futuristic environment. The uniqueness of duoMo immediately appears in all its beauty even before walking through the big "flipper" door reminiscent of red fire which frames the view of the reception desk (a spectacular chrome ring) which makes it the focal point of the hotel. A range of languages is available to your welcome, which involves the visitor in a living room with a high degree of emotional socialization. All suites are designed with advanced technological solutions: from soft and comfortable pvc floors to walls made of corian, with the skillful use of optical fibers for lighting. Enjoy your first trip into the future... have a good time!

★ ★ ★ ★

DUOMO HOTEL
Via Giordano Bruno, 28 47900 Rimini
T. +39.0541 24215/6 E. info@duomohotel.com
W. www.duomohotel.com





SCOPRI LA NUOVA
GAMMA INFINITI
A ROMA

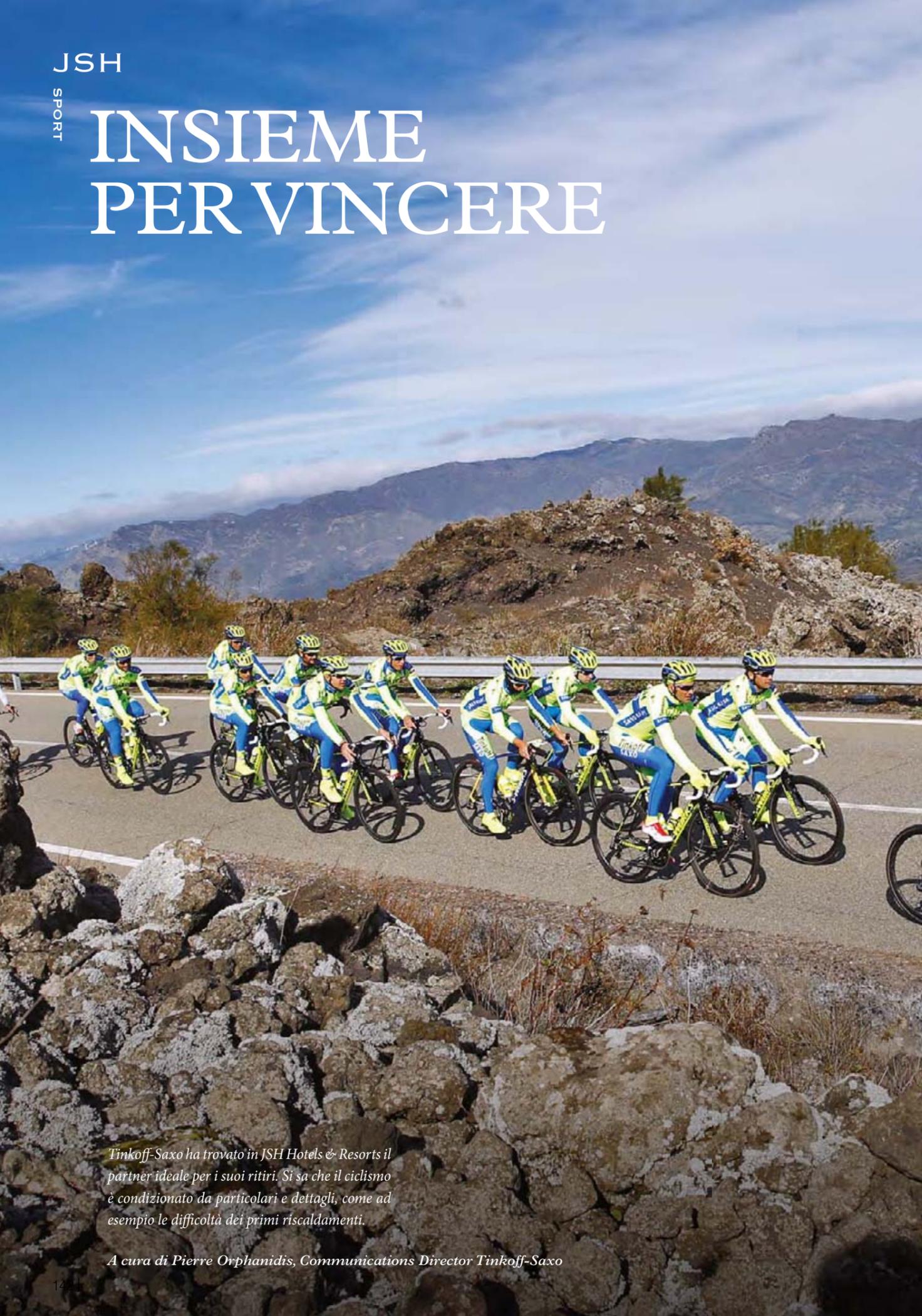


INFINITI CENTER ROMA

JSH

SPORT

INSIEME PER VINCERE



Tinkoff-Saxo ha trovato in JSH Hotels & Resorts il partner ideale per i suoi ritiri. Si sa che il ciclismo è condizionato da particolari e dettagli, come ad esempio le difficoltà dei primi riscaldamenti.

A cura di Pierre Orphanidis, Communications Director Tinkoff-Saxo

In Tinkoff-Saxo crediamo nella combinazione di talento naturale, duro lavoro e profonda conoscenza di sani principi fisiologici. Dal momento che la conoscenza specialistica delle fasi di allenamento e del successivo periodo di recupero è indubbiamente fondamentale per raggiungere il pieno potenziale di un ciclista, il nostro obiettivo è quello di essere sempre all'avanguardia in termini di competenza per tutto ciò che riguarda allenamento e recupero.

Considerato che i ciclisti devono raggiungere la massima forma in momenti ben specifici della stagione, utilizziamo scienza avanzata e allenamenti calendarizzati per programmare i periodi di punta di ogni ciclista. Un approccio basato sulla tecnologia è fondamentale perché la lunga stagione del World Tour richiede ai ciclisti di essere in forma da gennaio a fine ottobre.

Il fuori stagione è un momento ideale durante l'anno perché i ciclisti possano allenarsi e migliorare aree specifiche.

L'inverno è la stagione in cui si ha la possibilità di lavorare ad un miglioramento generale e gettare le basi per una grande stagione. Ecco perché il nostro ritiro a Il Picciolo Etna Golf Resort & SPA è stato parte integrante della nostra preparazione, fornendo di fatto ai ciclisti blocchi concentrati di allenamento accuratamente pianificati. Un ritiro come questo permette a Tinkoff-Saxo di concentrarsi completamente sull'allenamento - sia per i singoli ciclisti che per la squadra. Il viaggio verso il Kilimanjaro ha avuto lo scopo di farci stare insieme per costruire un forte spirito di squadra, mentre il primo ritiro in dicembre è servito a gettare le basi dopo il fuori stagione. Il nostro ritiro a Il Picciolo Etna Golf Resort & SPA in Sicilia è stato molto più specifico e ha puntato a fare in modo che i ciclisti raggiungessero la velocità di gara simulando situazioni di gara e spingendo avanti la condizione generale.

La zona intorno a Il Picciolo Etna Golf Resort & SPA è ideale per l'allenamento e per mettersi in forma. È possibile fare allenamento a intervalli e test sulle salite dell'Etna e si ha a disposizione un terreno ondulato e collinare per giri di recupero e per raggiungere la velocità di gara. Poi c'è la questione di clima e meteo. Durante il tardo autunno, l'inverno e all'inizio della primavera, la Sicilia offre un clima mite, e questo permette ai ciclisti di allenarsi e pedalare senza doversi preoccupare di prendere freddo e magari di ammalarsi.

Facciamo sempre in modo di scegliere posti dove i ciclisti possano rilassarsi e divertirsi tra loro dopo l'allenamento e durante i giorni di riposo, questo permette loro di condividere dei bei momenti e di instaurare legami forti.

Un ritiro deve essere duro ma deve essere anche un'esperienza piacevole per i ciclisti e questo è il motivo per cui scegliamo con molta attenzione le nostre destinazioni. Oltre alla sua posizione geografica, al clima e alle opportunità di allenamento che offre, a Il Picciolo Etna Golf Resort & SPA tutta la squadra si è sentita come a casa grazie alle dotazioni di prima classe e al servizio straordinario. Il personale del resort ha fatto veramente di tutto per soddisfare le nostre richieste, anche le più difficili ed esigenti.

Questi ritiri offrono un'opportunità unica per costruire un grande spirito squadra. Anche prima dell'inizio della stagione, i piloti della Tinkoff-Saxo sono un gruppo unito e il ritiro a Il Picciolo Etna Golf Resort & SPA ha sicuramente svolto un ruolo fondamentale in questa unione. Non è un caso che prima del Giro d'Italia, sarà la volta di Galzignano Terme Spa & Golf Resort per ospitare i ciclisti del team in preparazione per la "Corsa Rosa". Nel suo percorso per diventare la miglior squadra di ciclismo del mondo, Tinkoff-Saxo ha trovato in JSH Hotels & Resorts il partner ideale per i suoi ritiri.



JSH Hotels & Resorts e il team Tinkoff Insieme nel 2015

La squadra di Contador, Basso, Sagan con JSH per i ritiri sportivi "L'obiettivo di Tinkoff-Saxo è diventare il migliore team ciclistico al mondo utilizzando un metodo scientifico di allenamento - scrive Pierre Orphanidis, CEO di Tinkoff-Saxo - In JSH abbiamo trovato il partner ideale, che ci permette di sviluppare il team".

Queste parole riassumono alla perfezione il significato della nostra partnership con Tinkoff-Saxo, unione in cui abbiamo creduto fortemente e che ci lega alla formazione più forte del mondo.

E' quindi per noi motivo di grande orgoglio, e anche una via preferenziale per comunicare ai tantissimi appassionati di ciclismo che presso le nostre strutture possono trovare servizi e percorsi perfetti per praticare questo fantastico sport. Alberto Contador, Ivan Basso, Peter Sagan, Rafal Majka e tutti i corridori del team hanno concluso il ritiro stagionale di gennaio in Sicilia, dove per due settimane, con base Il Picciolo Etna Golf Resort & SPA, hanno pedalato ai piedi dell'Etna, tra la riserva naturale del Vulcano e lo splendido mare di Taormina, distante solo una trentina di km.

La location si è dimostrata ideale per questi primi allenamenti, in vista di una stagione che vedrà il Team Tinkoff-Saxo protagonista in tutte le più importanti competizioni del mondo.

Ora aspettiamo con trepidazione il Giro d'Italia a maggio. Per l'occasione, sarà la struttura di Punta Ala Golf Hotel a ospitare i corridori impegnati nella corsa rosa. Sono poi in programma altri mini-ritiri presso Galzignano Terme SPA & Golf Resort per preparare al meglio il proseguo della stagione agonistica.

"Per diventare la squadra di ciclismo più importante del mondo dobbiamo assicurarci che i nostri corridori, così come tutto il nostro personale, siano adeguatamente preparati, in vista di una stagione molto difficile ed esigente nel 2015 - commenta Stefano Feltrin, amministratore delegato di Tinkoff-Saxo - per questo motivo, abbiamo scelto di collaborare con JSH Hotels & Resorts. Alle destinazioni straordinarie delle nostre strutture, che si prestano perfettamente per questo tipo di allenamenti, uniremo servizi di prima classe, il nostro senso dell'ospitalità, e tutta la nostra passione per lo sport.



Tinkoff-Saxo finds at JSH Hotels & Resorts the ideal partner for its training camps.

Cycling is decided by margins and details, as the fight for first heats up. At Tinkoff-Saxo we believe in combining raw talent, hard work and deep insight into sound physiologic principles. We aim to keep our expertise in the area of training and recuperation at the forefront of the development, as specialized knowledge about training and the subsequent recovery period is undoubtedly the all-important key to unlocking the last percentages of the rider's full potential.

We use advanced science and periodized training to plan the peak periods of each rider, since they have to reach their top shape at specific periods during the season. An approach relying on technology is critical as the long World Tour season requires the riders to be fit from January to late October.

The off-season is an ideal period during the year to train and improve specific areas. The winter is where you have the chance to improve your overall abilities and lay the foundation for a great season. That's why our training camp Il Picciolo Etna Golf Resort & SPA formed an integral part of our preparation, effectively providing the riders with concentrated blocks of thoroughly planned training.

A camp like this allows Tinkoff-Saxo to fully concentrate on training - both as individual riders and as a team. The trip to Kilimanjaro was about getting together and building a strong team spirit, while the first camp in December was used to lay the foundation after the off-season. Our camp at Il Picciolo Etna Golf Resort & SPA in Sicily was much more specific and about getting the riders up to race speed, simulating race situations and pushing the general condition further.

The area around Il Picciolo Etna Golf Resort & SPA is an ideal terrain for training and building up the shape. You can do interval training and tests on Mount Etna

up the climbs and you have rolling and hilly terrain for recovery rides and building race speed. Then there's the matter of climate and weather. During late autumn, winter and early spring, Sicily offers a mild climate, so we can train and ride without having to worry about getting cold and possibly sick.

We always make sure to stay in a place, where the riders can relax and have a good time with each other after training and during rest days, as this also serves as a way of sharing good moments with each other building strong ties between the riders.

A training camp should be hard but also something that the riders enjoy, that's why we pick our destinations carefully. In addition to its geographical position, its climate and the training opportunities it provides, at the Il Picciolo Etna Golf Resort & SPA the entire team felt at home thanks to the first-class facilities and extraordinary service.

The resort staff went to great lengths in order to satisfy even our most difficult and demanding requests. These camps offer a unique opportunity to build a great camaraderie on a team. Even before the start of the season, Tinkoff-Saxo's riders are a unified group and our training camp at the Il Picciolo Etna Golf Resort & SPA played a big part in this. It is no coincidence that in the lead up to the Giro d'Italia it will be the turn of the Galzignano Terme SPA & Golf Resort to play host to the team's riders that will prepare for the "Corsa Rosa". In its quest to become the world's best cycling team, Tinkoff-Saxo found at JSH Hotels & Resorts the ideal partner for its training camps. JSH and Tinkoff-Saxo Team together in 2015

The team of Contador, Basso, Sagan collaborates with JSH for training camps.

"The goal of Tinkoff-Saxo Team is to become the best cycling team in the world by using a scientific method of training" - writes Pierre Orphanidis, CEO of Tinkoff-

Saxo - "In JSH we found the ideal partner, which allows us to develop the team." These words sum up perfectly the meaning of our partnership with Tinkoff-Saxo; a union which we strongly believe in ties us to the world's strongest cycling team. It's a source of great pride for us, and also an extraordinary way to communicate to cycling enthusiasts that at our facilities they will find the perfect services for practicing this great sport among some of the finest cycling corridors found in Italy.

Alberto Contador, Ivan Basso, Peter Sagan, Rafal Majka and all the riders of the team concluded their seasonal retreat in January in Sicily, where for two weeks, using Picciolo Etna Golf Resort & SPA as their base, rode between the nature reserve at the foot of Mount Etna and the beautiful sea of Taormina, which is only about thirty km away. The location proved ideal for these early workouts, ahead of a season that will see Tinkoff-Saxo Team as the protagonist in all major cycling competitions around the world.

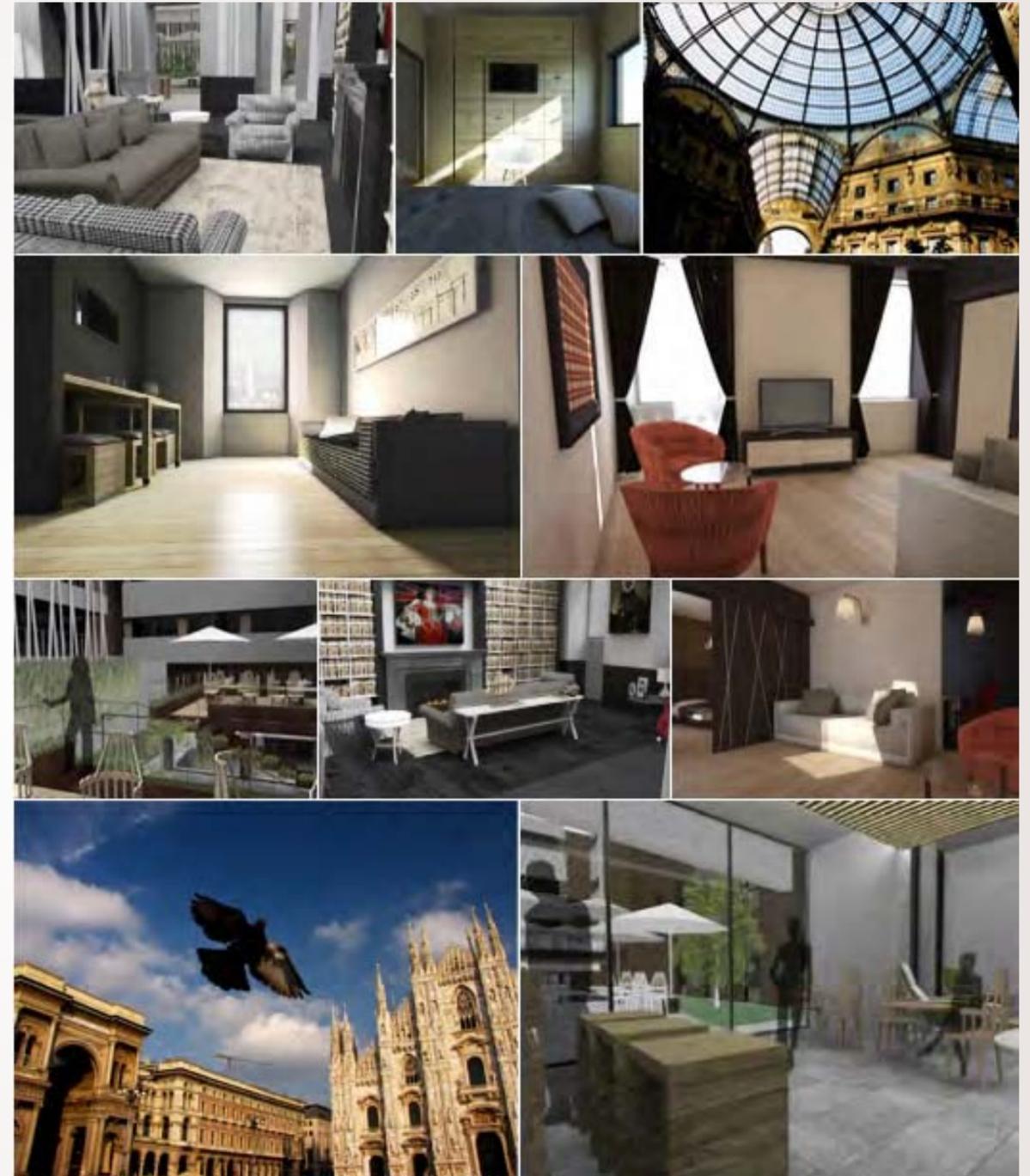
Now we look forward to the Tour of Italy in May. For this occasion the team will use Golf Hotel Punta Ala to accommodate the riders involved in the famous race. They have also scheduled other mini-retreats at Galzignano Terme Spa & Golf Resort to better prepare for the rest of the grueling season.

"To become the most important cycling team in the world we must ensure that our riders, as well as all our staff, are suitably prepared in view of a very difficult and demanding season in 2015" - said Stefano Feltrin, CEO Tinkoff-Saxo. "For this reason we chose to partner with JSH Hotels & Resorts."

Our facilities are extraordinary destinations and are ideal for this type of training, where we also combine first-class services, our hospitality, and our passion for the sport.

CELLINI SUITE

milano



JLUX
HOTELS

Opening Soon...
Luxury Condo Hotel

navighi bene
e ti conviene

CON NOI
NAVIGHI DAVVERO
SENZA LIMITI

A SOLI
€ **24,90**
AL MESE

TUTTO
INCLUSO

ADDIO
LINEA FISSA
E CHIAVETTA



CONVENIENTE



SENZA
LINEA FISSA



SENZA
I LIMITI DELLA
CHIAVETTA



SENZA LIMITI
DI TRAFFICO



Wi-Fi PER
TUTTA LA
FAMIGLIA



Linkem

è l'operatore di telecomunicazioni
leader in Italia
nel settore della banda larga wireless.

L'azienda è costantemente impegnata nell'espansione della propria rete internet su tutto il territorio nazionale. Grazie alla sua rete di proprietà, **Linkem** offre ai suoi clienti un servizio di connessione **internet veloce** senza bisogno della linea telefonica fissa, senza il canone Telecom e senza i limiti della chiavetta internet, che limita la connessione ad un solo PC e con scarsa qualità di navigazione.

L'offerta di **Linkem** è chiara e semplice:

a soli 24,90 € al mese tutto incluso

si possono avere tutti i vantaggi di una connessione internet veloce, senza limiti di traffico e senza sorprese in bolletta!

SENZA
linea fissa

SENZA
limiti

SENZA
i limiti della
chiavetta

SENZA
sorprese
in bolletta

SENZA
rinunce: comodo
come la chiavetta
veloce
come l'ADSL

SENZA
fili:
Wi-Fi per tutta
la famiglia

JSH

HOTELS COLLECTION



Plénitude P2 Deuxième

P2 è la Seconda Plénitude di Dom Pérignon raggiunta dopo oltre 16 anni di elaborazione. Il vino è intenso, vibrante e preciso. L'energia al suo apice.



Dom Pérignon

